

1

**FreshMore / FreshGround /  
FreshOne / FreshOne G**



*FreshMore / FreshOne*



*FreshMore XL*



*FreshGround / FreshOne G*



*FreshGround XL*

User manual  
Mode d'emploi Utilisateur  
Gebraucher Handbuch  
Gebruiksaanwijzing  
Användarmanualen  
Brukerhåndbok  
Brugsanvisningen  
Käyttäjän käsikirja  
Manual del usuario  
Manual do utilizador  
Manuale per l'utente  
Εγχειρίδιο χρήσης  
Prostudujte uživatelskou  
Podręcznik użytkownika  
Manualul utilizatorului  
уководство пользователя  
Kullanıcı kılavuzu  
使用者手冊  
ユーザーマニュアル  
사용자 설명서

McGrp.Ru



English  
Français  
Deutsch  
Nederlands  
Svenska



Norsk  
Dansk  
Suomi  
Español  
Português

Information Information Information Informatie Information		Informasjon Information Informaatio Información Informação
Table of contents Table des matières Inhaltsangabe Inhoudsopgave Innehållsförteckning		Innholdsfortegnelse Indholdsfortegnelse Sisällysluettelo Contenido Índice
Handling Fonctionnement Bedienung Bedienen Handhavande		Betjene Betjening Käsittely Operación Execução
Selection button Touches de sélection Wahl taste Keuzetoets Väljarknapp		Velgerknapp Valg knap Valintanappi Tecla de selección Botão de selecção
Cup Tasse Tasse Kop Kopp		Kopp Kop Kuppi Taza Chávena
Mug Grande tasse Becher Beker Mugg		Krus Krus Muki Tazón Caneca
Decanter Cruche Kanne Kan Kanna		Kanne Kande Kannu Jarra Jarro
Start button Touche de démarrage Starttaste Starttoets Start knapp		Startknapp Start knap Aloitusnappi Tecla start Botão de ligação
Free issue Issu gratuit Gratis Ausgabe Gratis uitgifte Gratis val		Gratisvalg Gratis udgave Vapaa myynti Distribución gratuita Distribuição livre

Fill / empty Remplissage / vidange Füllen / Entleeren Vullen / legen Päfüllning / tömning		Fyll / Tøm Fuld / Tom Täyttö / tyhjennys Llenar / vaciar Cheio / vazio
Cleaning Nettoyage Reinigung Schoonmaken Rengöring		Vasking Rengøring Puhdistus Limpiar Limpeza
Cleaning, daily Nettoyage quotidien Reinigung, täglich Schoonmaken, dagelijks Daglig rengöring		Daglig vask Rengøring, daglig Päivittäinen puhdistus Limpieza diaria Limpeza diária
Cleaning, weekly Nettoyage hebdomadaire Reinigung, wöchentlich Schoonmaken, wekelijks Vecko rengöring		Ukentlig vask Rengøring, ugentlig Viikoittainen puhdistus Limpieza semanal Limpeza semanal
Canister Bac produit Kanister Canister Kanister		Kanister Beholder Kanisteri Contenedor de producto Depósito
Mixing system Mélangeur Mischsystem Mixsysteem Blandnings system		Miksesystem Mixer system Sekoitusjärjestelmä Sistema de mezclar Sistema de mistura
Ventilation system Système de ventilation Abluftsystem Ventilatiesysteem Ventilationssystem		Viftesystem Ventilationssystem Ilmastointijärjestelmä Sistema de ventilación Sistema de ventilação
Litterbin Poubelle Kaffeesatzbehälter Afvalbak Sumpláda		Avfallsdunk Affaldsspand Roska-astia Cubo de Basura Cesto de lixo
Drip-tray Egouttoir Tropfschale Lekbak Spillbricka		Spillbrett Drypbakke Tippa-allas Eskurridero Tabuleiro
Brew chamber Chambre du brasseur Brühkammer Brewerkamer Bryggarkammare		Bryggerikammar Bryggekammar Keitokammio Cámara dispensadora Câmara de infusão
Brewer Extracteur Brüher Brewer Bryggmek		Bryggeenheten Brygger Mylly Expendedor de infusión Grupo de erogação
Roll of paper Banderole de papier Papierrolle Papierrull Filterrulle		Filterrull Papirulle Paperirulla Papel de filtro Rolo de papel
Messages Messages Meldungen Meldingen Meddelanden		Meldinger Beskeder Viestit Mensajes Mensagens

McGrp.Ru

it : Per la Sua lingua consultare la fine di questo documento.  
 el : Στην αναδιπλωμένη σελίδα, στο τέλος του εντύπου, μπορείτε να κοιτάξετε για τους όρους στη γλέσσα σας.  
 cz : Volba jazyka je popsána na konci následující stránky tohoto návodu.  
 pl : Szukaj swojego języka na ostatnich stronach dokumentu.  
 ro : Citiți pentru limba dvs pagina atașată la spatele acestui document.  
 ru : Вкладыш на Вашем языке в конце этого документа.  
 tr : Diliniz için arkadaki katli sayfaya bakınız.  
 ch : 查看背頁的所屬語文  
 jp : 各言語についてはこの説明書の最後のページをご参照ください。  
 kor : 자료의 뒷면 접은페이지에서 해당언어를 참조 하시오




English  
Français  
Deutsch  
Nederlands  
Svenska



Norsk  
Dansk  
Suomi  
Español  
Português

Safety book Sommaire des sécurités Sicherheitsvorschriften Veiligheidsboek Säkerhetsföreskrifter	 700.403.347	Sikkerhetsbok Sikkerhedsbog Turvallisuuohjeet Libro de seguridad Instruções de segurança
Operator manual Mode d'emploi Opérateur Operator Handbuch Operator handleiding Driftmanual	 700.403.608	Operatørhåndbok Betjeningsvejledning Operaattorin käsikirja Manual del operador Manual do operador
List of ingredients Liste des ingrédients Produktliste Ingrediëntenblad Ingredienslista		Ingrediensliste Ingrediens liste Ainesosaluettelo Lista de ingredientes Lista de ingredientes
Wait Patienter Warten Wachten Vänta		Vent Vent Odota Esperar Aguardar
Cut Couper Schneiden Knippen Klipp		Klippe Klip Leikkaa Cortar Corte
Brush Brosse Pinsel Kwast / Borstel Borste		Kost Børste Harjaa Sepillar Escova
Moist cloth Chiffon humide Feuchtes Tuch Vochtige doek Fuktig trasa		Fuktig klut Fugtig klud Kostea pyyhe Trapo húmedo Pano húmido
Rinse Rincer Spülen Afspoelen Sköljning		Skylle Rensning Huuhtelee Aclarar Enxaguamento
Detergent Détergent Spülmittel Afwasmiddel Rengöringsmedel		Vaskemiddel Rengøringsmiddel Puhdistusaine Detergente Detergente
Dishwasher proof Lave-vaisselle autorisé Geschirrspülertauglich Vaatwasmaschine bestendig Tål maskindisk		Tåler oppvaskmaskin Maskinopvaske bestandig Astianpesukoneen kestävä Rest. para lavaplatos À prova de máquina de lavar louça

Energy-saving mode Mode économique Energiesparen Energiesparend Energisparläge		Energisparing Energi spare funktion Sähköä säästävä Posición economía Modo de economía de energía
Call distributor Appelez votre distributeur Händler anrufen Verkoopkantoor bellen Ring Leverantör		Ring leverandør Tilkald forhandler Soita jälleenmyyjälle Llame al distribuidor Contacto importador
Descaling Détartrage Entkalkung Ontkalken Avkalkning		Rensing Afkalkning Kalkinpoisto Descalcificación Descalcificação
Accessories Accessoires Zubehör Toebehoren Tillbehör		Tilbehør Valgbar Lisälaitteet Accesorios Acessórios
Optional Option Produktliste Optioneel Tillval		Valgfri Tilbehør Valinnainen Opcional Opcional

*McGrp.Ru*



1.



2.



2a



2b

3.

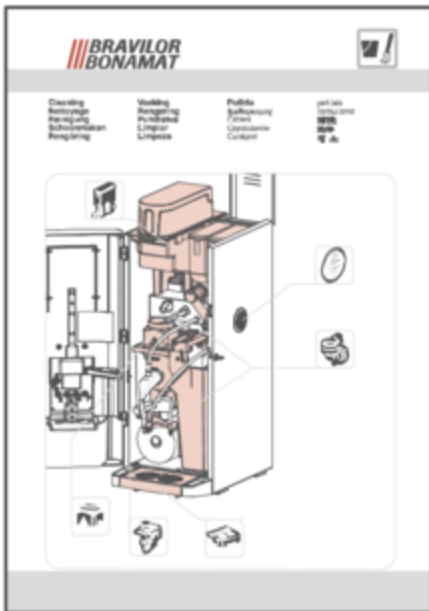


4.

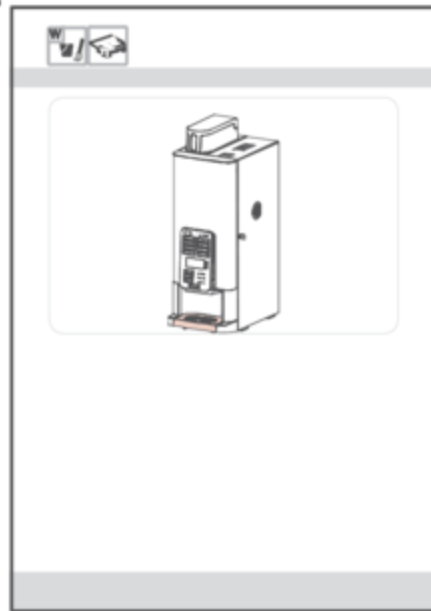


McGrp.Ru

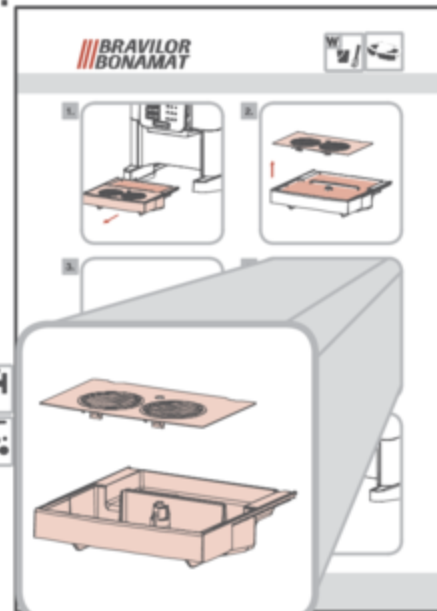
5.



6.



7.



8.

**GB****This manual is set up with pictures.**

*Reason: language independent; unambiguous; compact!*  
How to use this manual?

**\*) The numbers 1 till 8 refer to the pictures on the previous page.**

1. First read the safety instructions (700.403.347).
2. Then read the user manual (2a) or operator manual (2b).
3. Study all pictograms and read their meaning.
4. Find the correct chapter and section in the index.

*Chapter structure:*

5. Chapter with the subjects (red).
6. Section with the subjects (red).
7. Instruction pages with actions (red) and pictograms (comments/prohibitions).
8. First read the complete instruction page, then carry out the actions (red).

**FR****Ce manuel est composé d'images.**

*Raison: pas de problème linguistique; aucune ambiguïté; compact!*  
Comment utiliser ce manuel ?

**\*) Les numéros 1 à 8 renvoient aux images de la page précédente.**

1. Tout d'abord lire les mises en garde et directives de sécurité (700.403.347)
2. Ensuite lire le manuel de l'utilisateur (2a) ou de l'opérateur (2b).
3. Etudier tous les pictogrammes et lire leur signification.
4. Rechercher dans l'index le chapitre et le paragraphe exact.

*Structure du chapitre :*

5. Chapitre avec le thème abordé (rouge).
6. Paragraphe du chapitre avec le sous-thème abordé (rouge).
7. Page d'instructions avec les opérations à effectuer (rouge) et les petits pictogrammes (obligations/interdictions).
8. Toujours lire la totalité des instructions avant d'exécuter les opérations à effectuer (rouge).

**DE****Dieses Handbuch ist mit Abbildungen aufgebaut.**

*Grund: Sprache unabhängig; Eindeutig; Kompakt!*  
Wie wende ich dieses Handbuch an?

**\*) Die Nummern 1 bis 8 verweisen zu den Bildern auf die vorhergehende Seite.**

1. Lesen Sie zuerst die Sicherheitsbestimmungen (700.403.347).
2. Lesen Sie dann das Gebraucher Handbuch (2a) oder Installations und Wartungs Handbuch (2b).
3. Studieren Sie alle Pictogramme und lesen Sie Ihre Bezeichnung.
4. Suchen Sie im Index das richtige Kapitel und den Paragraphen.

*Aufbau Kapitel:*

5. Kapitel mit dem Thema (Rot).
6. Paragraph mit dem Thema (Rot).
7. Instruktionseite mit Handlungen (Rot) und Pictogrammen (Gebote/Verbote).
8. Lesen Sie zuerst die ganze Instruktionseite und führen Sie danach die Handlungen (Rot) durch.

**NL****Deze handleiding is opgebouwd uit plaatjes.**

*Reden: taalafhankelijk; eenduidig; compact!*  
Hoe moet ik deze handleiding gebruiken?

**\*) De nummers 1 t/m 8 verwijzen naar de plaatjes op de voorgaande pagina.**

1. Lees eerst de veiligheidsvoorschriften (700.403.347)
2. Lees dan de 'user manual' (2a) of 'operator manual' (2b).
3. Bestudeer alle pictogrammen en lees hun betekenis.
4. Zoek in de index het juiste hoofdstuk en paragraaf op.

*Opbouw hoofdstuk:*

5. Hoofdstuk met de onderwerpen (rood).
6. Paragraaf met het onderwerp (rood).
7. Instructiepaginas met handelingen (rood) en pictogrammen (geboden/verboden).
8. Lees eerst de gehele instructiepagina en voer daarna de handelingen (rood) uit.

**Denna manual är sammanställd av bilder.**

*Orsak: oberoende av språk; tydlig; kompakt!*  
Hur ska manualen användas?

**\*) Siffrorna 1 till 8 hänvisar till bilderna på föregående sida.**

1. Läs först säkerhetsinstruktionerna (700.403.347).
2. Läs därefter användarmanualen (2a) eller driftmanualen (2b).
3. Studera bildtecknen och förstå deras betydelse.
4. Leta efter rätt kapitel och avsnitt i innehållsförteckningen.

*Kapitelstruktur:*

5. Kapitel med ämnen (röda).
6. Avsnitt med ämnen (röda).
7. Instruktionssidor med åtgärder (röda) och bildtecken (kommentarer/förbud).
8. Läs först hela instruktionssidan och utför därefter åtgärderna (röda).

**SE****Denne håndboken er satt opp med bilder.**

*Årsak: Språkuavhengig, entydig, kompakt!*  
Slik bruker du denne håndboken:

**\*) Numrene 1 til 8 henviser til bildene på foregående side.**

1. Les først sikkerhetsinstruksjonene (700.403.347).
2. Les deretter brukerhåndboken (2a) eller operatørhåndboken (2b).
3. Studer alle piktogrammer og les betydningen av dem.
4. Finn det riktige kapitlet og avsnittet i stikkordlisten.

*Kapittelstruktur:*

5. Kapittel med emnene (rødt).
6. Avsnitt med emnene (rødt).
7. Instruksjonssider med handlinger (røde) og piktogrammer (kommentarer/forbud).
8. Les først hele instruksjonssiden, og utfør deretter handlingene (røde).

**NO****Denne vejledning er sat op med billeder.**

*Årsag: uafhængig af sprog; utvetydig; kompakt!*  
Hvordan bruges denne vejledning?

**\*) Tallene 1 til 8 henviser til billederne på den foregående side.**

1. Læs først sikkerhedsanvisningerne (700.403.347).
2. Læs derefter brugsanvisningen (2a) eller betjeningsvejledningen (2b).
3. Studer alle piktogrammer og læs hvad de betyder
4. Find det rigtige kapitel og afsnit i indekset.

*Kapitlemes opbygning:*

5. Kapitel med emner (rødt).
6. Afsnit med emner (rødt).
7. Siderne med anvisninger om de handlinger, der skal udføres (røde), og piktogrammer (bemærkninger/forbud).
8. Læs først hele siden med anvisninger, udfør derefter handlingerne (røde).

**DK****Tämä käsikirja perustuu kuvien käyttöön.**

*Syy: kielestä riippumaton, yksiselitteinen, kompakt!*  
Kuinka tätä käsikirjaa käytetään?

**\*) Numerot 1–8 viittaavat edellisen sivun kuviin.**

1. Lue ensin turvaohjeet (700.403.347).
2. Lue sitten käyttäjän käsikirja (2a) tai operaattorin käsikirja (2b).
3. Tutustu kaikkiin piktogrammeihin ja lue niiden merkitys.
4. Etsi vastaava luku ja kappale hakemistosta.

*Lukujen rakenne:*

5. Luku, jossa on kohteet (punainen).
6. Kappale, jossa on kohteet (punainen).
7. Ohjesivut, joilla esitetään toimet (punainen) ja piktogrammit (huomautukset/kiellot).
8. Lue ensin ohjesivu kokonaan ja suorita sitten toimet (punainen).

**FI**

McGrp.Ru



1.



2.



2a



2b

3.

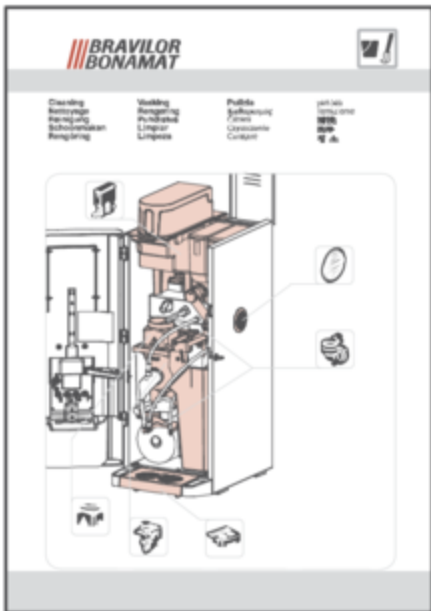


4.

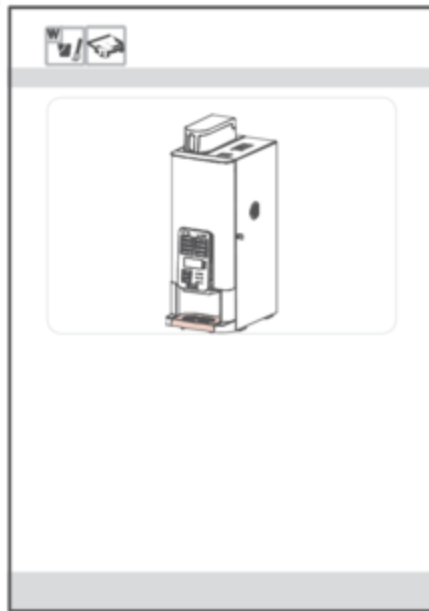


McGrp.Ru

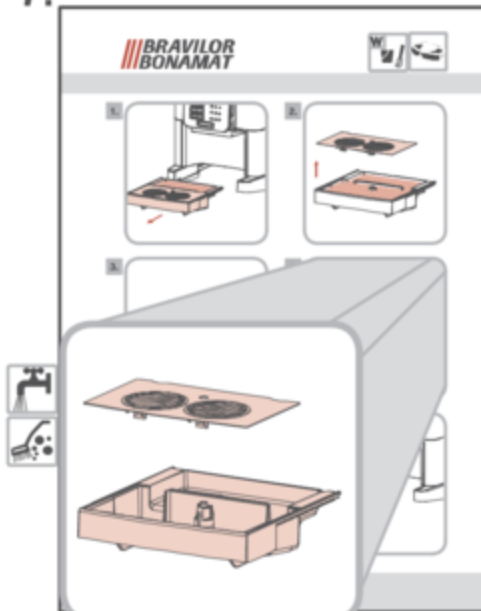
5.



6.



7.



8.

**ES****Este manual se ha elaborado con ilustraciones.**

*Motivo: independencia del idioma; nada ambiguo; más compacto!*  
¿Cómo se utiliza este manual?

**\*) Los números del 1 al 8 hacen referencia a las ilustraciones de la página anterior.**

1. Lea en primer lugar las instrucciones de seguridad (700.403.347).
2. A continuación, lea el manual del usuario (2a) o el manual del operador (2b).
3. Estudie detenidamente todos los pictogramas y lea su significado.
4. Encuentre el capítulo y la sección correctos en el índice.  
*Estructura de cada capítulo:*
5. Capítulo con los temas (rojo).
6. Sección con los temas (rojo).
7. Páginas de instrucciones con acciones (rojo) y pictogramas (comentarios/prohibiciones).
8. Primero lea completamente la página de instrucciones, luego lleve a cabo las acciones (rojo).

**PT****Este manual é composto por imagens.**

*Razão: não depende de qualquer idioma; não é ambíguo; compacto!*

Como utilizar este manual?

**\*) Os números de 1 a 8 referem-se às imagens na página anterior.**

1. Leia em primeiro lugar as instruções de segurança (700.403.347).
2. De seguida, leia o manual do utilizador (2a) ou o manual do operador (2b).
3. Estude todos os ícones e leia os seus significados.
4. Procure o capítulo e secção correctos no índice.  
*Estrutura dos capítulos:*
5. Capítulo com o assunto (vermelho).
6. Secção com o assunto (vermelho).
7. Página de instruções com procedimentos (vermelho) e ícones (comentários/proibições).
8. Leia em primeiro lugar a página de instruções completa, e efectue os procedimentos (vermelho).

**IT****Il presente manuale è stato realizzato con illustrazioni.**

*Motivo: non ha limiti di lingua, è chiaro e compatto.*

Consultazione del manuale:

**\*) I numeri da 1 a 8 fanno riferimento alle immagini sulla pagina precedente.**

1. Leggere prima le norme di sicurezza (700.403.347).
2. Poi leggere il manuale per l'utente (2a) o il manuale per l'operatore (2b).
3. Studiare tutti i pittogrammi e leggerne il significato.
4. Individuare nell'indice il capitolo e la sezione corretti.  
*Organizzazione dei capitoli:*
5. Capitolo con i soggetti (rosso).
6. Sezione con i soggetti (rosso).
7. Pagine con istruzioni e azioni (in rosso) e pittogrammi (commenti / divieti).
8. Leggere prima tutte le istruzioni e poi eseguire le azioni (in rosso).

**EL****Το παρόν εγχειρίδιο αποτελείται από εικόνες.**

*Αιτία: ανεξάρτητο από τη γλώσσα, σαφές, μεγάλο μέγεθος!*

Πώς θα χρησιμοποιήσετε το εγχειρίδιο :

**\*) Οι αριθμοί 1 έως 8 αναφέρονται στις εικόνες της προηγούμενης σελίδας.**

1. Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας (700.403.347)
2. Μετά διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης (2a) ή το εγχειρίδιο χειρισμού (2b).
3. Μελετήστε όλα τα εικονογράμματα και διαβάστε την ερμηνεία τους.
4. Βρείτε στο ευρετήριο, το σωστό κεφάλαιο και την ενότητα.  
*Δομή κεφαλαίου:*
5. Κεφάλαιο με τα θέματα (κόκκινο).
6. Ενότητα με τα θέματα (κόκκινο).
7. Σελίδες με οδηγίες για ενέργειες (κόκκινο) και εικονογράμματα (σχόλια/ απαγορεύσεις).
8. Πρώτα διαβάστε ολόκληρη τη σελίδα με τις οδηγίες, και μετά πραγματοποιήστε τις ενέργειες (κόκκινο).

Tato příručka je opatřena obrázky.

Důvod: srozumitelnost bez ohledu na jazyk; jednoznačnost; ucelenost!

Jak tento manuál používat?

**\*) Čísla od 1 do 8 označují obrázky na předchozí straně.**

1. Nejprve si přečtete bezpečnostní pokyny (700.403.347).
2. Poté si prostudujte uživatelskou (2a) nebo provozní příručku (2b).
3. Dále si prostudujte všechny symboly a jejich významy.
4. V rejstříku vyhledejte příslušnou kapitolu a odstavec.  
Clnění kapitol:
5. Kapitola venovaná tématu (červené označení).
6. Odstavec venovaný tématu (červené označení).
7. Instruktažní stránky se znázorněnými postupy (červené označení) a symboly (poznámky/zákazy).
8. Nejprve si přečtete celou instruktažní stránku a poté proveďte potřebné úkony (červené označení).

**CZ**

Niniejszy podręcznik składa się z rysunków.

Powód: jest czytelny niezależnie od wersji językowej; jednoznaczny; zwięzły!

Jak korzystać z podręcznika?

**\*) Numery od 1 do 8 dotyczą rysunków na poprzedniej stronie.**

1. Najpierw zapoznaj się z instrukcjami bhp (700.403.347).
2. Następnie przeczytaj podręcznik użytkownika (2a) lub instrukcje obsługi (2b).
3. Zapoznaj się z wszystkimi piktogramami i ich znaczeniem.
4. Znajdź właściwy rozdział i część w indeksie.  
Struktura rozdziału:
5. Rozdział z tematami (zaznaczony na czerwono).
6. Część z tematami (zaznaczona na czerwono).
7. Strony z instrukcjami dotyczące działania (zaznaczone na czerwono) i piktogramy (uwagi/zakazy).
8. Najpierw zapoznaj się z wszystkimi instrukcjami, a następnie wykonaj czynności (zaznaczone na czerwono).

**PL**

Acest manual este compus din imagini.

Motivul: independent de limbă; fără echivoc; compact!

Cum se utilizează acest manual?

**\*) Numerele de la 1 până la 8 se referă la imaginile de pe pagina anterioară.**

1. Mai întâi citiți instrucțiunile de siguranță (700.403.347).
2. Apoi citiți manualul utilizatorului (2a) sau manualul operatorului (2b).
3. Studiați toate pictogramele și citiți semnificația acestora.
4. Căutați capitolul și paragraful corect în cuprins.  
Structura capitolului:
5. Capitolul cu teme principale (roșu).
6. Paragraful cu teme principale (roșu).
7. Paginile de instrucțiuni cu acțiunile care trebuie întreprinse (roșu) și pictograme (comentarii/interdicții).
8. Mai întâi citiți toată pagina de instrucțiuni, apoi executați acțiunile (roșu).

**RO**

Настоящее Руководство выполнено в виде рисунков.

*Преимущества такого представления: независимость от знания языка однозначность, компактность.*

Как пользоваться Руководством:

**\*) В Пунктах 1–8 даны пояснения к рисункам, приведенным на предыдущей странице.**

1. Внимательно изучите Инструкции по безопасности (700.403.347).
2. Изучите Рководство пользователя (2a) или Рководство оператора (2b).
3. Внимательно изучите все пиктограммы и их значения.
4. Найдите в указателе нужные главы и разделы.  
Структура главы:
5. Глава с изображением блоков (Выделены красным цветом).
6. Раздел с изображением блоков (Выделены красным цветом).
7. Страницы, содержащие инструкции с указанием действий (Выделены красным цветом) и пиктограммы (комментарии / заиреты).
8. Прежде всего внимательно просмотрите всю страницу с инструкциями, затем выполняйте действия (Выделены красным цветом).

**RU**



1.



2.



2a



2b

3.

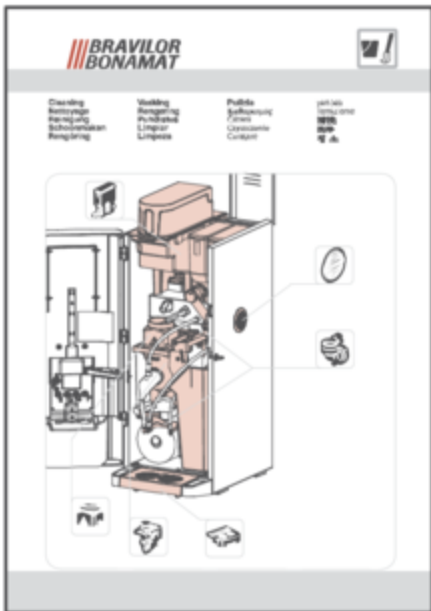


4.

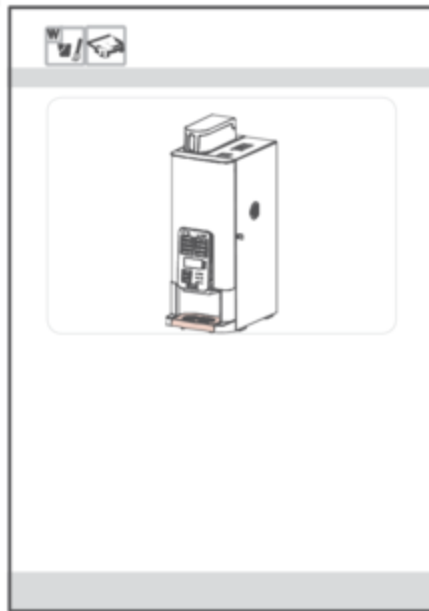


McGrp.Ru

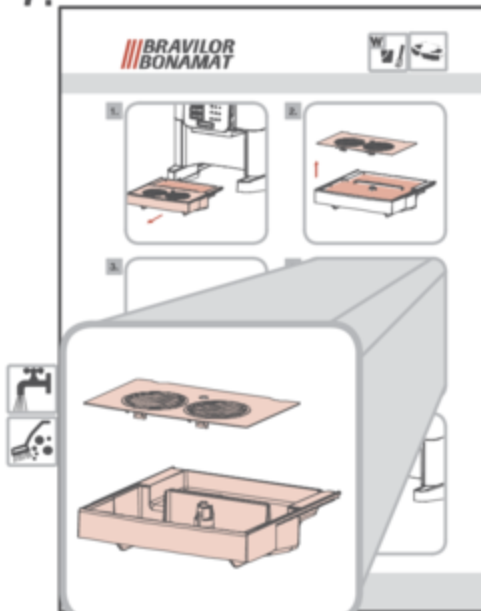
5.



6.



7.



8.





TR

Bu kılavuz resimli olarak hazırlanmıştır.  
Sebepler: dilden bağımsızlık; net anlaşılabilirlik; kısıklık!  
Bu kılavuzu nasıl kullanmalı?

**\*) 1 ile 8 arasındaki sayılar önceki sayfadaki resimleri gösterir.**

1. Önce güvenlik talimatlarını okuyun (700.403.347).
2. Sonra kullanıcı kılavuzu (2a) veya operatör kılavuzunu (2b) okuyun.

3. Tüm sembolleri ve anlamlarını inceleyin.
4. Dizinde uygun kısmı ve bölümü bulun.

Kısım yapısı:

5. Konulara göre kısımlar (kırmızı).
6. Konulara göre bölümler (kırmızı).
7. Resimlerin altında işlemler (kırmızı) ve semboller (notlar/uyarılar).
8. Önce talimat sayfasının tamamını okuyun, sonra işlemleri (kırmızı) uygulayın.

CH

本手冊包括圖片。

理由：獨立於語言；毫不含糊；簡潔有力！

如何使用本手冊？

**\*) 數字1-8指的是前一頁上的圖片。**

1. 首先閱讀安全說明 (700.403.347)。
2. 然後閱讀使用者手冊 (2a) 或操作手冊 (2b)。
3. 研究所有的圖片，閱讀其意義。
4. 在索引中找到正確的章節。

章節結構：

5. 帶有主題的章 (紅色)。
6. 帶有主題的節 (紅色)。
7. 帶有動作的說明頁面 (紅色) 和圖片下面的圖示 (備註/禁止事項)。
8. 首先閱讀完整的說明頁面，然後執行動作 (紅色)。

このマニュアルはイラストで構成されています。

その理由：言語を選ばない；明白；コンパクト！

このマニュアルの使い方

**\*) 1から8は前ページのイラストを参照して下さい。**

1. 最初に安全上の注意をお読み下さい。(700.403.347)。
2. 次にユーザーマニュアル(2a)または操作マニュアルをお読み下さい(2b)。
3. 全ての絵文字の意味について学び、その意味を理解して下さい。
4. 探している章とセクションを目次から見つけて下さい。

章の構成：

5. 章と主題(赤)。
6. セクションと主題(赤)。
7. イラストの下に行動指示(赤)と絵文字(コメント/ 禁止事項)
8. 最初にインストラクションページを最後まで読み、行動指示に従って下さい。(赤)

이 설명서는 그림과 함께 구성됩니다.

이유：언어설명을 보다 더 정확하게 해 줍니다；

애매하지 않고 간결하게 합니다.

설명서를 어떻게 사용합니까？

**\*) 1번부터 8번까지는 전 페이지의 그림에 관해 언급한 것입니다.**

1. 먼저 안전에 관한 소개를 읽으십시오.(700.403.347)
2. 그런 다음 사용자 설명서(2a)와 작동자 설명서(2b)를 읽어보십시오.
3. 모든 픽토그램을 숙지하고, 의미를 이해하십시오.
4. 색인에서 알맞는 장(chapter)과 과(section)를 찾으십시오.

장(chapter) 구성：

5. 주제별 장(붉은색)
6. 주제별 과(붉은색)
7. 그림 하부에 있는 작동(붉은색)과 픽토그램(의견/금지사항)
8. 먼저 소개 페이지를 모두 읽으신 후, 작동을 실행하십시오.(붉은색)

JP

KO

McGrp.Ru

*McGrp.Ru*

	<p>Handling Fonctionnement Bedienung Bedienen Handhavande</p>	<p>Betjene Betjening Käsittely Operación Execução</p>	<p>Istruzione d'uso Χειρισμός Obsluha Instrukcja obsługi Instalare</p>	<p>Обслуживание Kullanım 操作 取り扱い 취급</p>	<b>1</b>
 					<b>2</b>
	<p>Fill / empty Remplissage / vidange Füllen / Entleeren Vullen / legen Påfyllning / tömning</p>	<p>Fyll / Tøm Fuld / Tom Täyttö / tyhjennys Llenar / vaciar Cheio / vazio</p>	<p>Riempire / scaricare Ενδειξη γεμάτο / Άδειο Plný / prázdny Pełny / pusty Plin / Gol</p>	<p>Наполнить / опорожнить Doldurma / Boşaltma 満/空 給水・空にする 채움/텅빈</p>	<b>7</b>
 					<b>8</b>
<i><b>McGrp.Ru</b></i>					
 					<b>14</b>
 					<b>20</b>



Cleaning  
Nettoyage  
Reinigung  
Schoonmaken  
Rengöring

Vasking  
Rengøring  
Puhdistus  
Limpiar  
Limpeza

Pulizia  
Καθαρισμός  
Čištění  
Czyszczenie  
Curățare

уистка  
Temizleme  
清洗  
洗淨  
청 소

**25**



**26**



**34**



**38**



*McGrp.Ru*

**44**



**46**



**52**



Messages  
Messages  
Meldungen  
Meldingen  
Meddelanden

Meldinger  
Beskeder  
Viestit  
Mensajes  
Mensagens

Messaggio  
Μηνύματα  
Zprávy  
Wiadomości  
Mesaje

Сообщения  
Mesajlar  
信息  
メッセージ  
메세지

**55**



Handling  
Fonctionnement  
Bedienung  
Bedienen  
Handhavande

Betjene  
Betjening  
Käsittely  
Operación  
Execução

Istruzione d'uso  
Χειρισμός  
Obsluha  
Instrukcja obsługi  
Instalare

Обслуживание  
Kullanım  
操作  
取り扱い  
취급



FreshMore /  
FreshOne



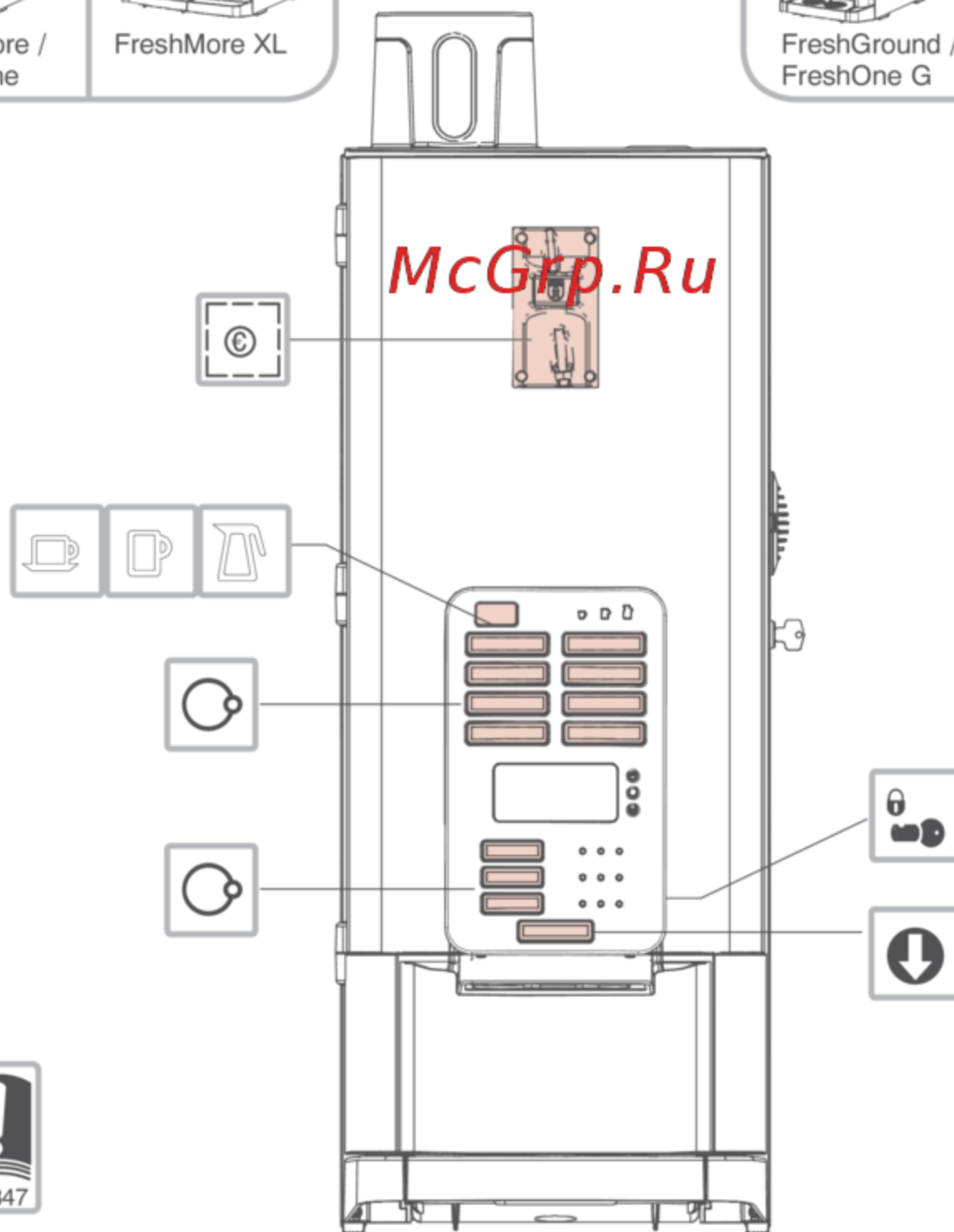
FreshMore XL



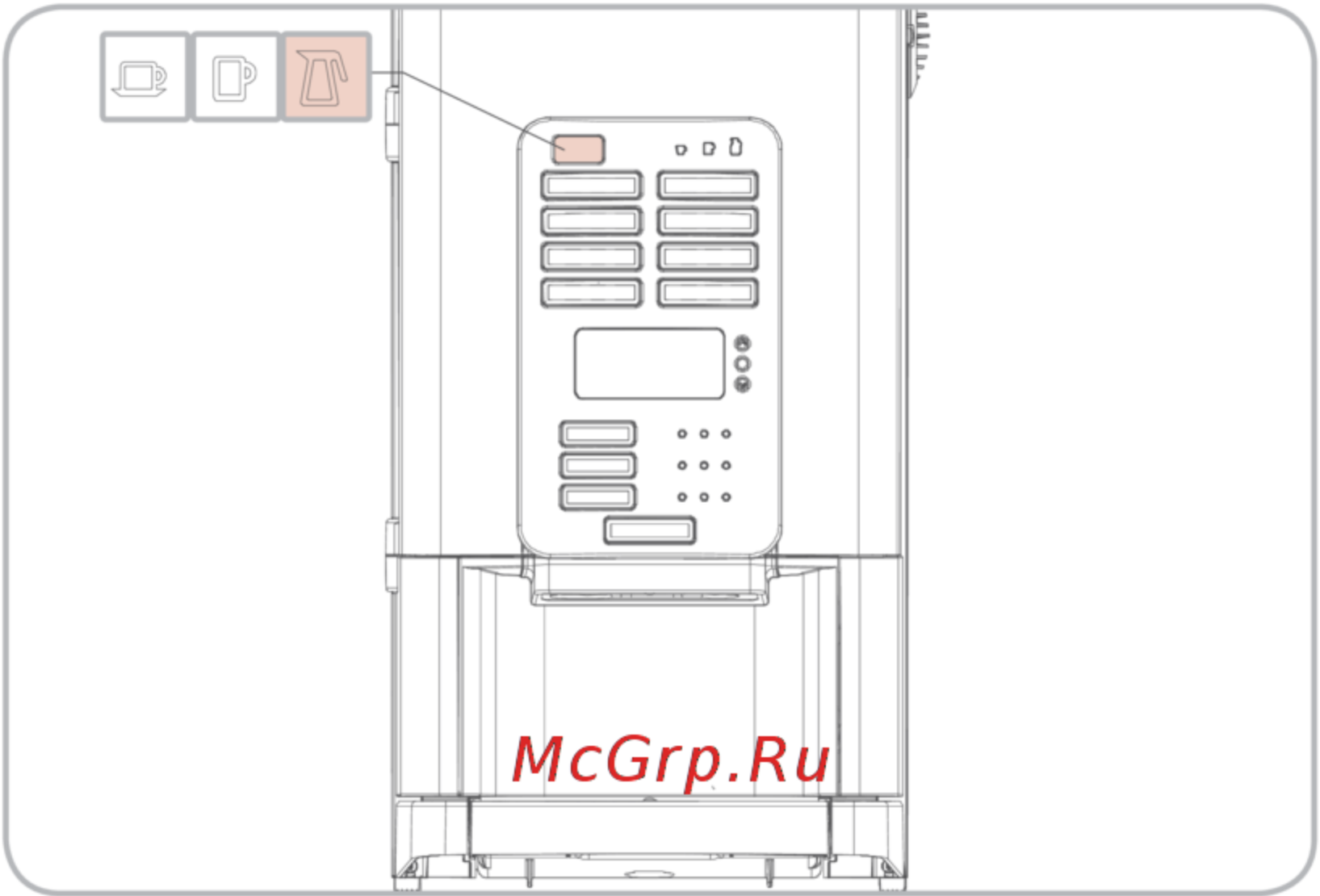
FreshGround /  
FreshOne G

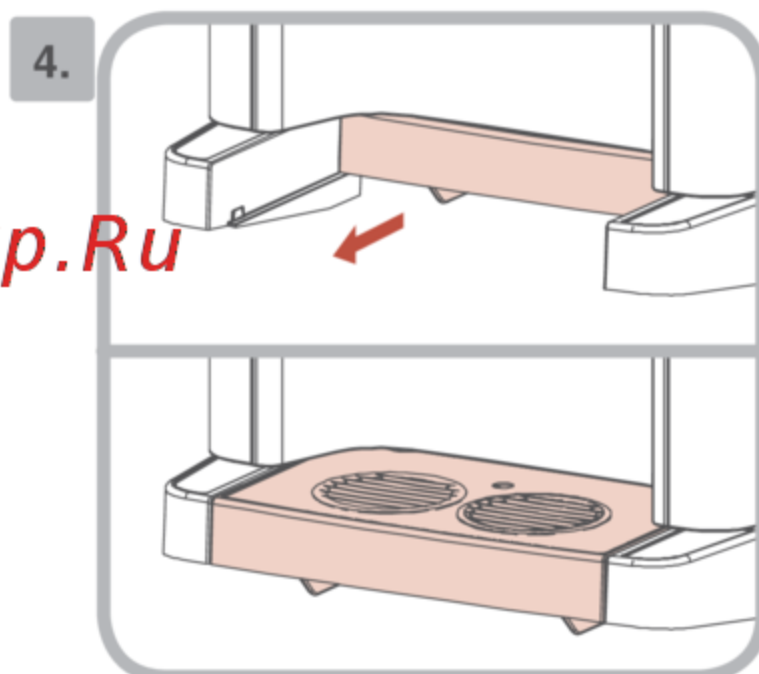
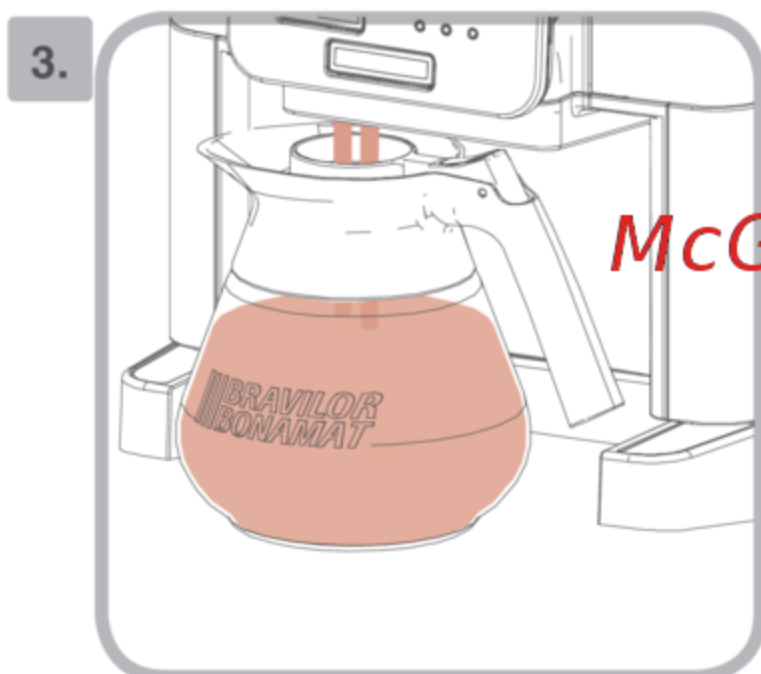
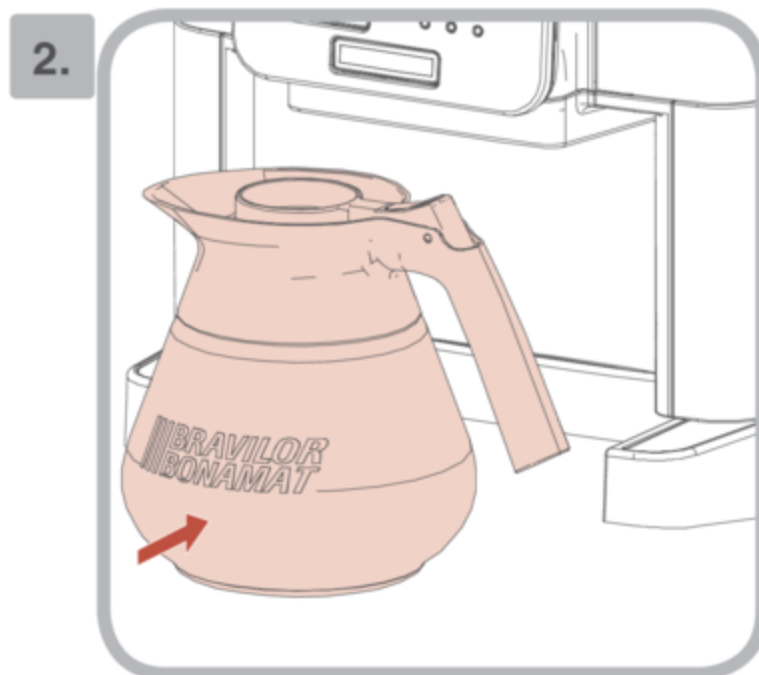
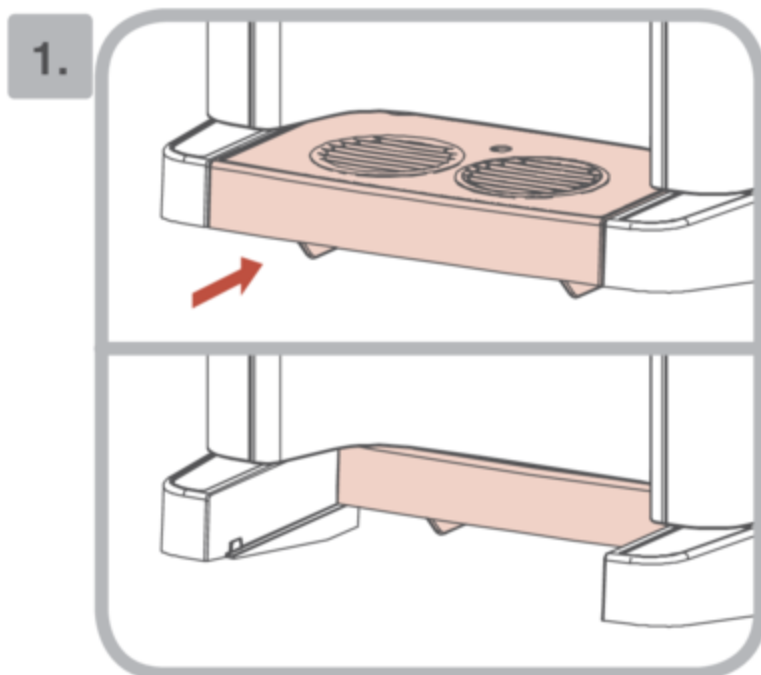


FreshGround XL

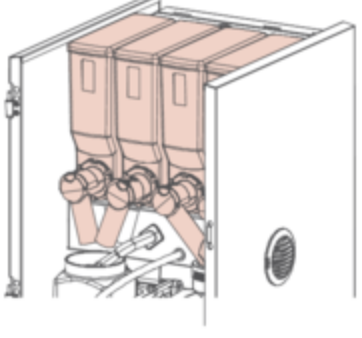
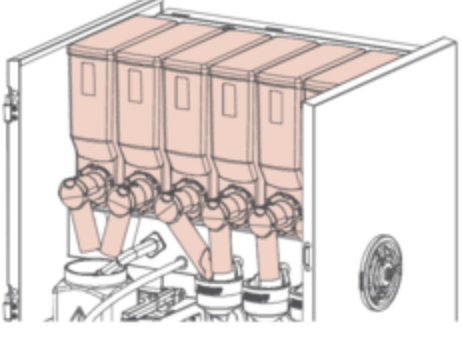
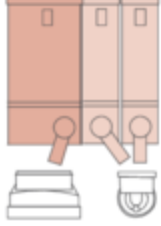
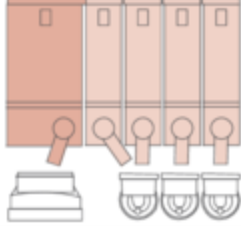
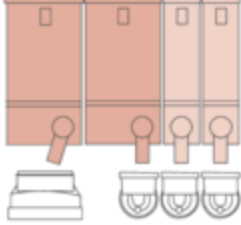

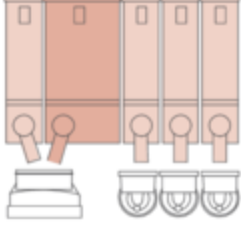


700.403.347



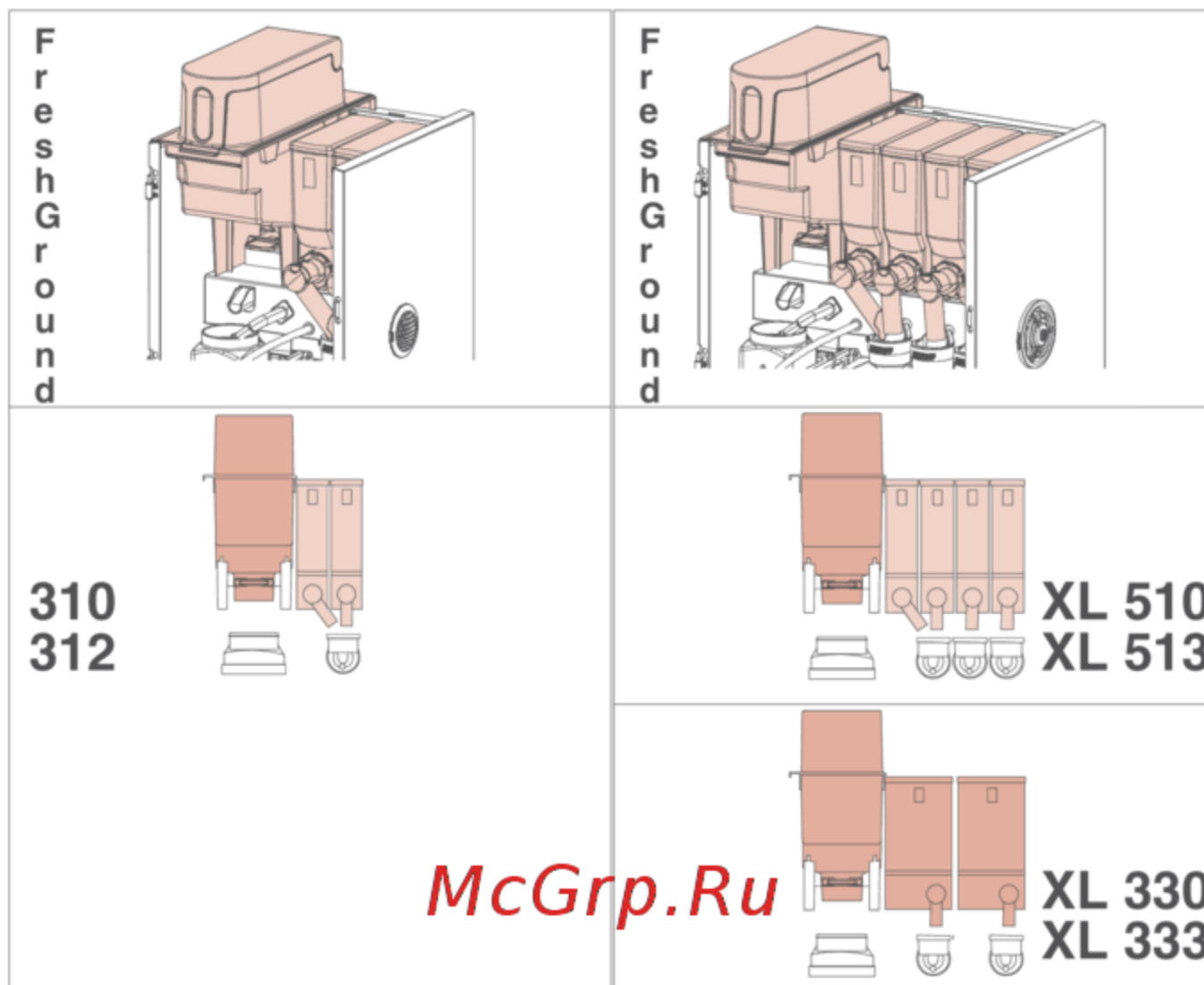


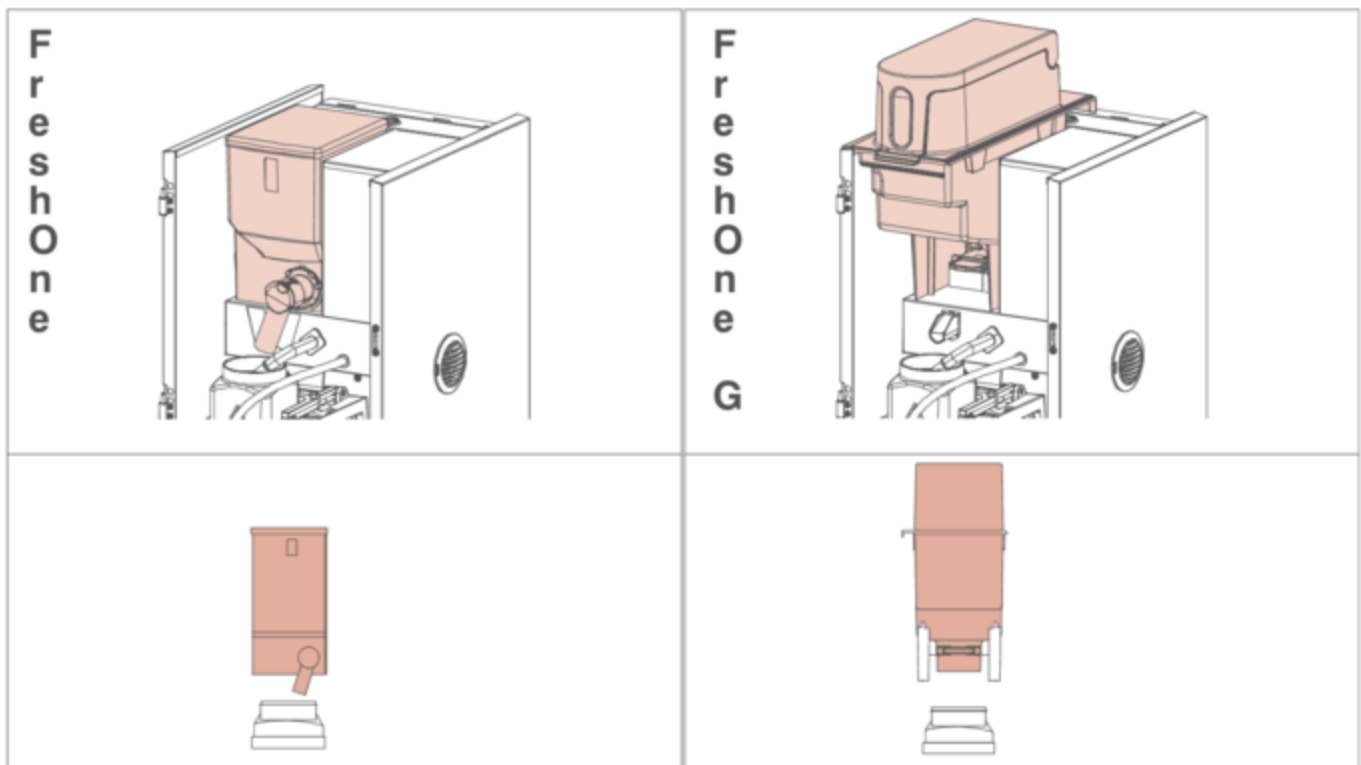
McGrp.Ru

<p><b>F</b> <b>r</b> <b>e</b> <b>s</b> <b>h</b> <b>M</b> <b>o</b> <b>r</b> <b>e</b></p> 	<p><b>F</b> <b>r</b> <b>e</b> <b>s</b> <b>h</b> <b>M</b> <b>o</b> <b>r</b> <b>e</b></p> 
<p><b>310</b> <b>312</b></p> 	<p><b>XL 510</b> <b>XL 513</b></p>  <p><b>XL 420</b></p>  <p><i>McGrp.Ru</i> <b>XL 330</b></p>  <p><b>XL 511</b></p> 









*McGrp.Ru*

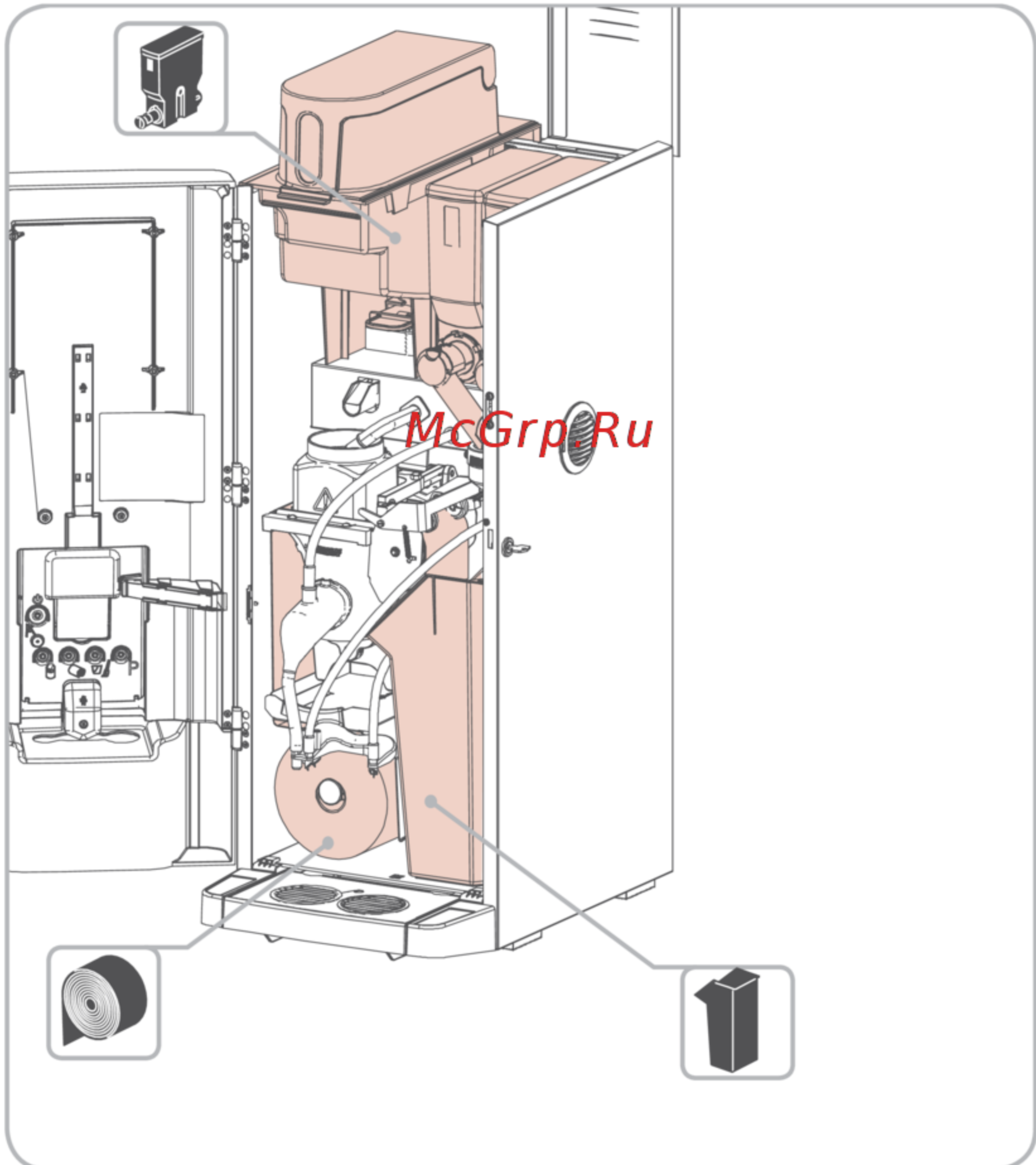


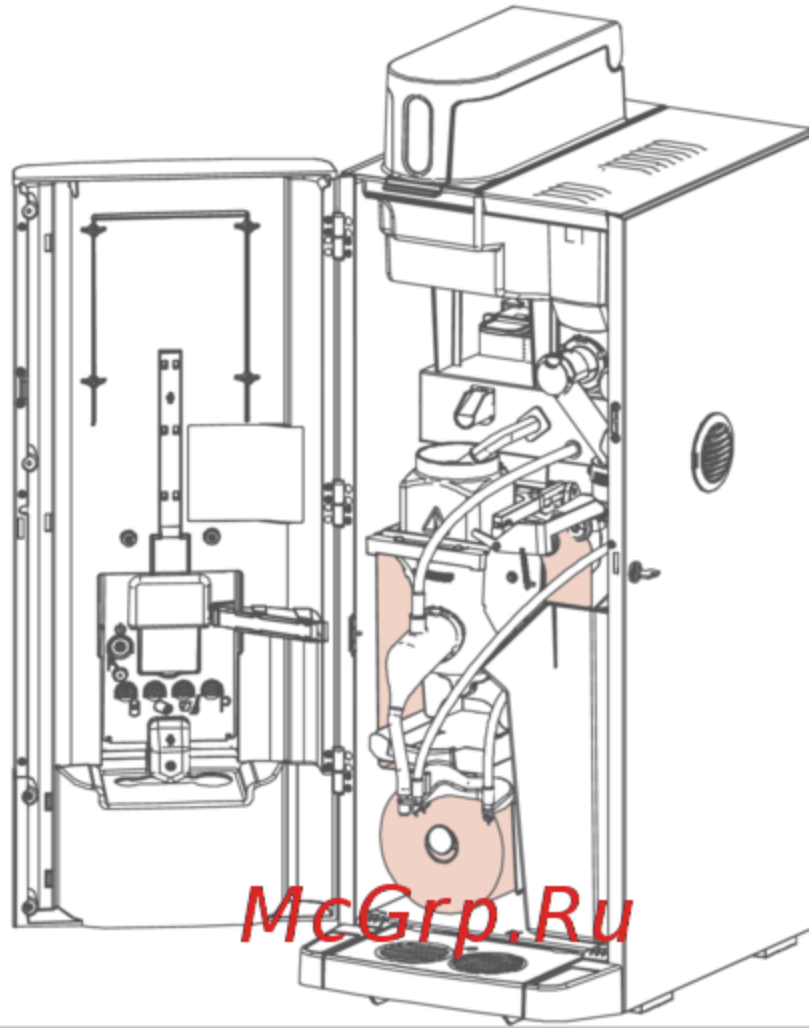
Fill / empty  
Remplissage /  
vidange  
Füllen / Entleeren  
Vullen / legen  
Påfyllning / tömning

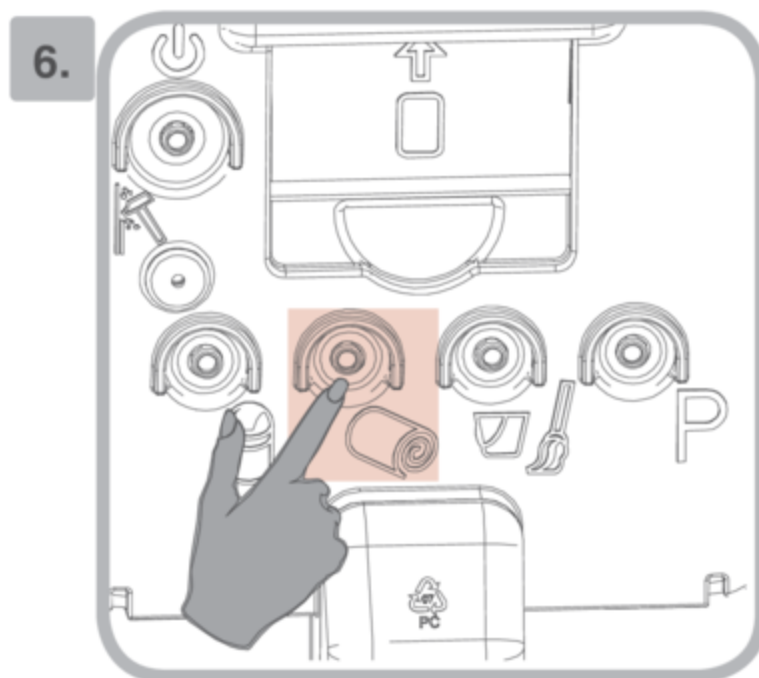
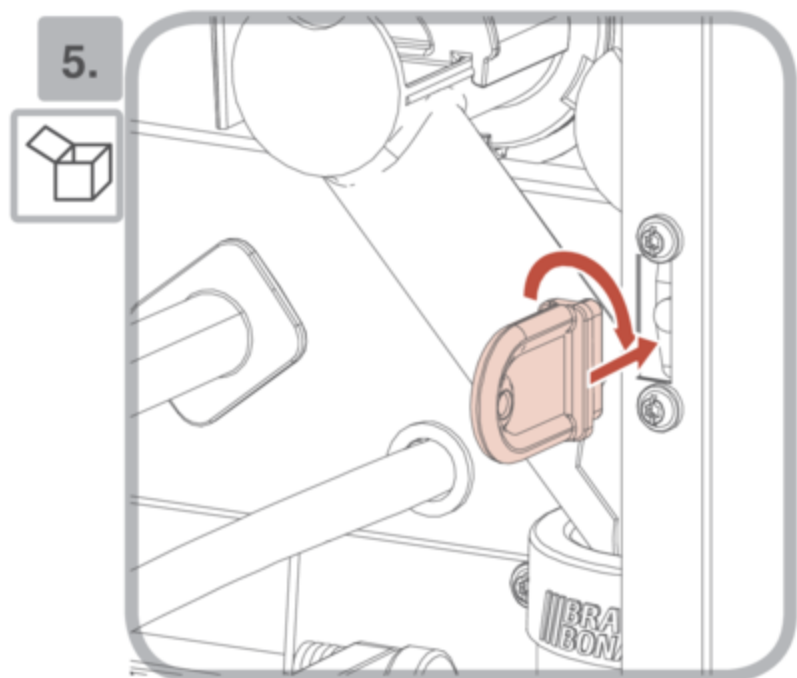
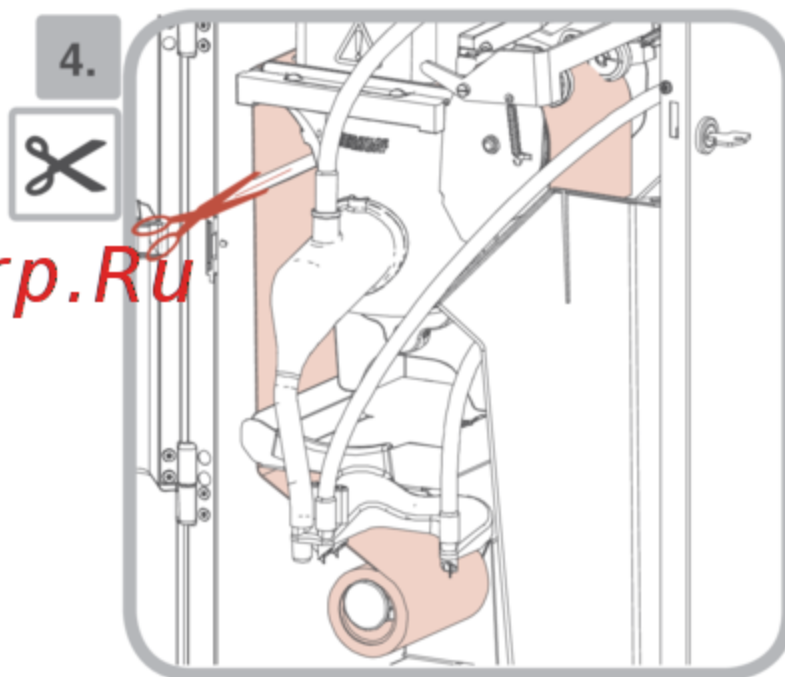
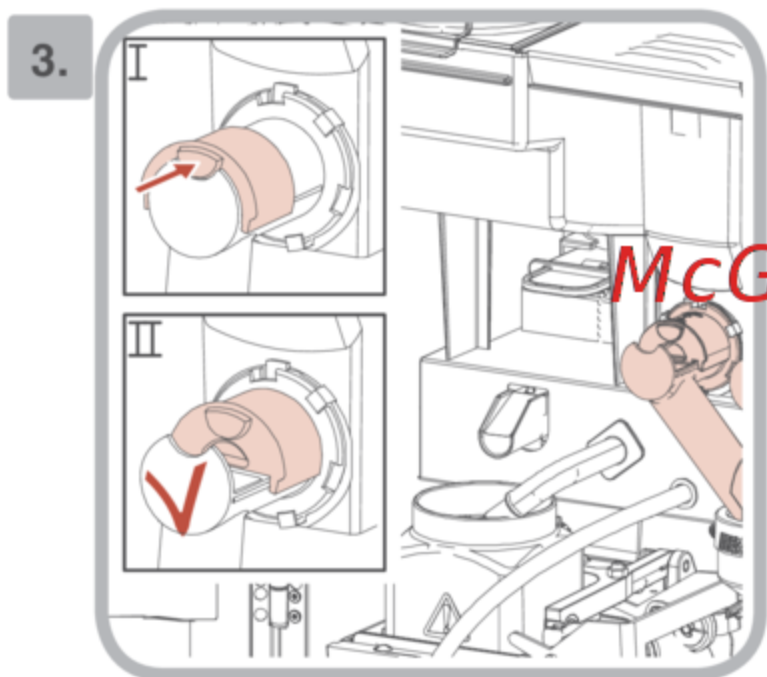
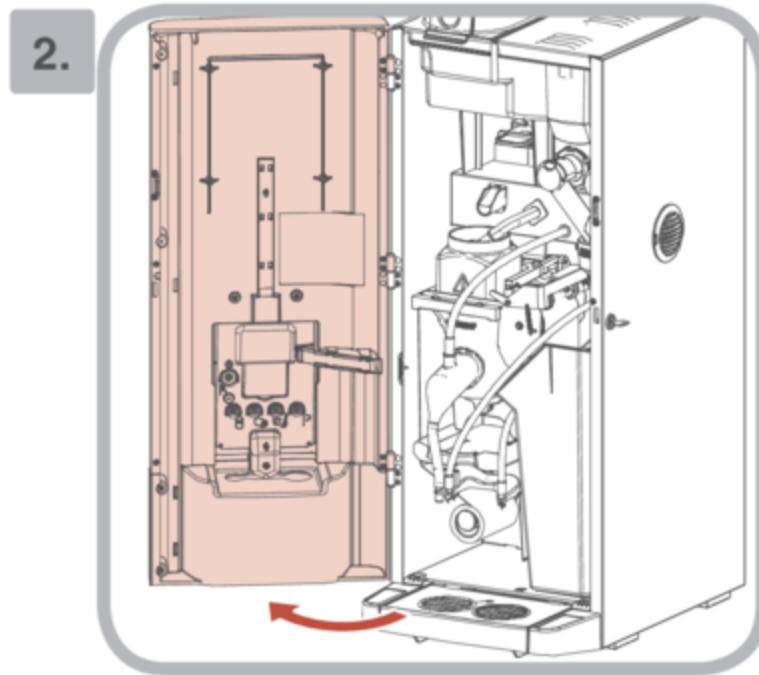
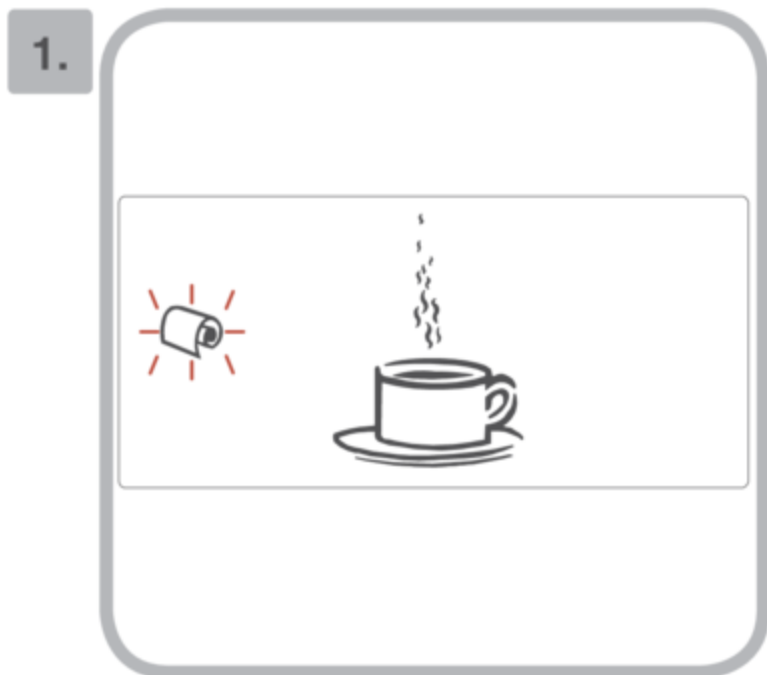
Fyll / Tøm  
Fuld / Tom  
Täyttö / tyhjennys  
lenar / vaciar  
Cheio / vazio

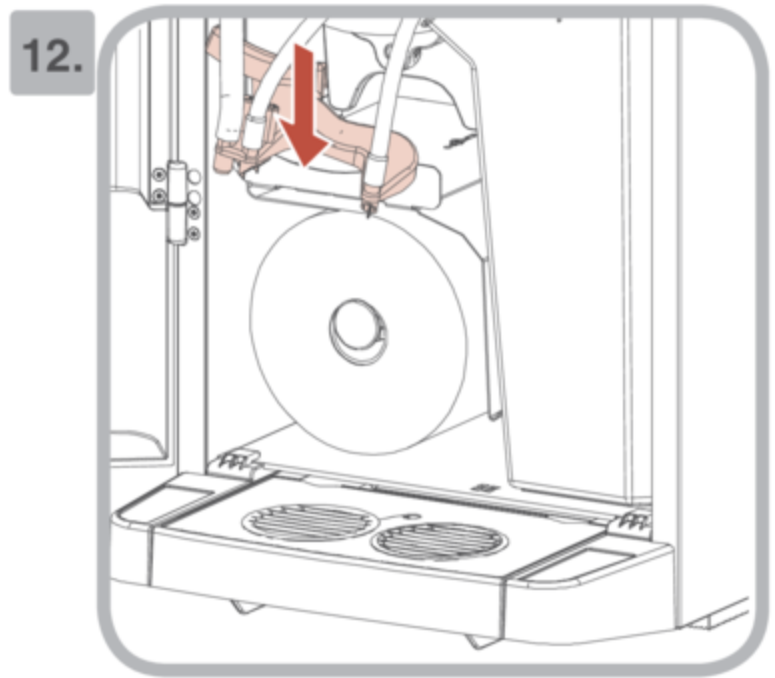
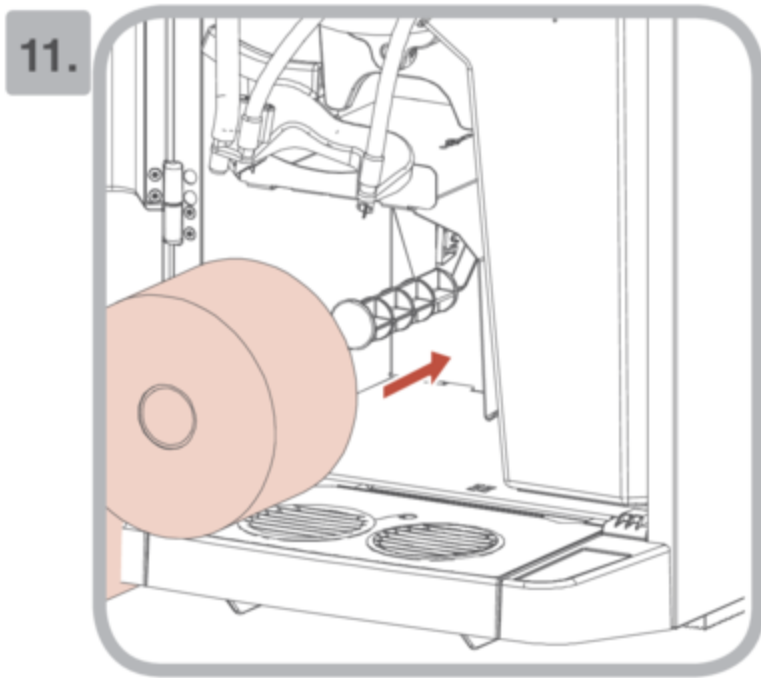
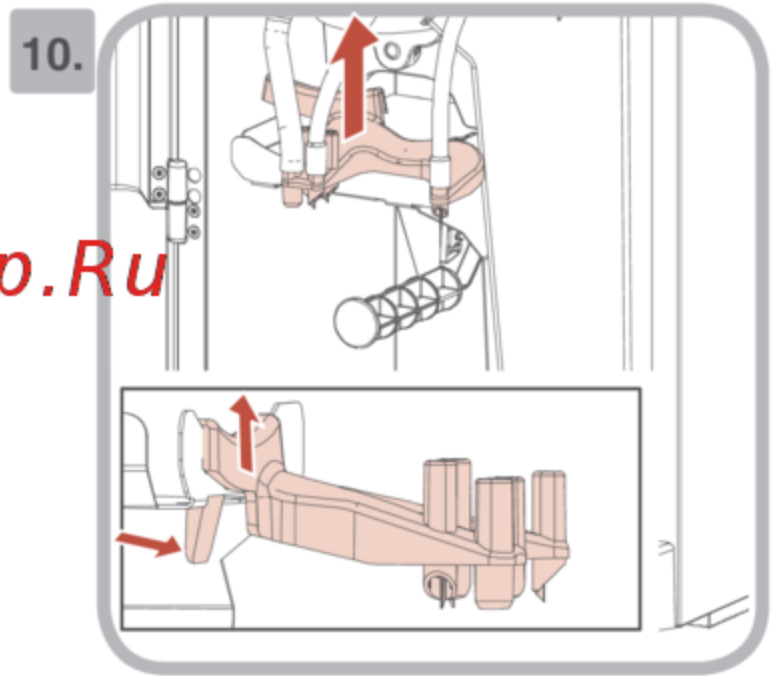
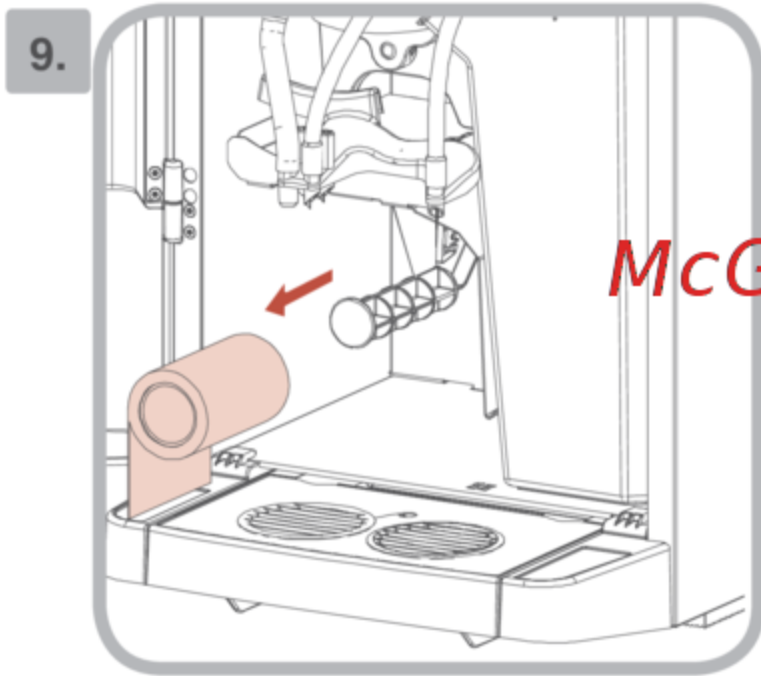
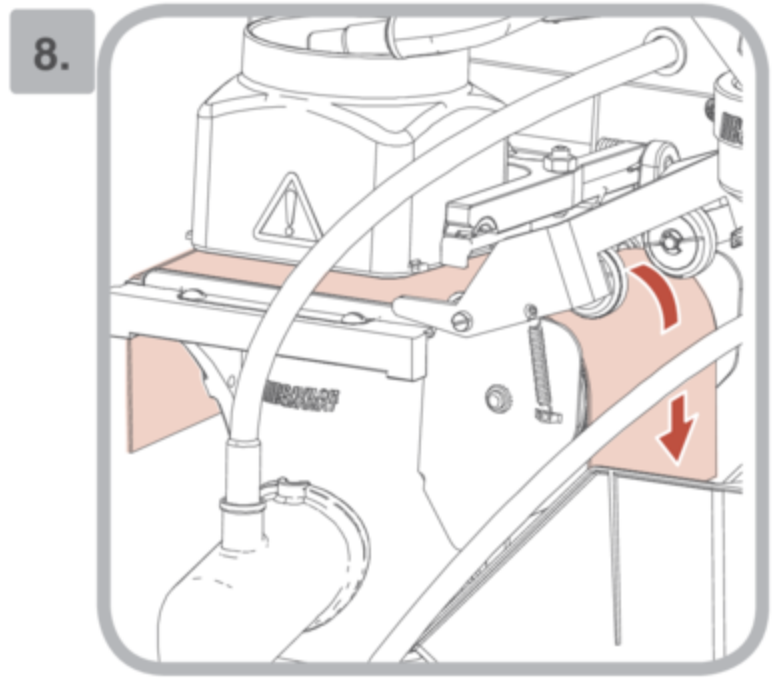
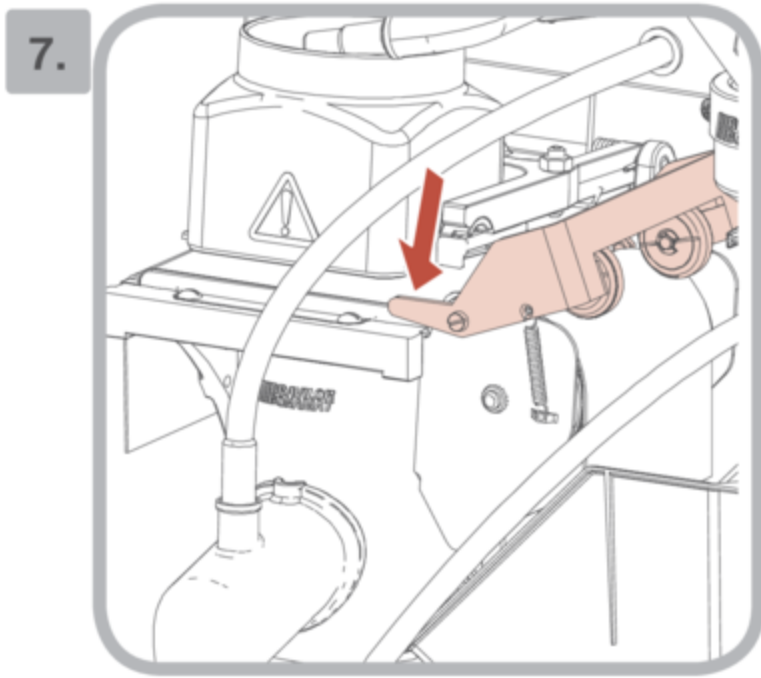
Riempire / scaricare  
Ενδειξη γεμάτο / Άδειο  
Plný / prázdny  
Pełny / pusty  
Plin / Gol

Наполнить /  
опорожнить  
Doldurma /  
Boşaltma  
満/空  
給水・空にする  
채움/텅빈





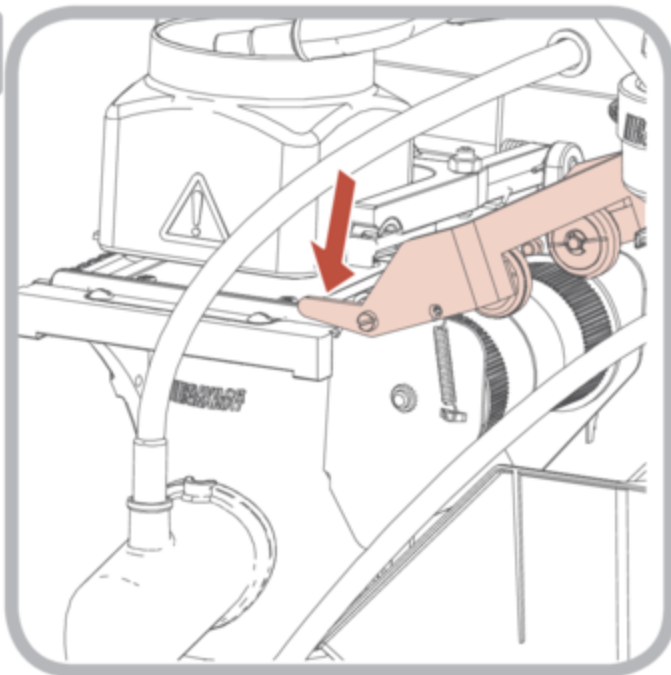




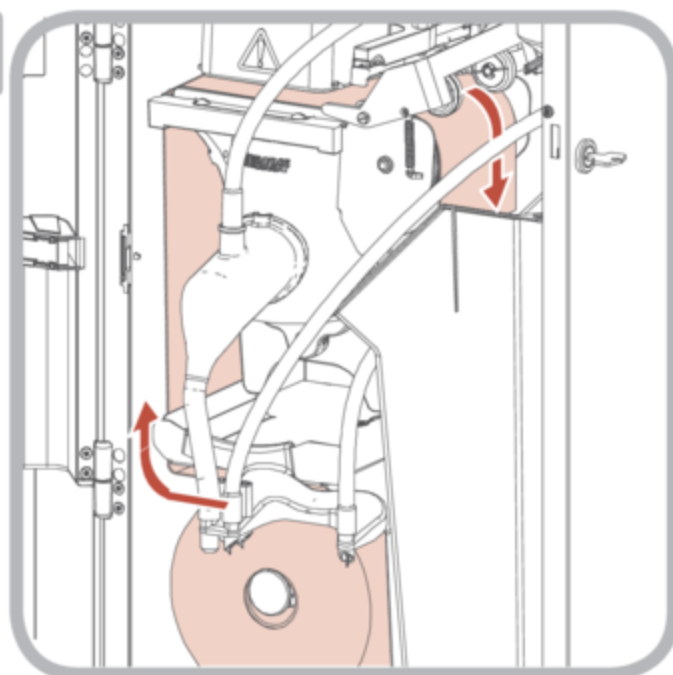
McGrp.Ru



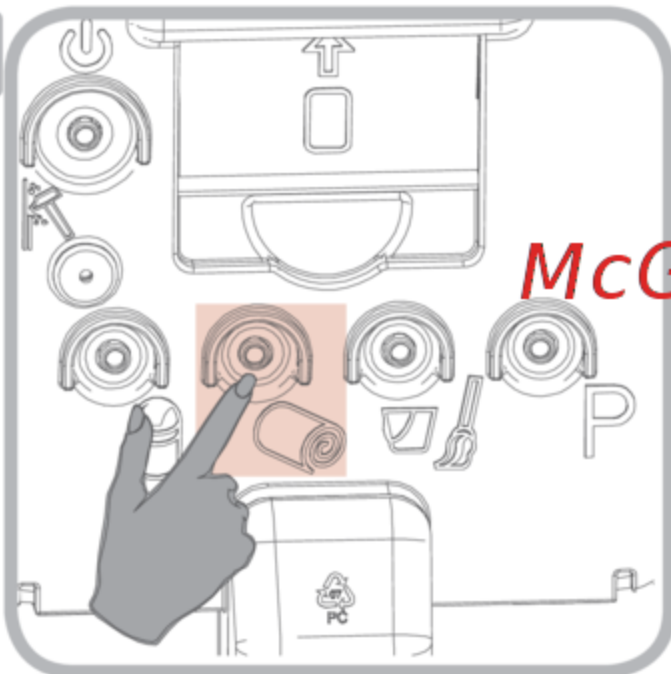
13.



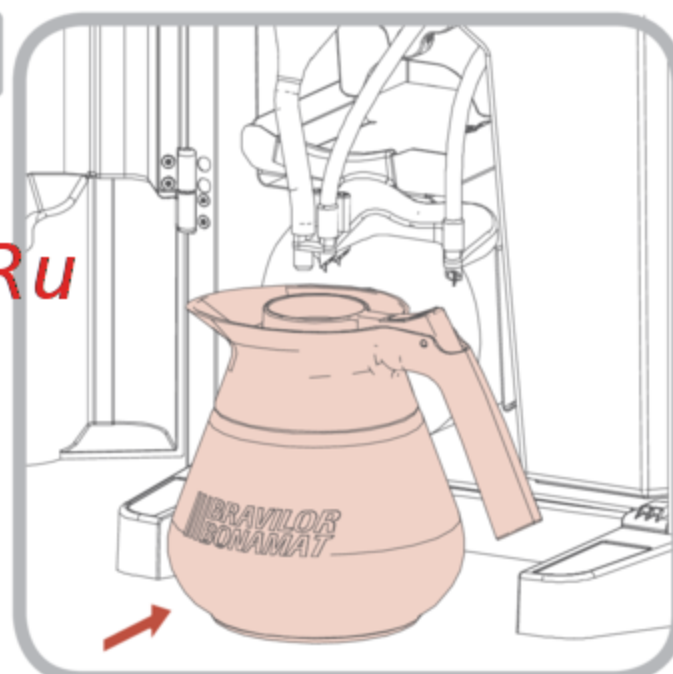
14.



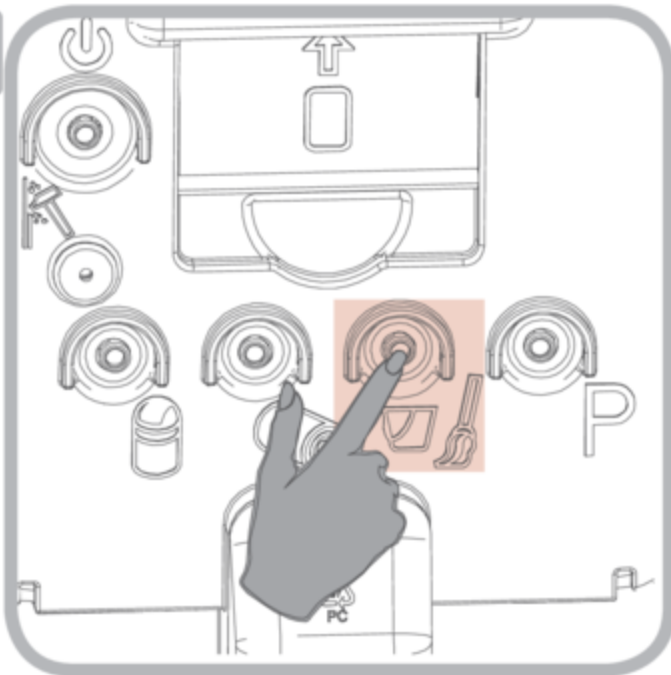
15.



16.



17.

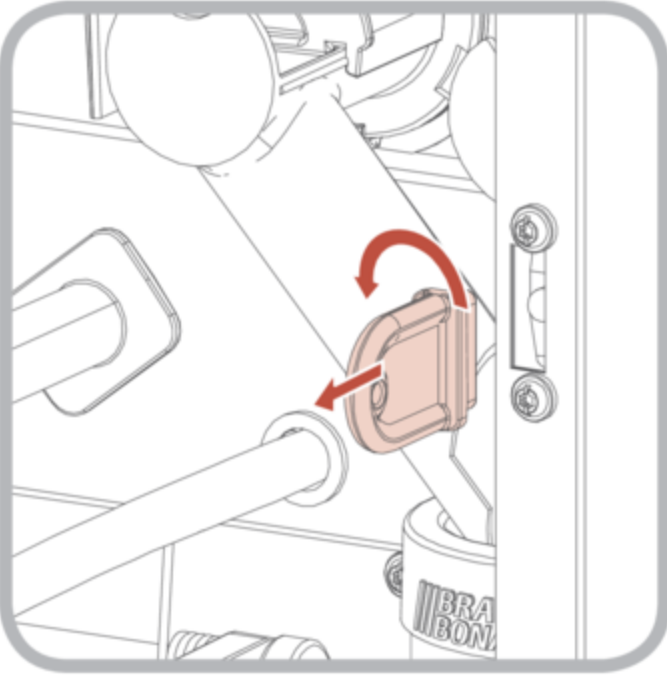


18.

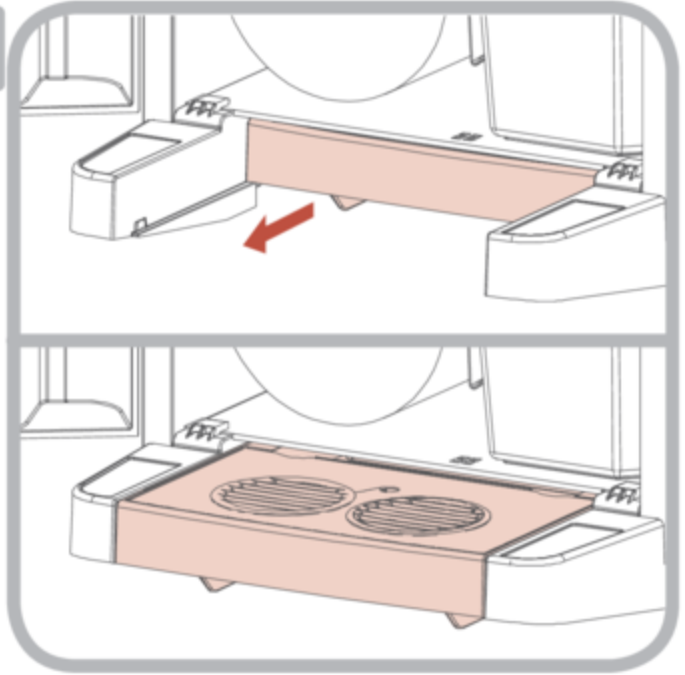




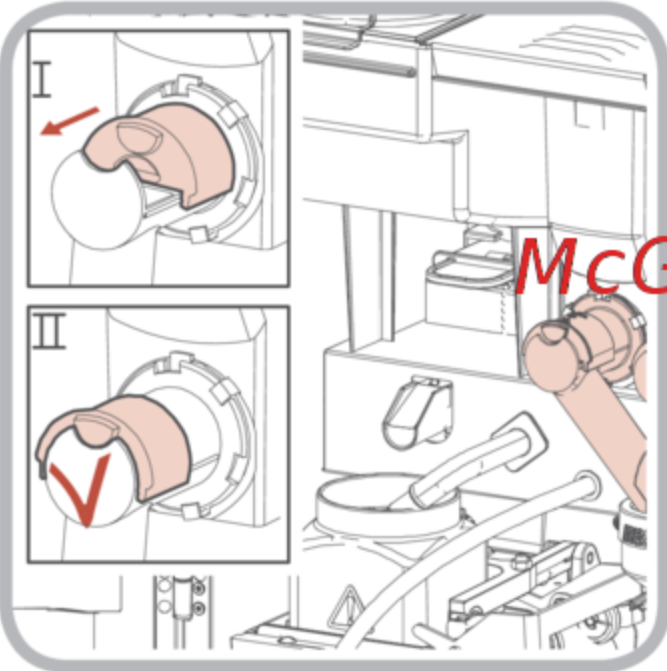
19.



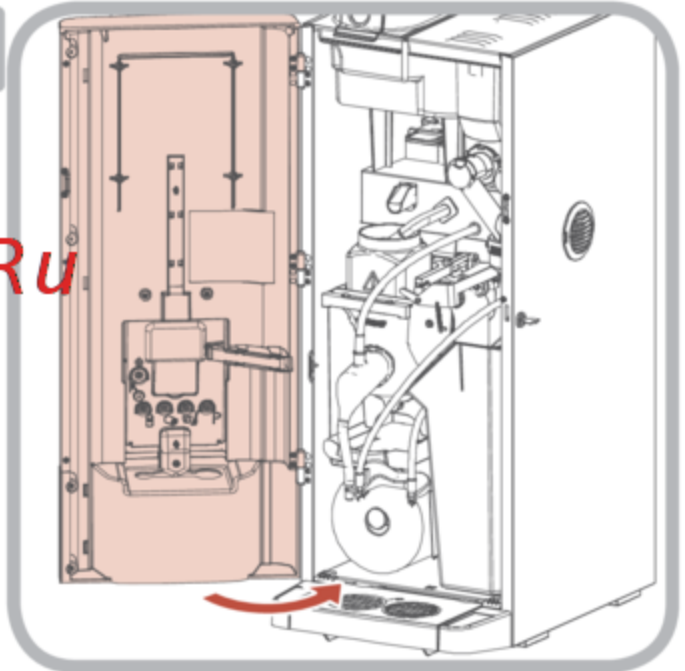
20.



21.



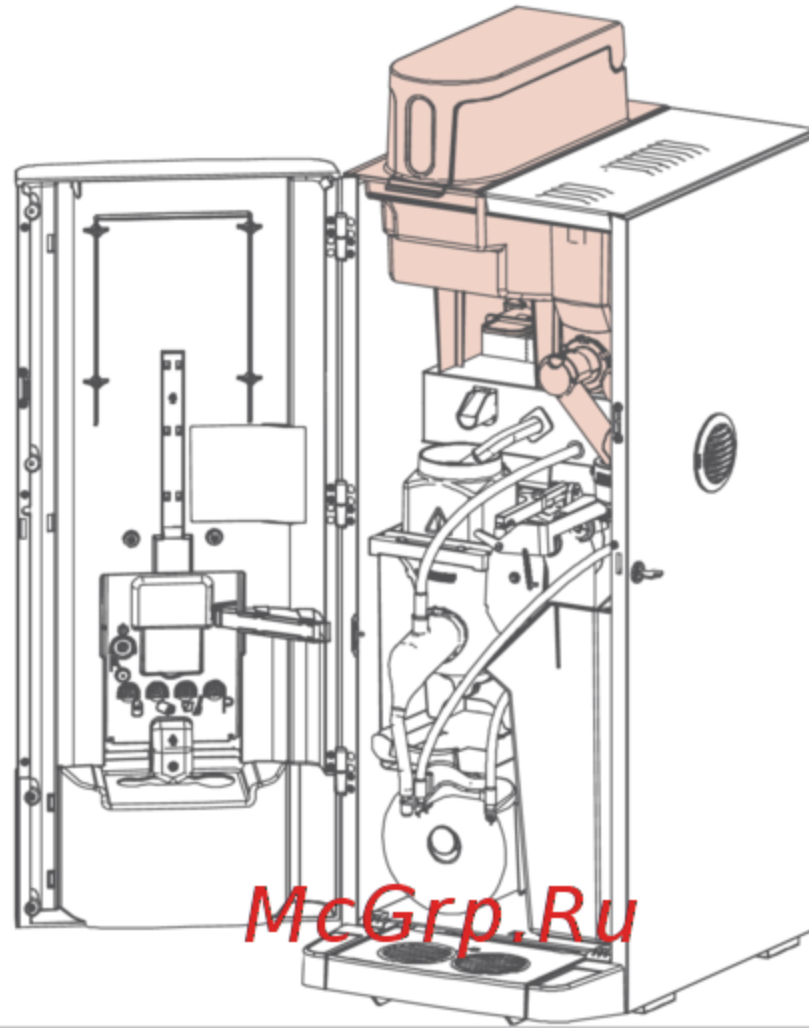
22.

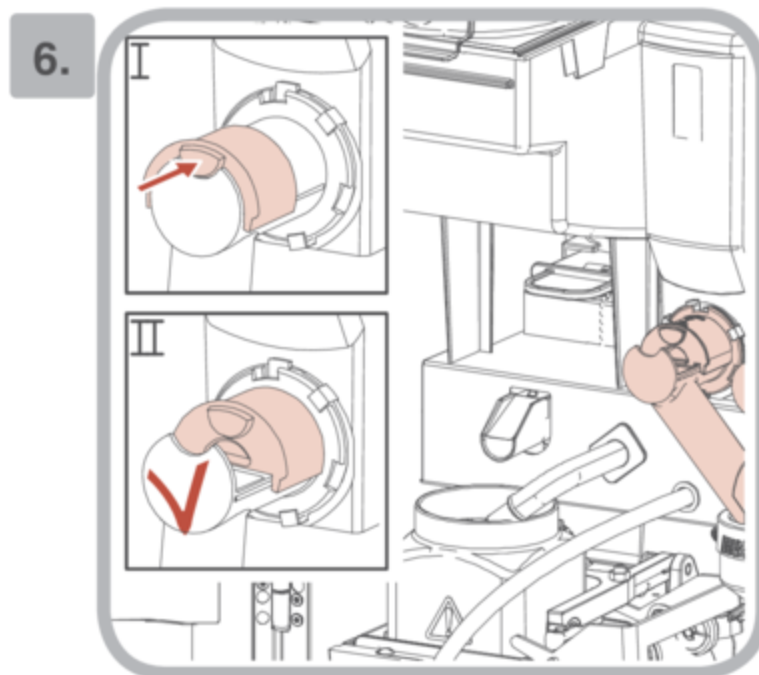
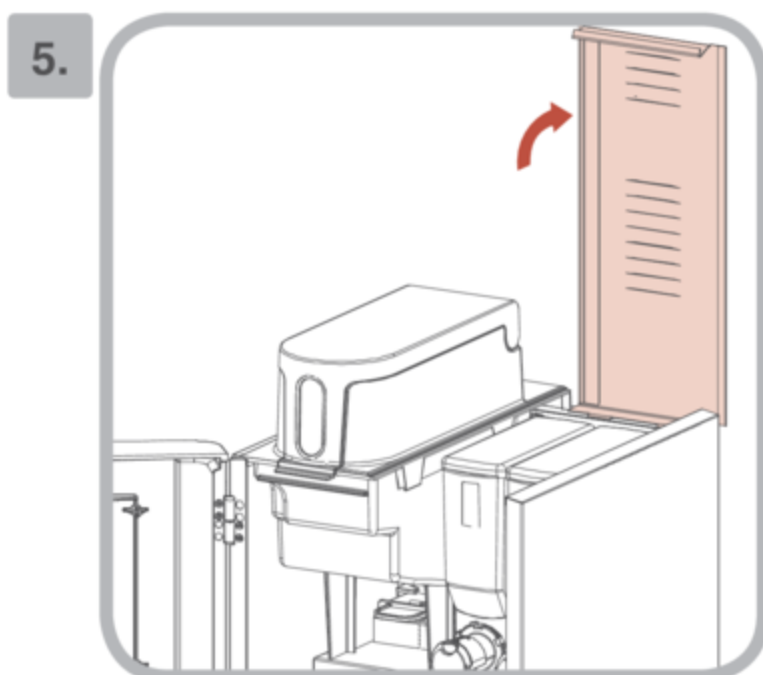
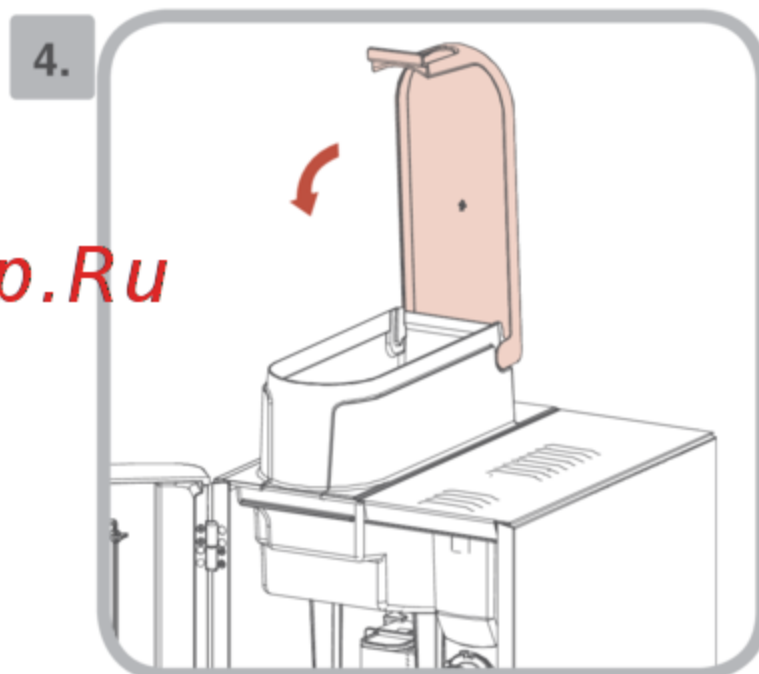
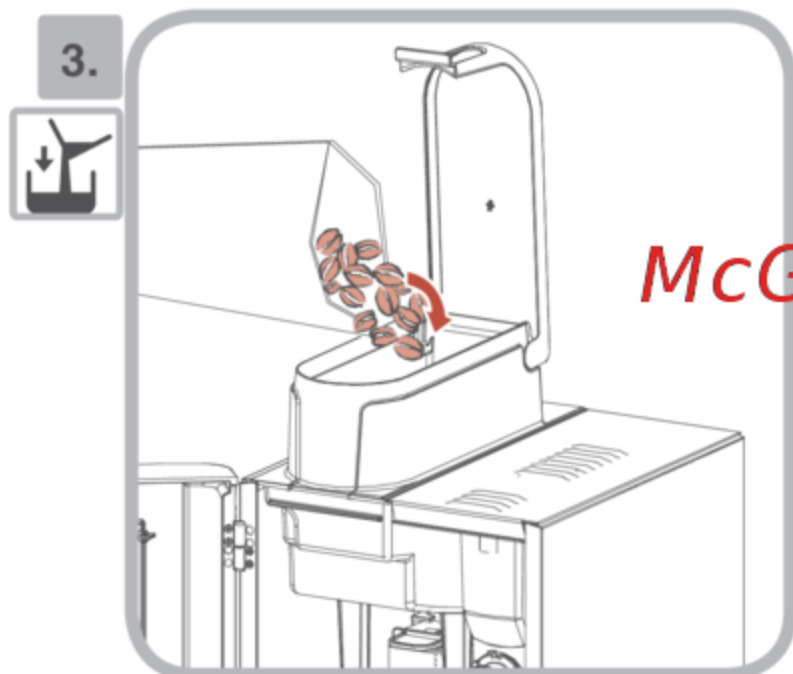
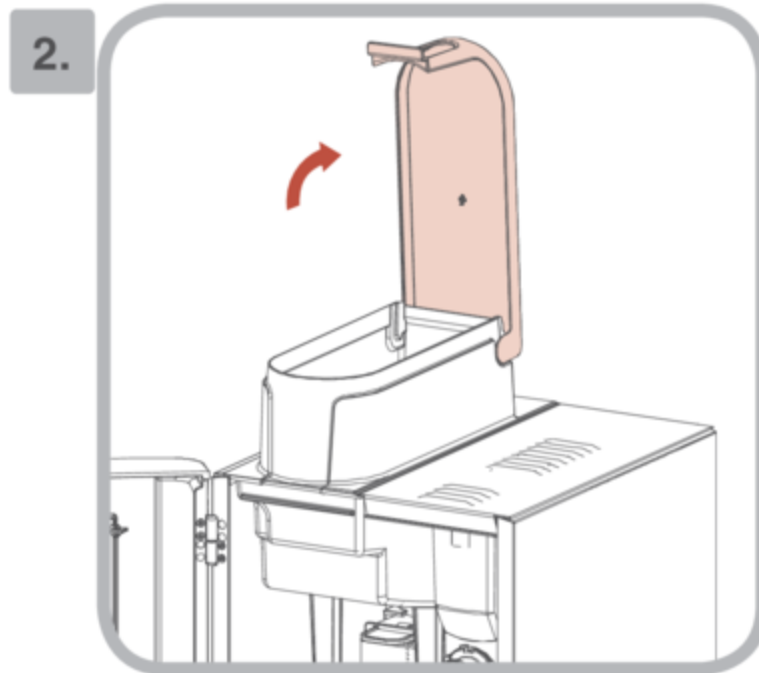
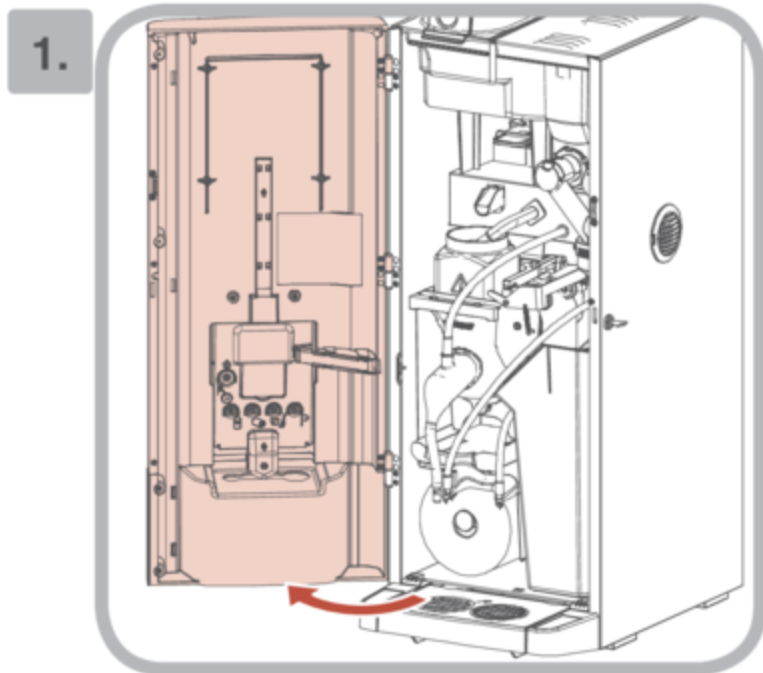


McGrp.Ru



*McGrp.Ru*

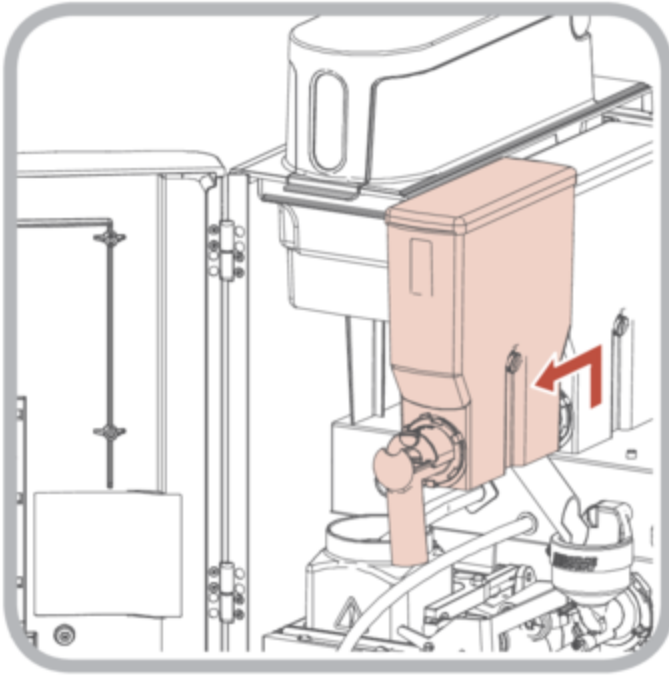




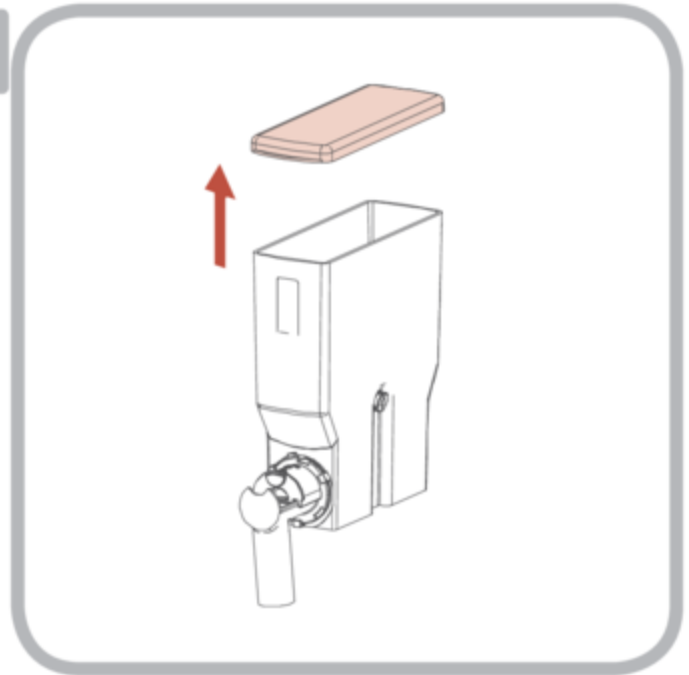
McGrp.Ru



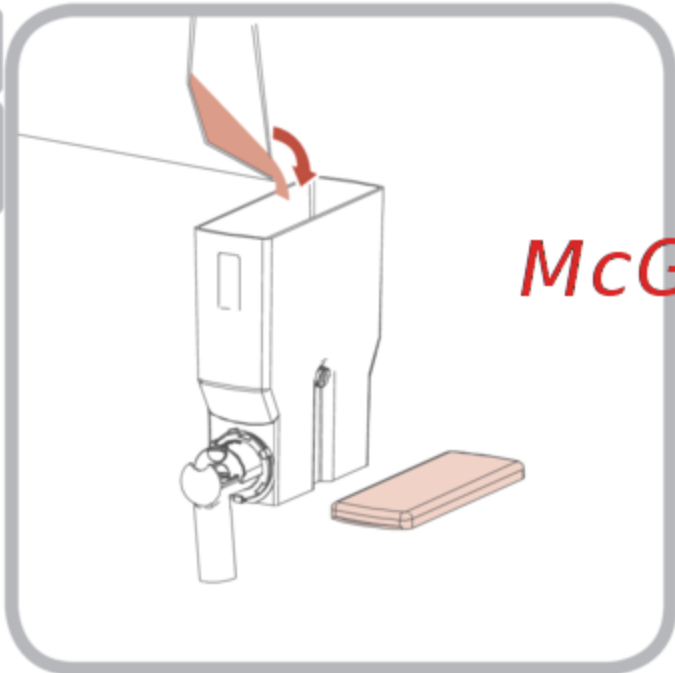
7.



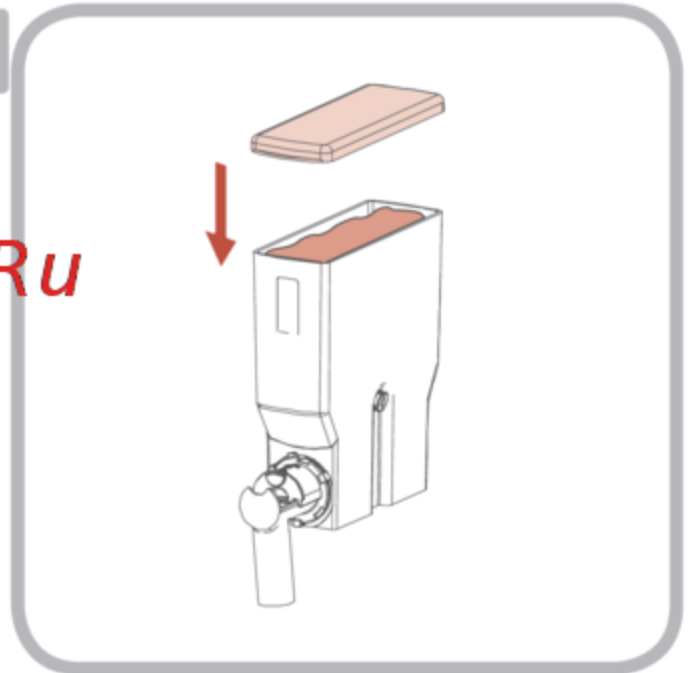
8.



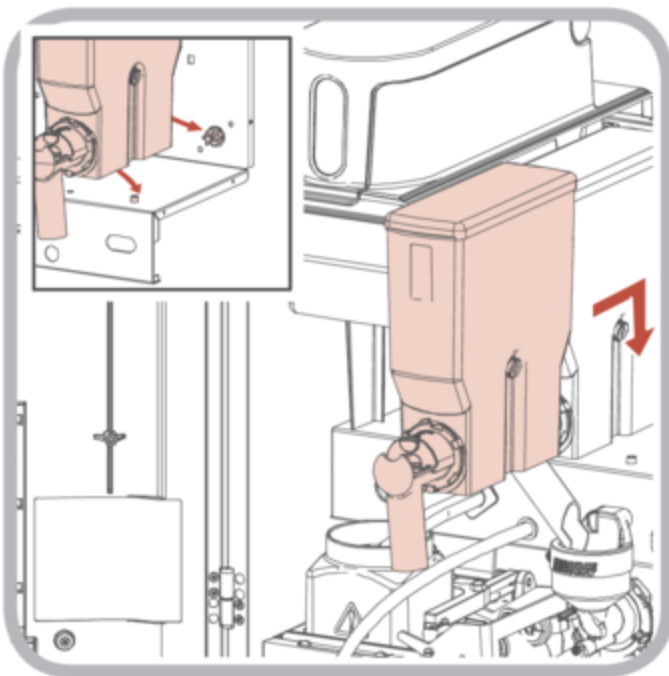
9.



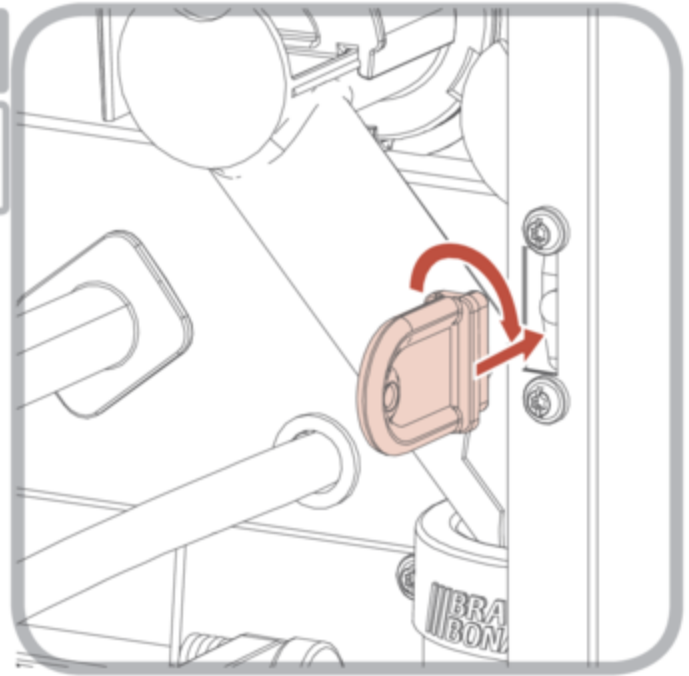
10.



11.

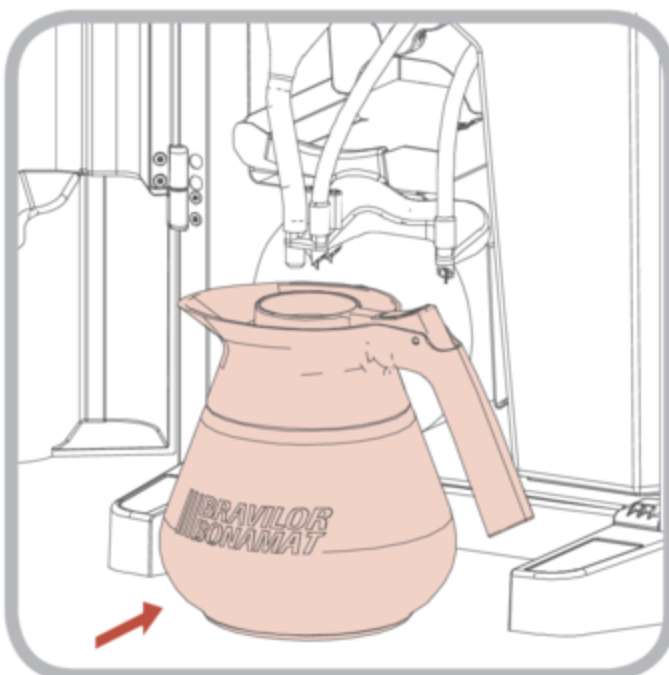


12.

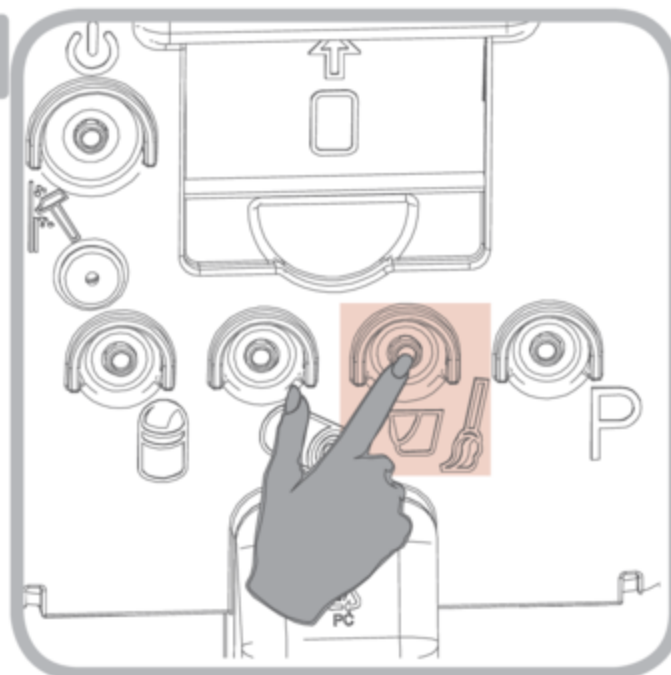




13.



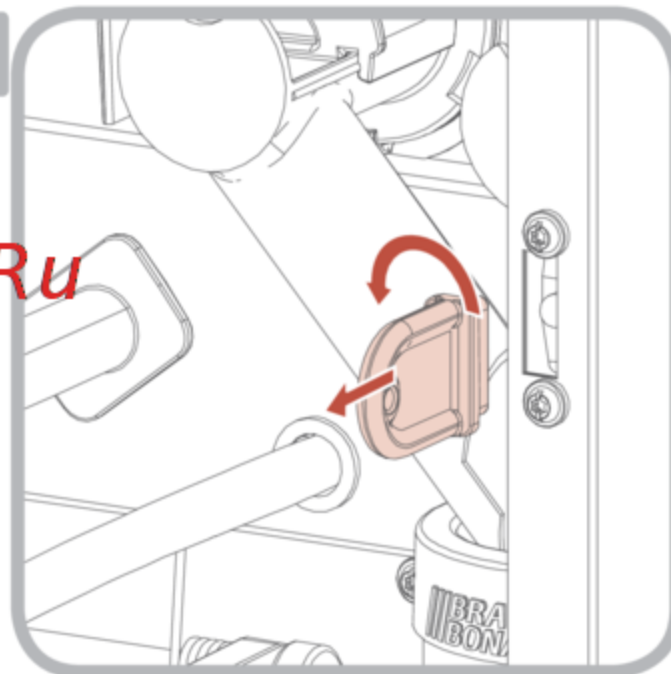
14.



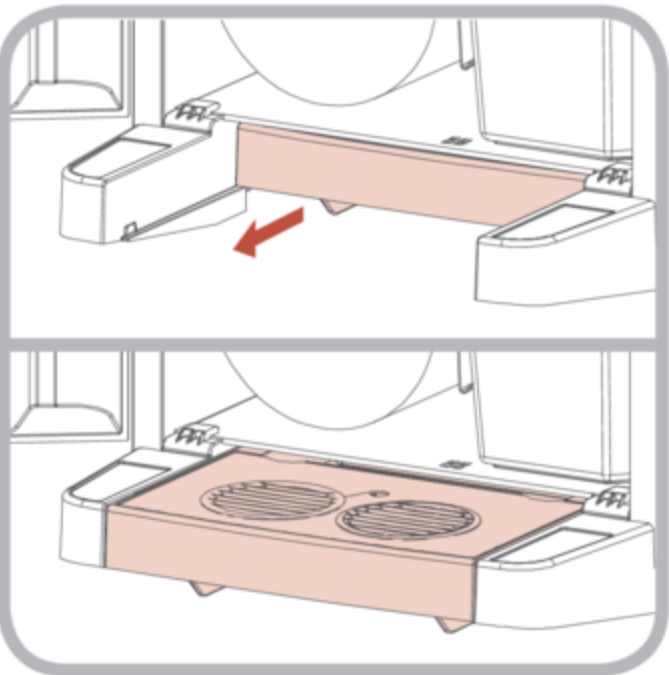
15.



16.



17.



18.



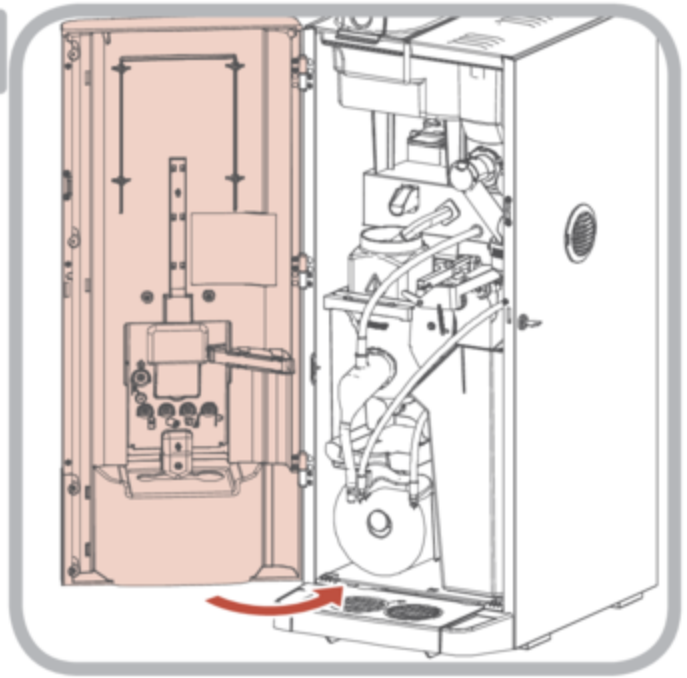
*McGrp.Ru*



19.

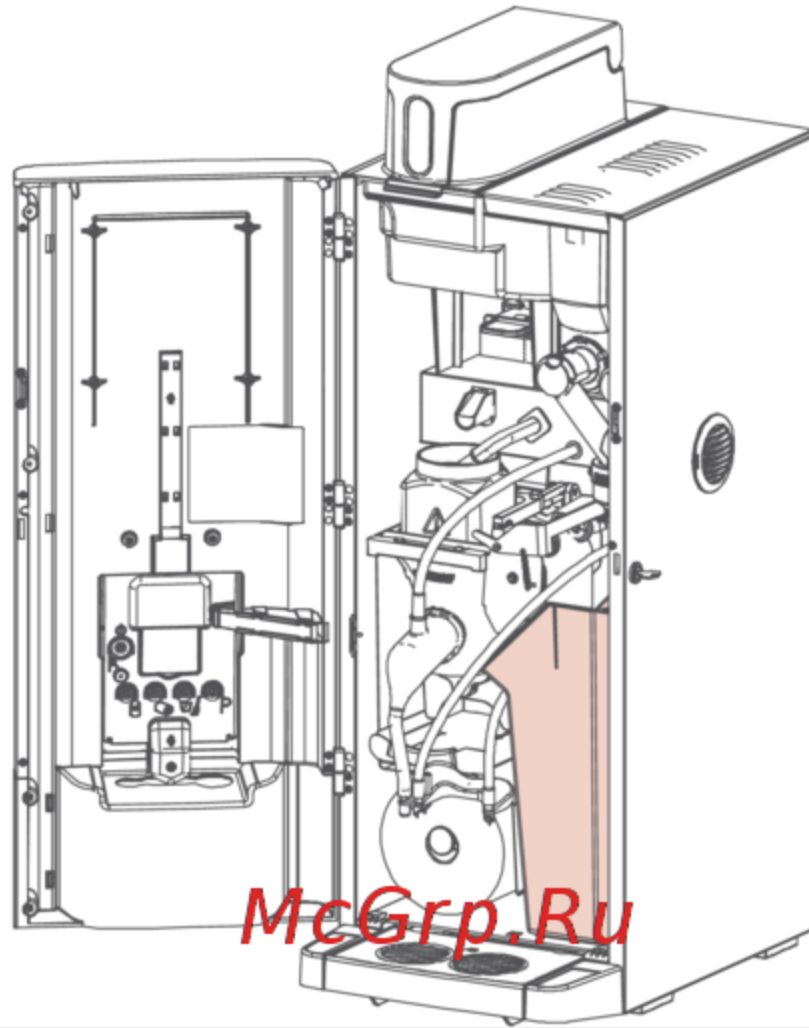


20.



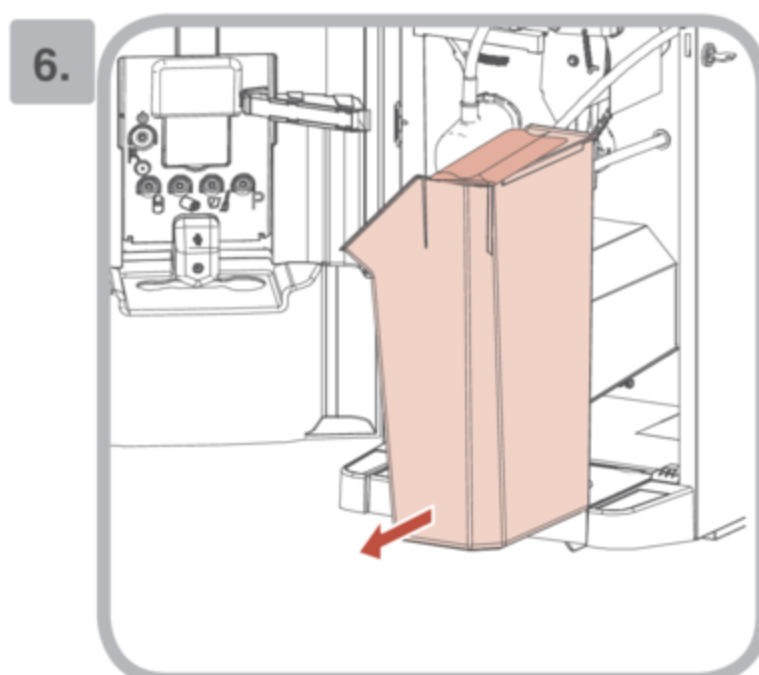
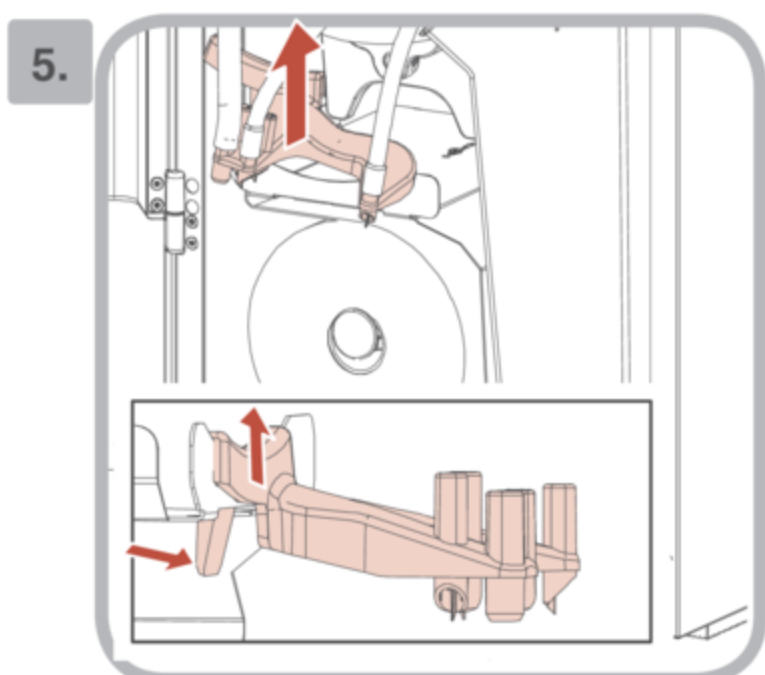
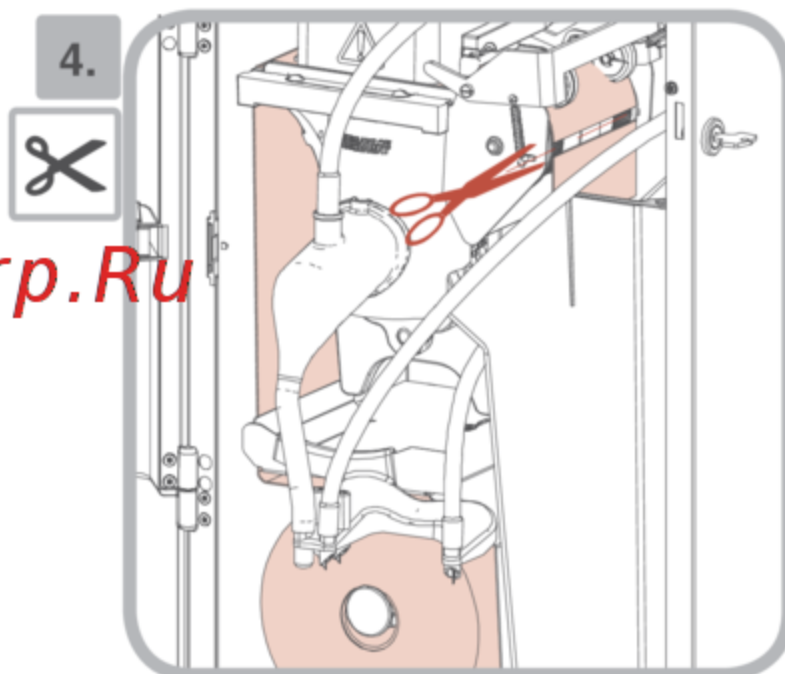
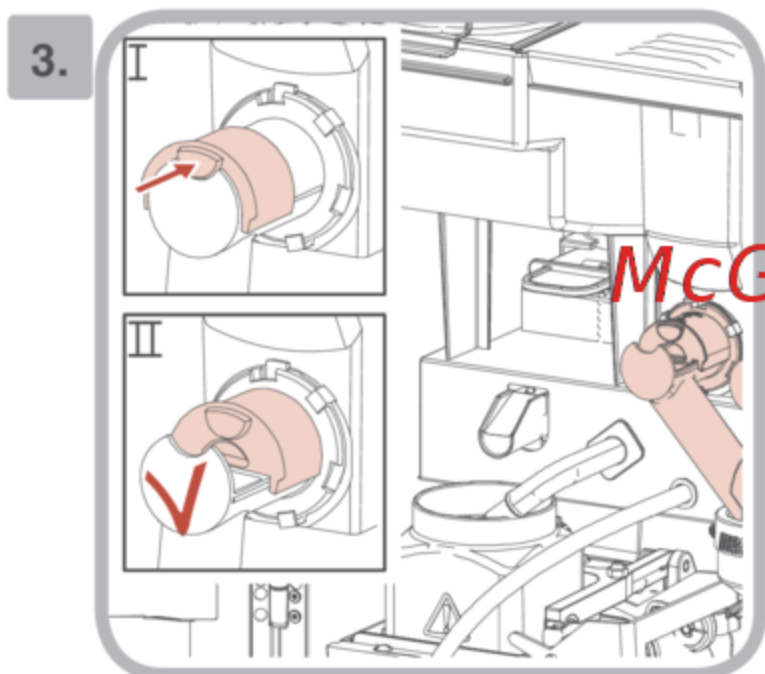
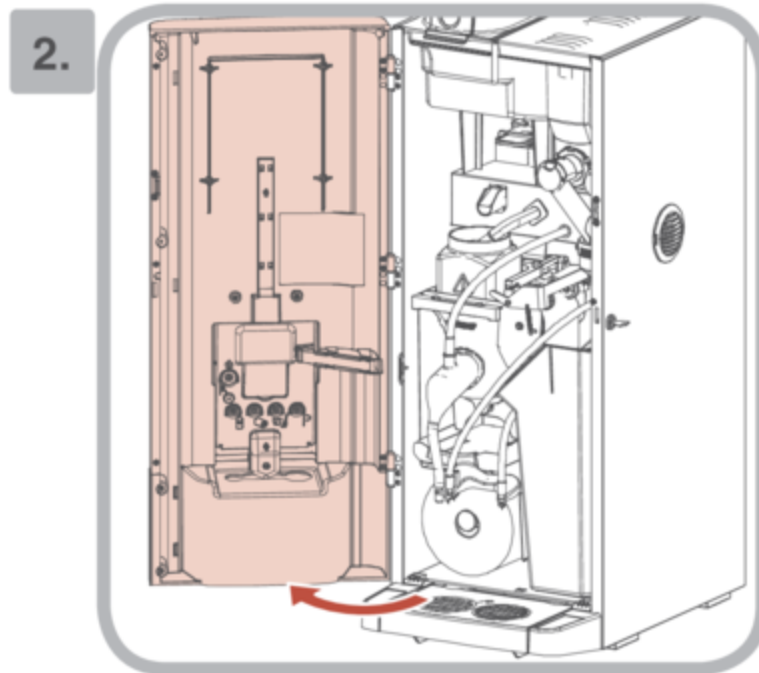
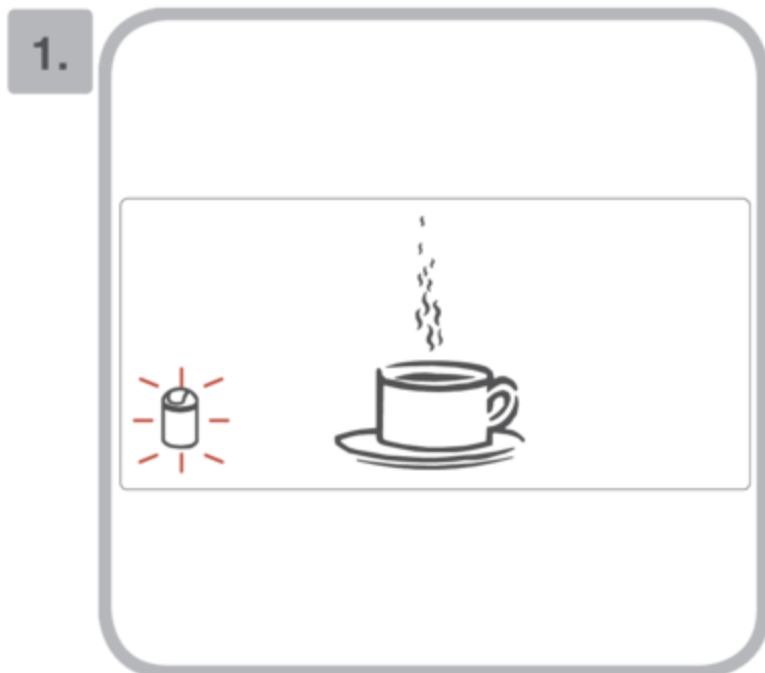
*McGrp.Ru*

*McGrp.Ru*



*McGrp.Ru*





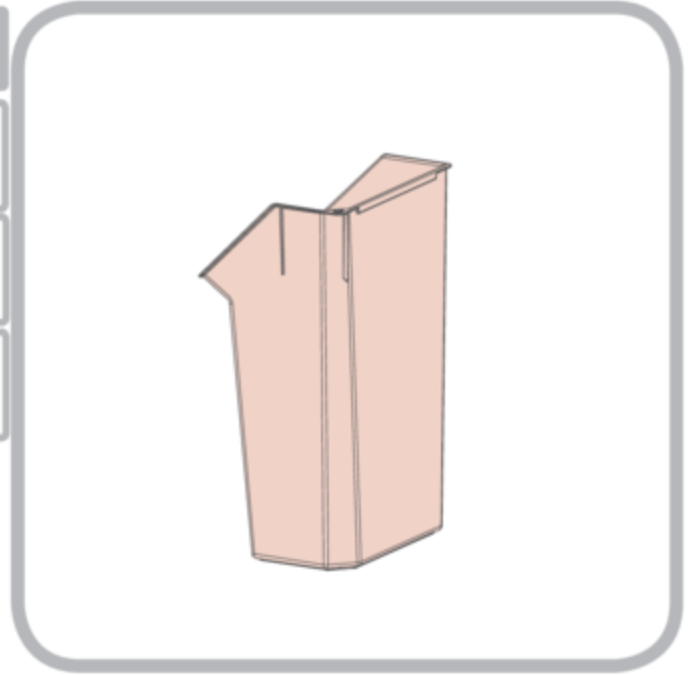
McGrp.Ru



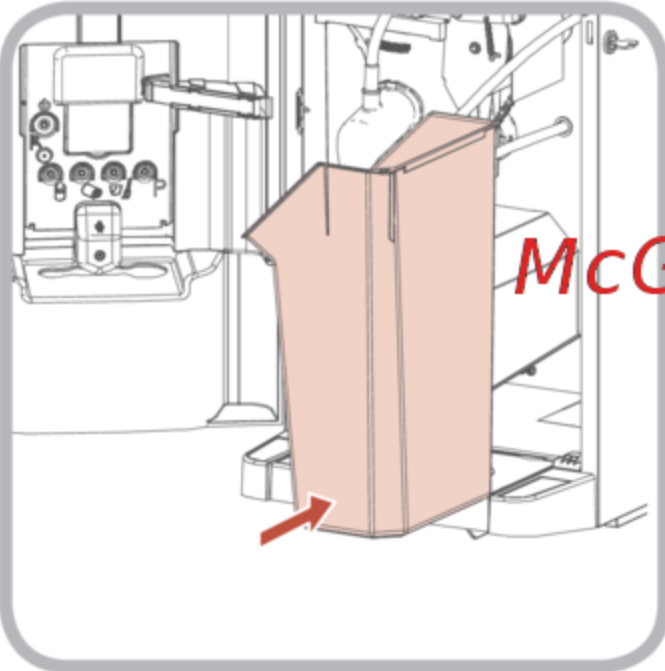
7.



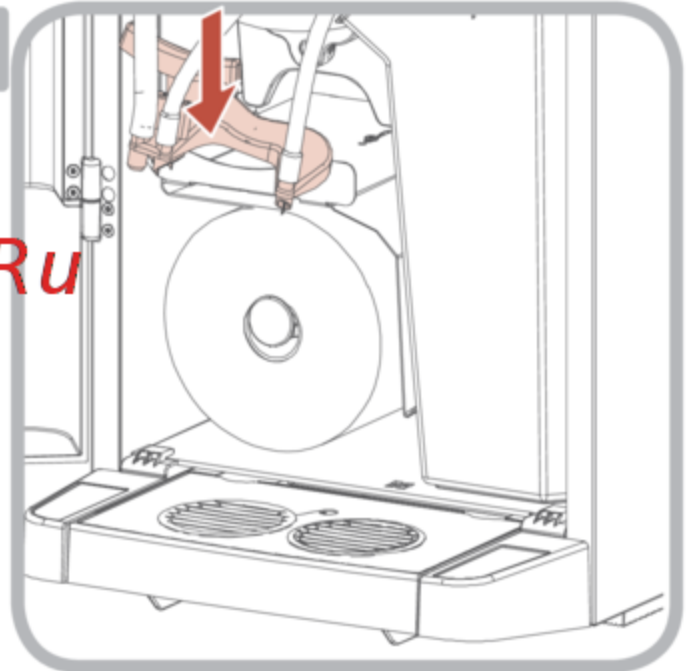
8.



9.

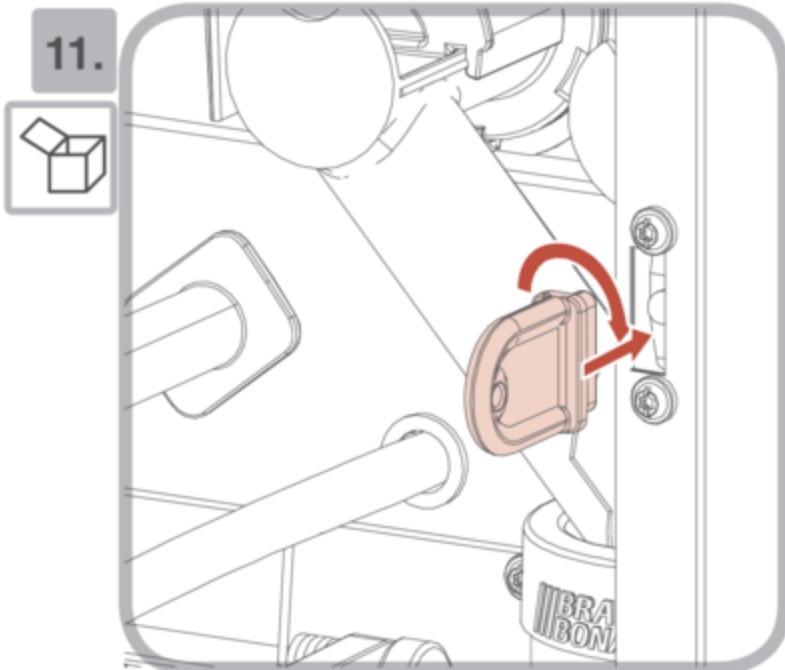


10.

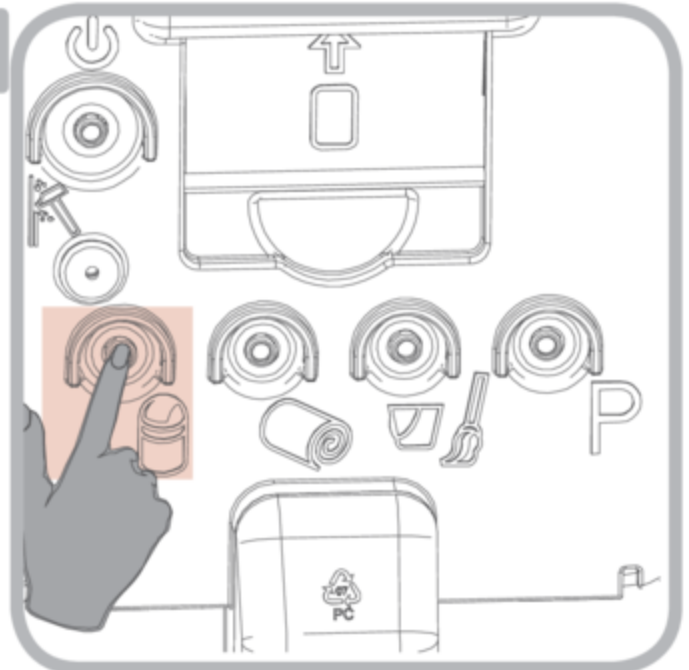


*McGrp.Ru*

11.



12.

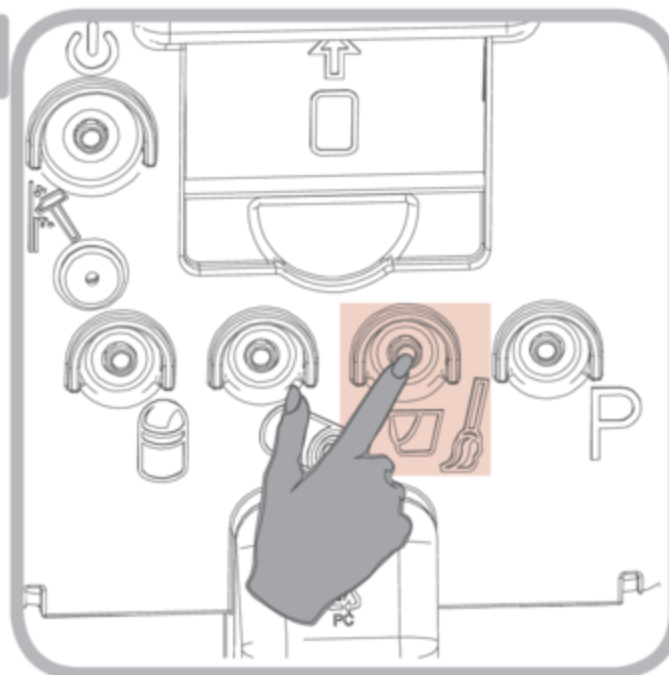




13.



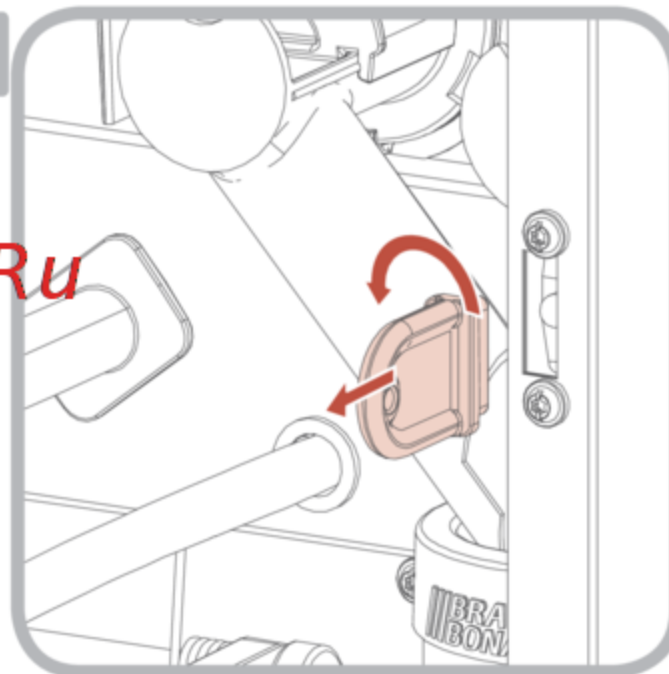
14.



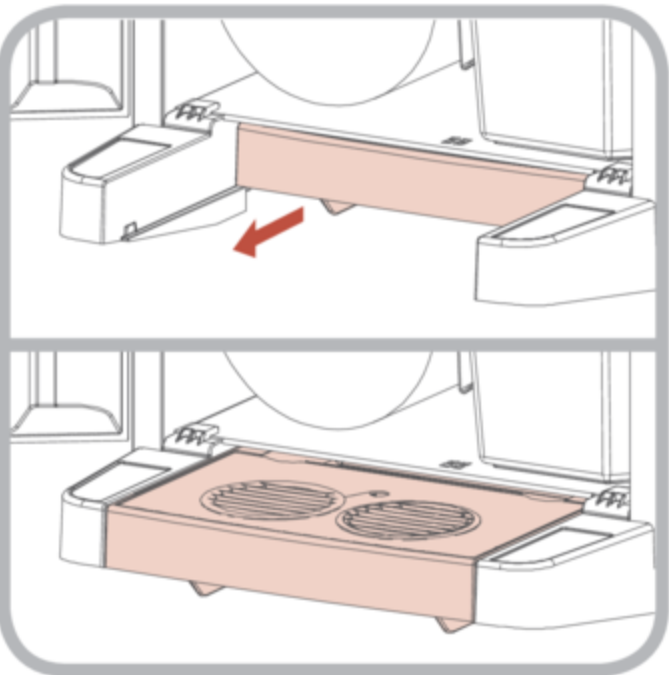
15.



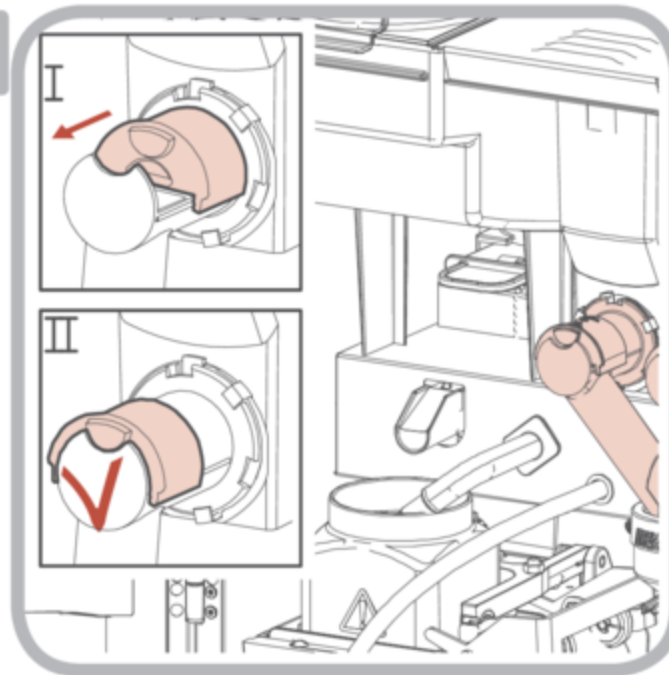
16.



17.



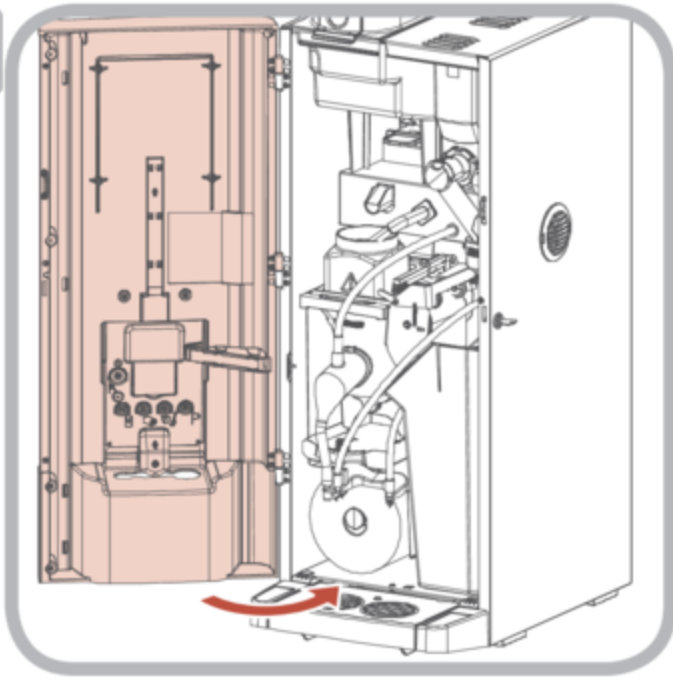
18.



*McGrp.Ru*



19.



*McGrp.Ru*

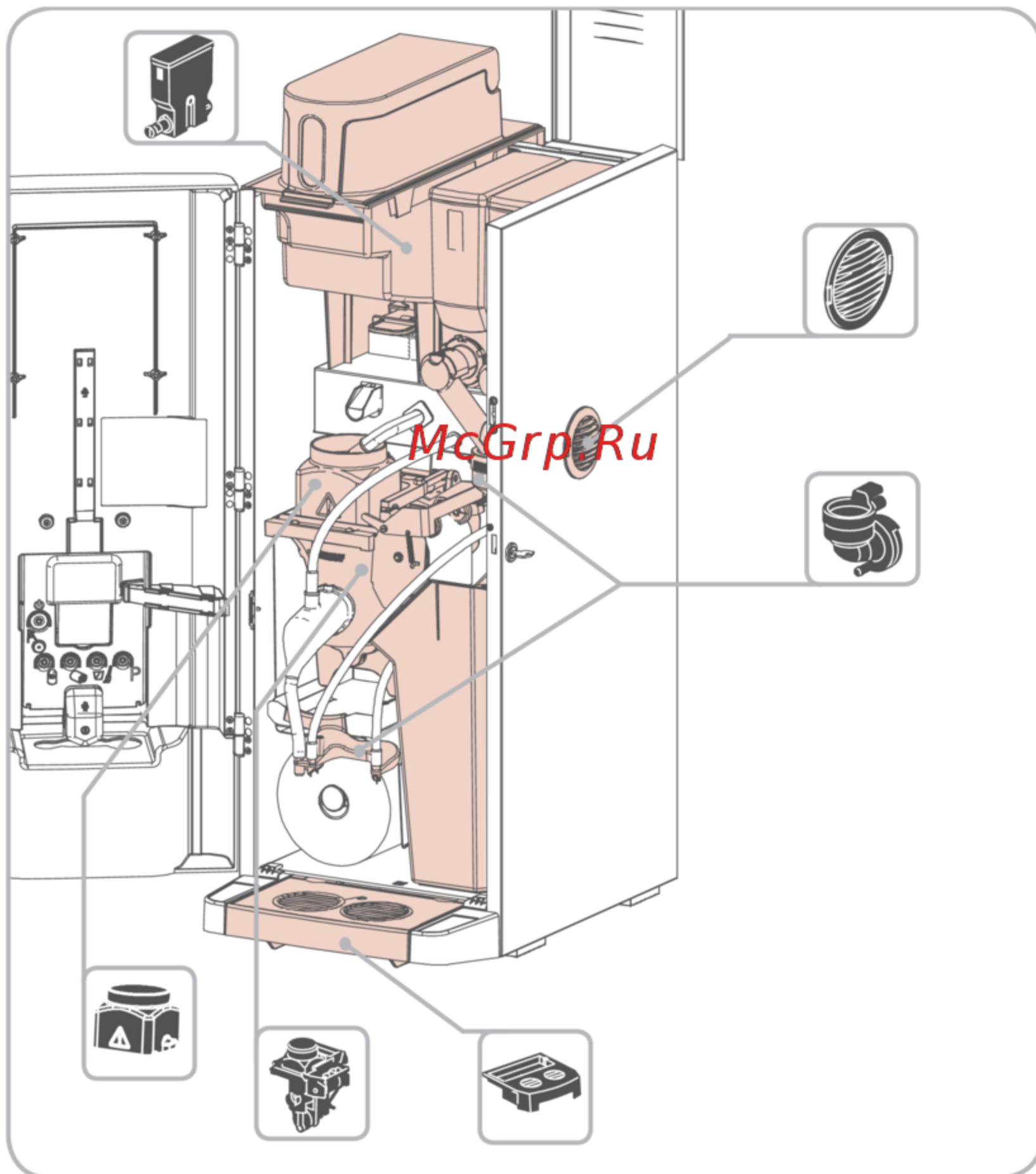


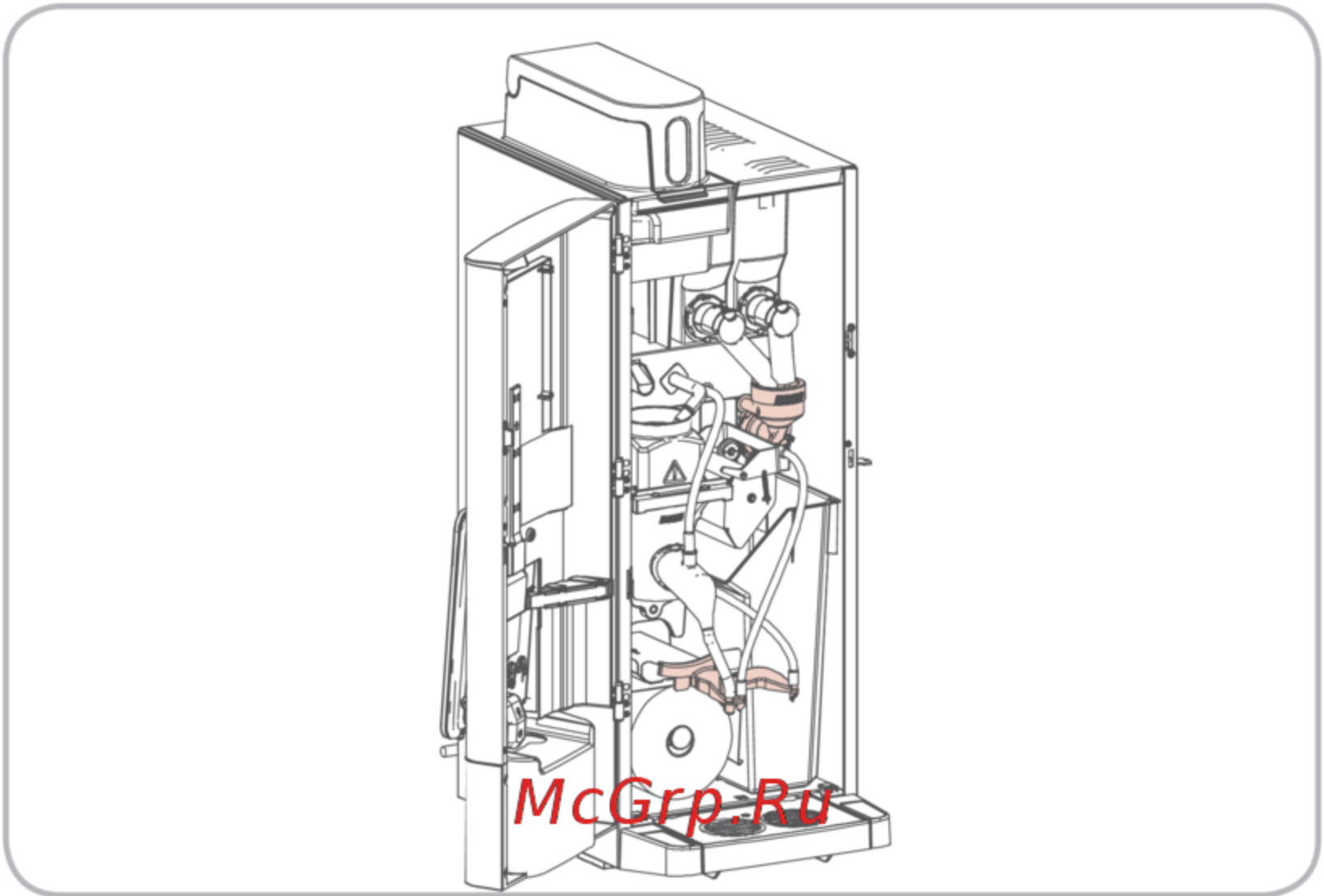
**Cleaning**  
Nettoyage  
Reinigung  
Schoonmaken  
Rengöring

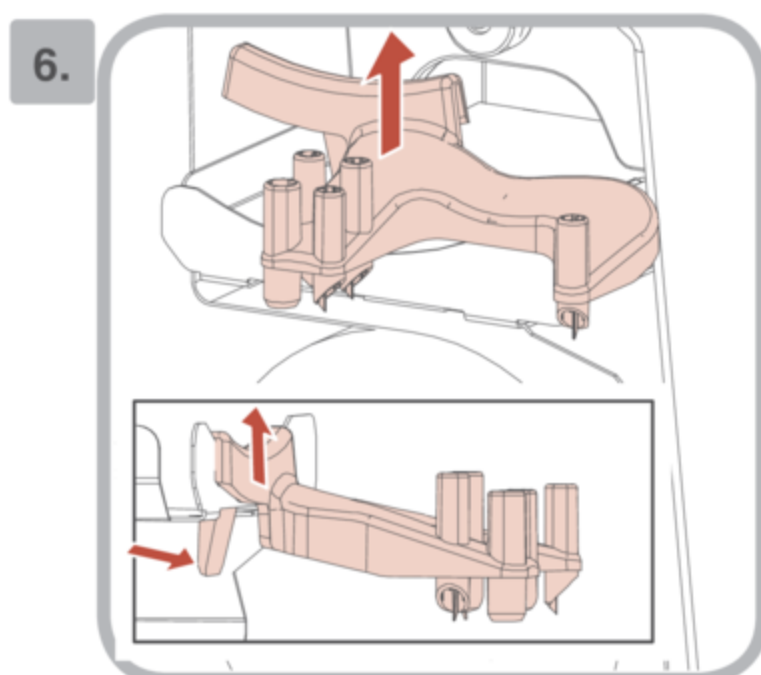
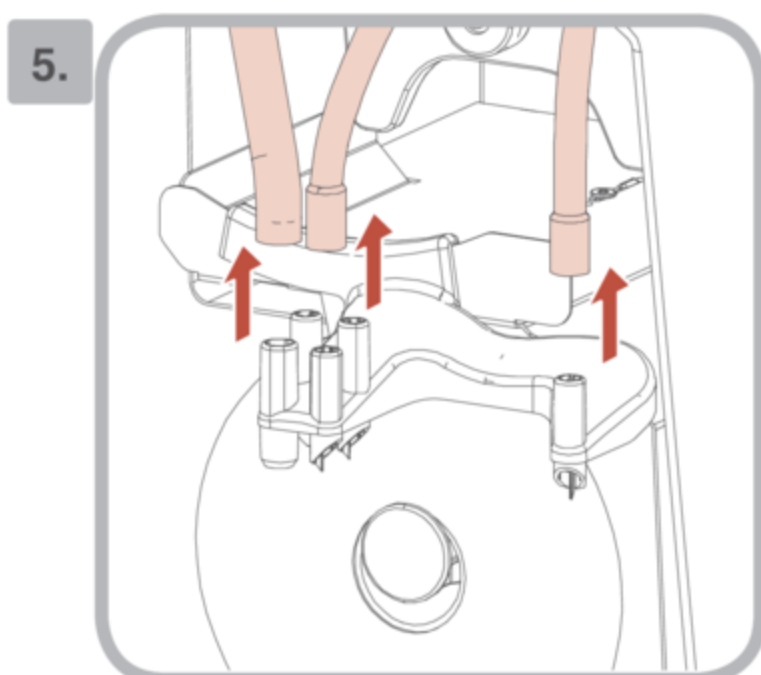
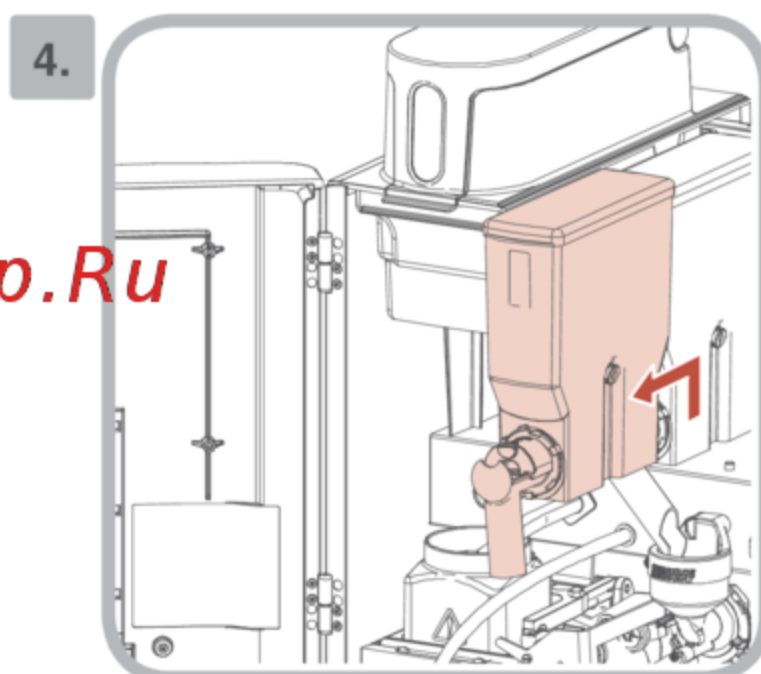
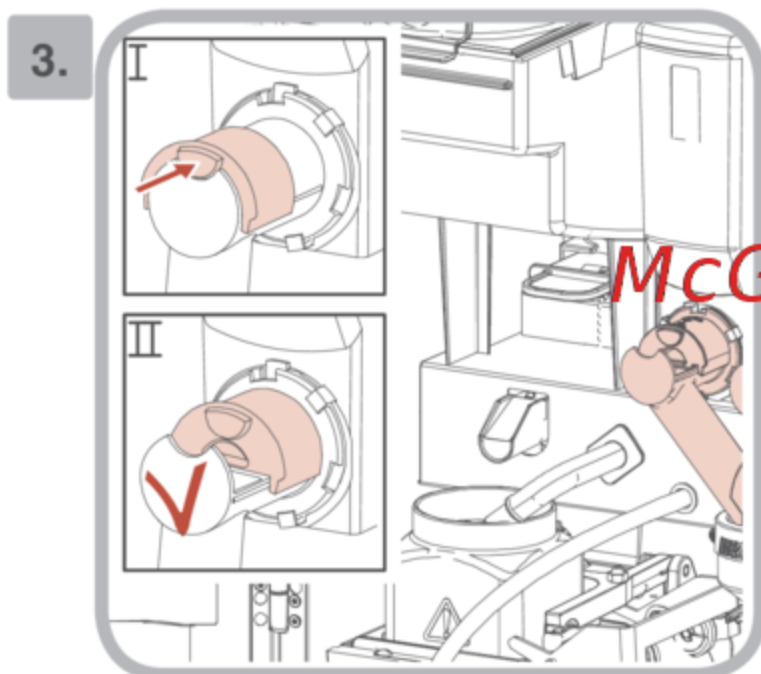
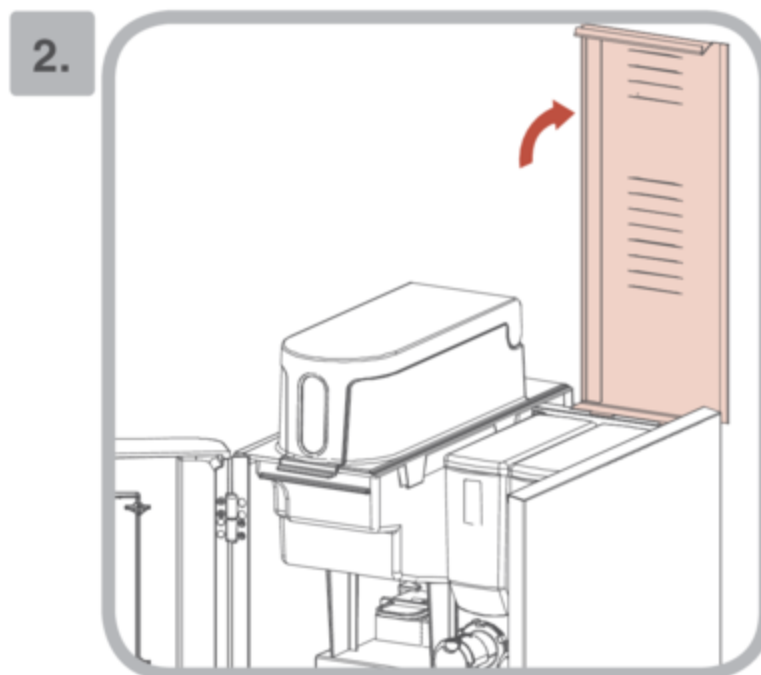
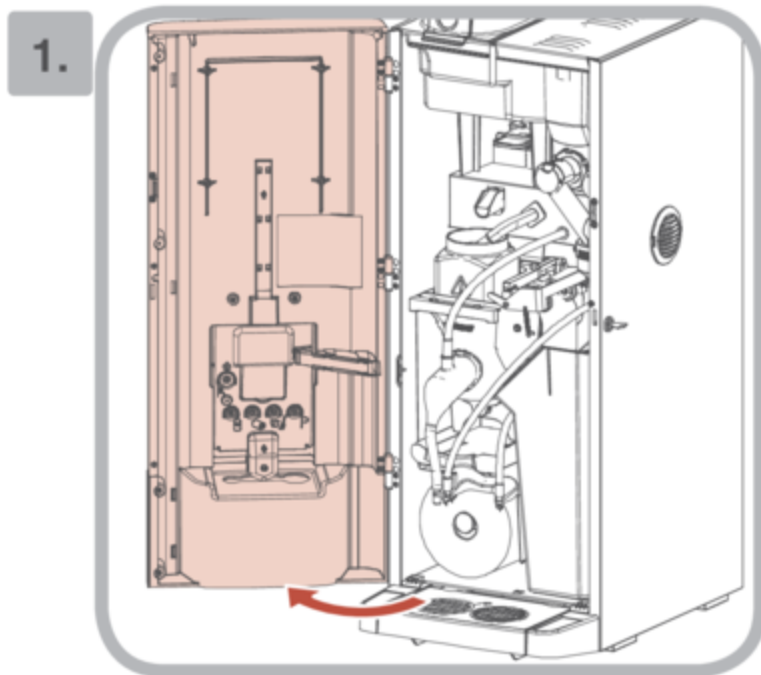
**Vaskning**  
Rengøring  
Puhdistus  
Limpiar  
Limpeza

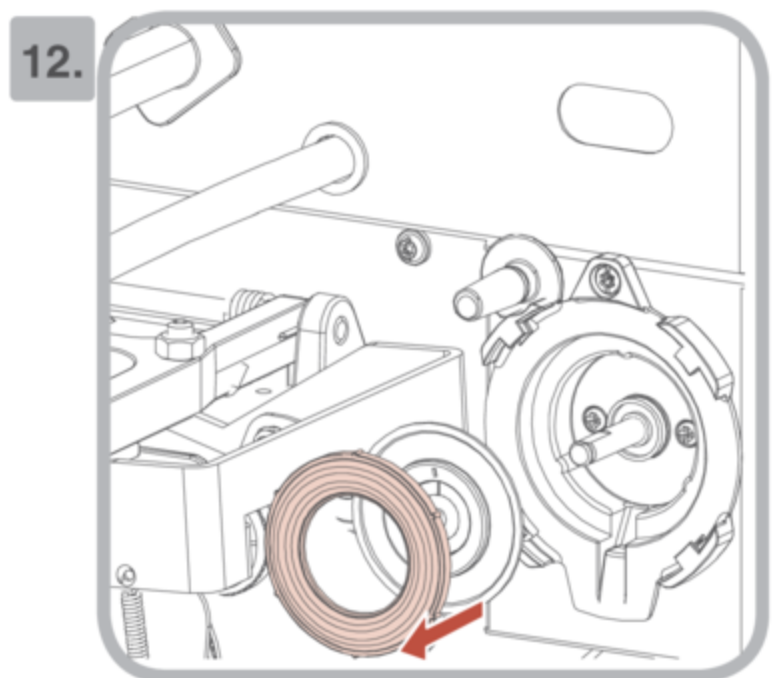
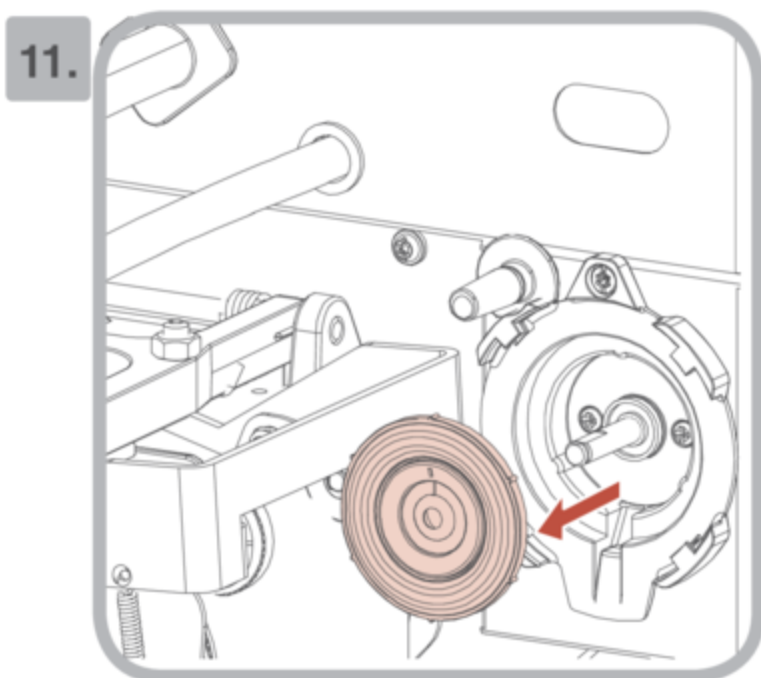
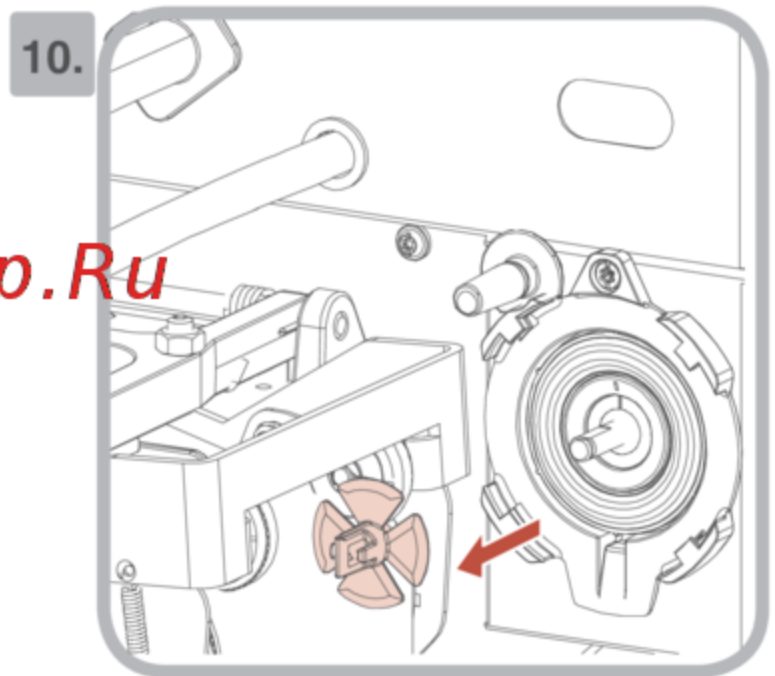
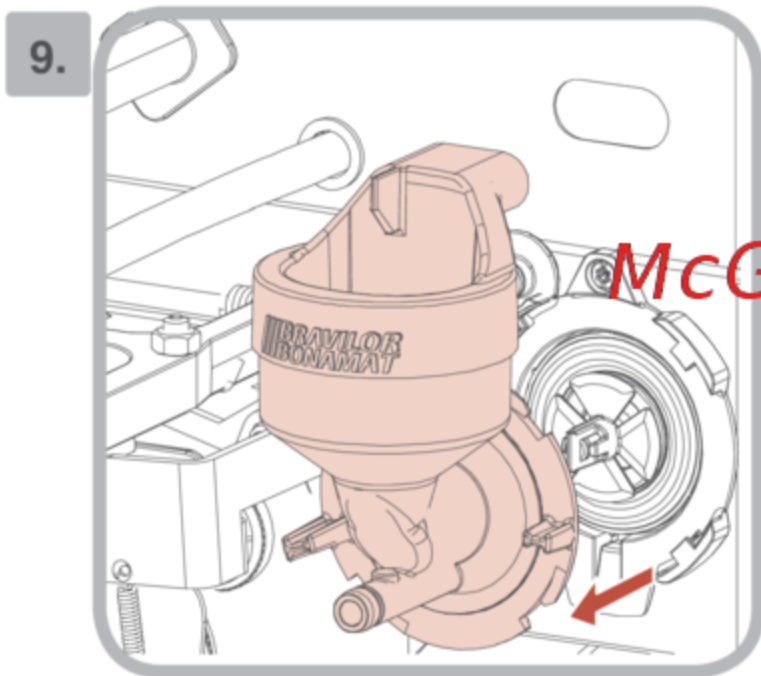
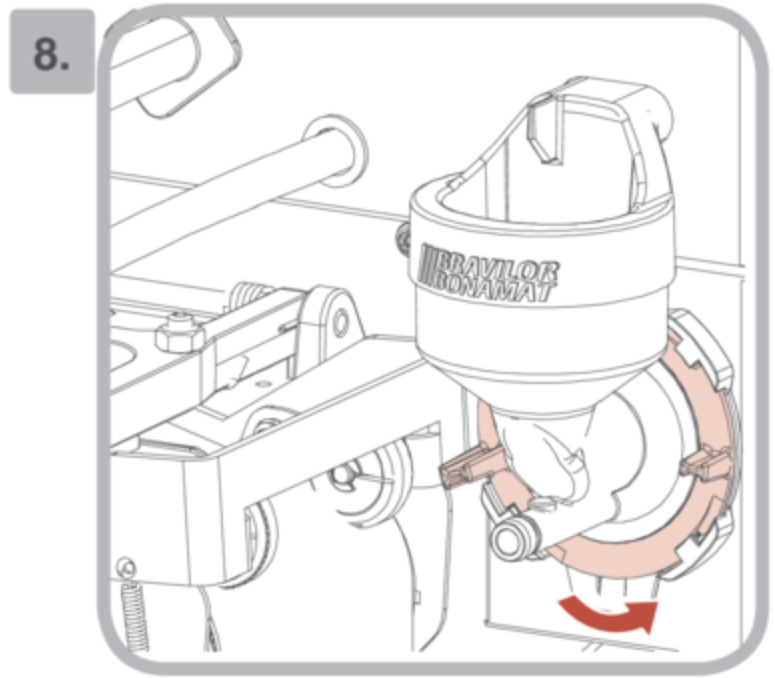
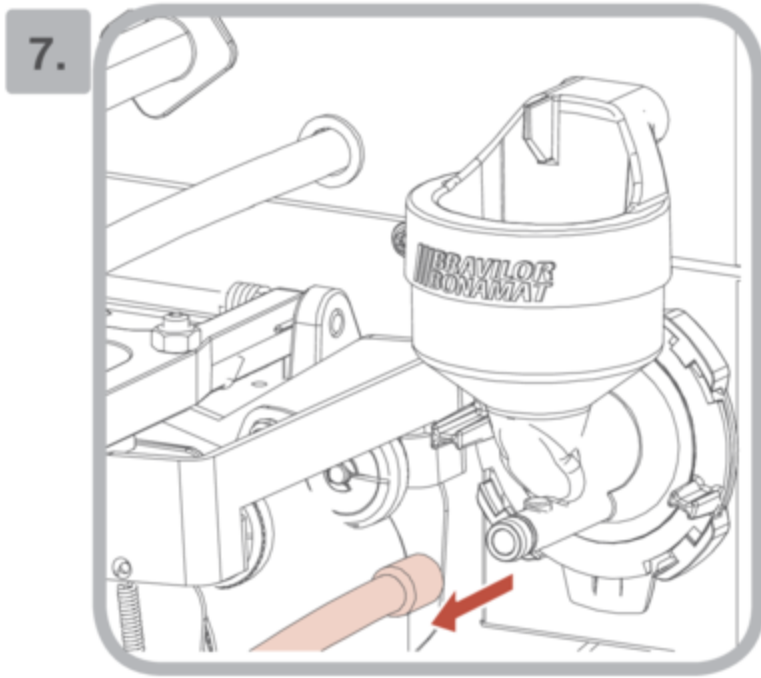
**Pulizia**  
Καθαρισμός  
Čištění  
Czyszczenie  
Curațare

**уистка**  
Temizleme  
清洗  
洗净  
청소



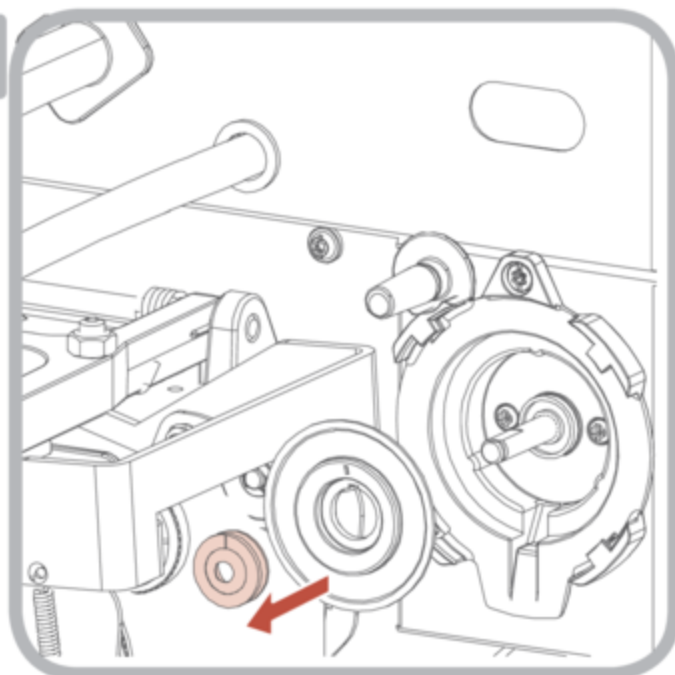




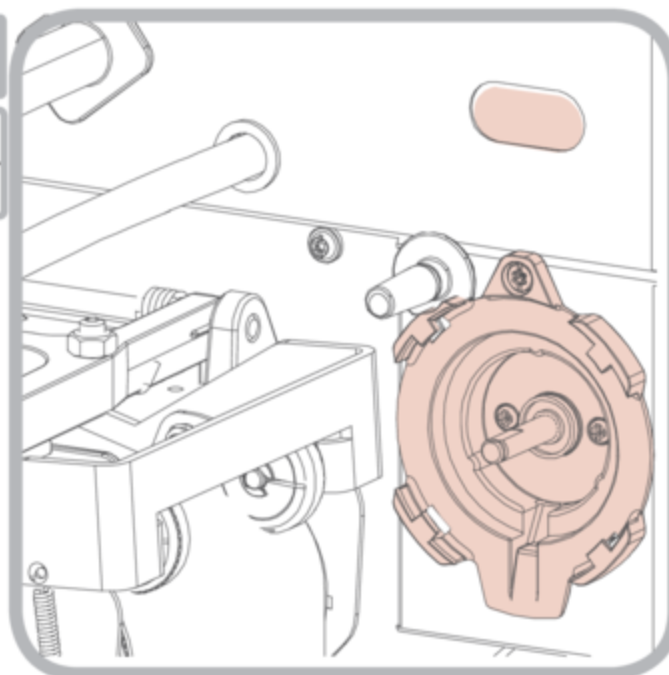




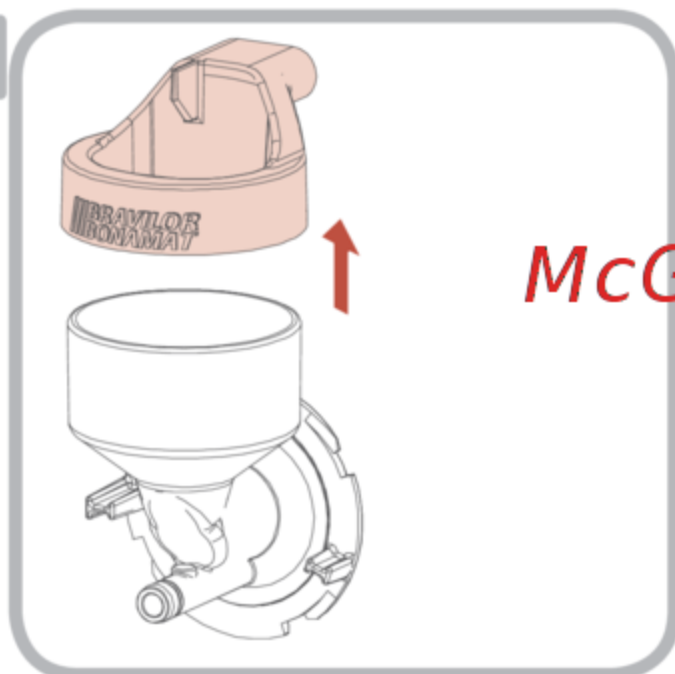
13.



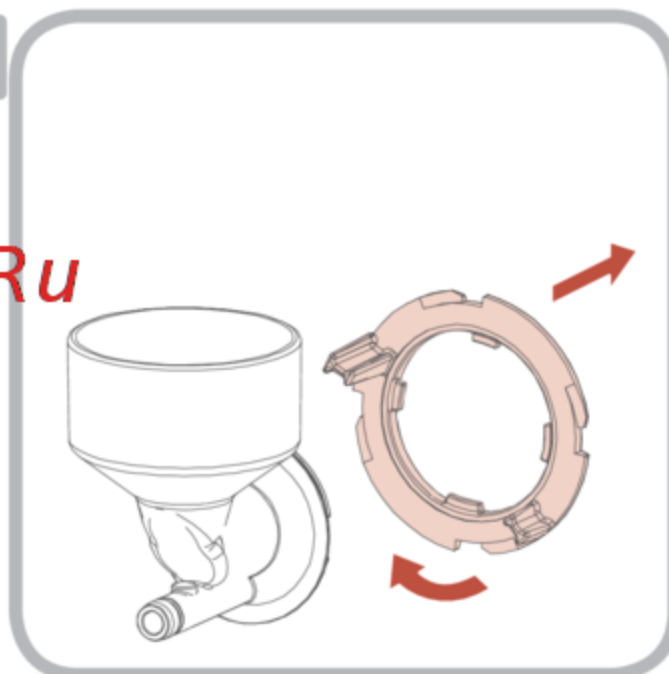
14.



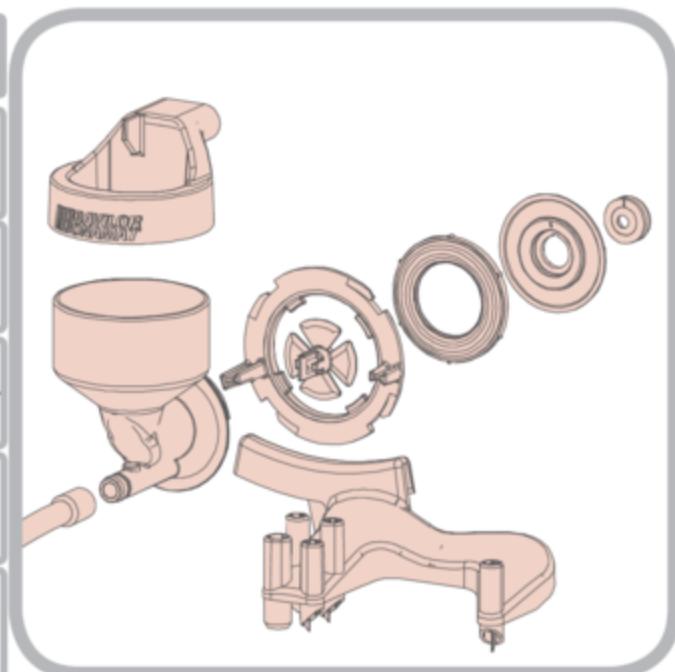
15.



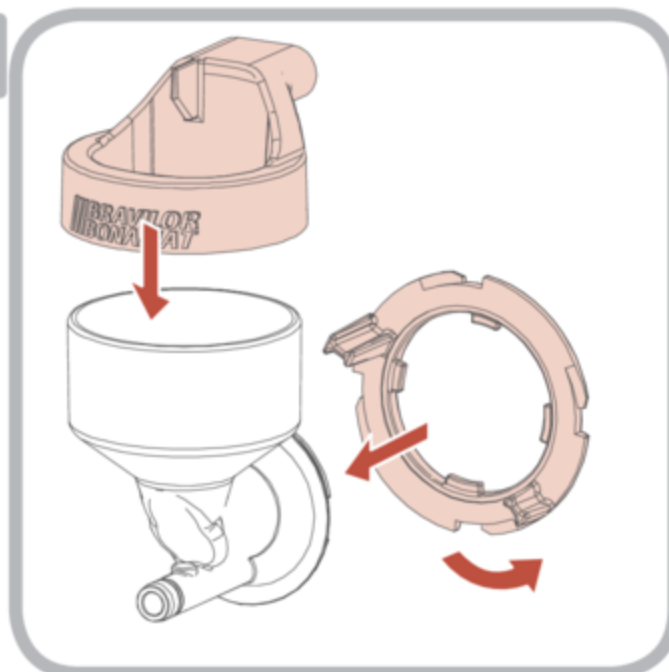
16.



17.



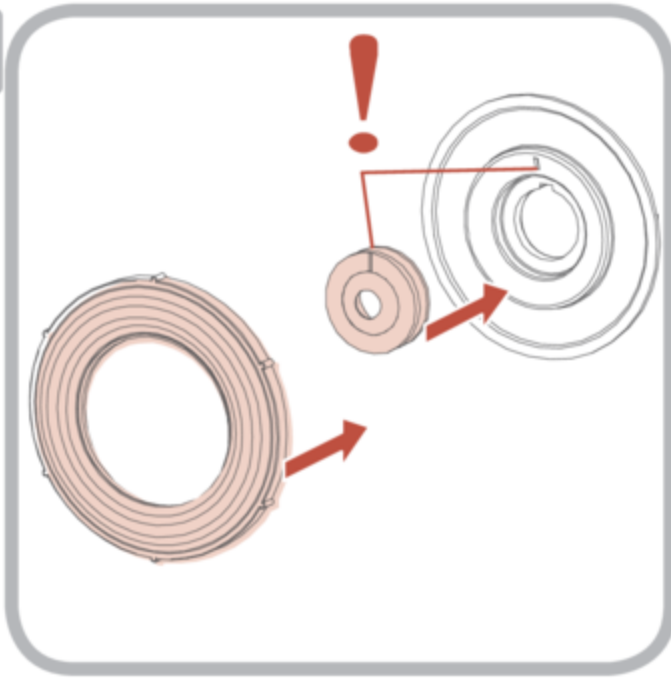
18.



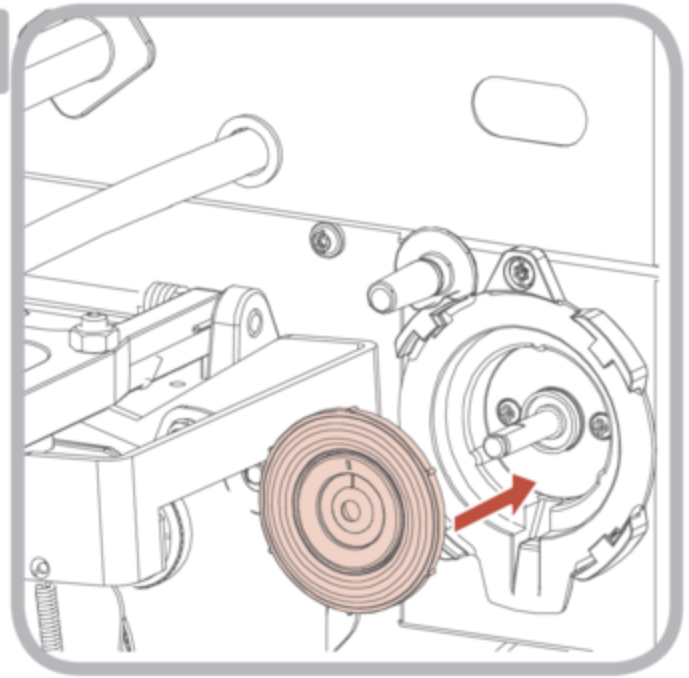
*McGrp.Ru*



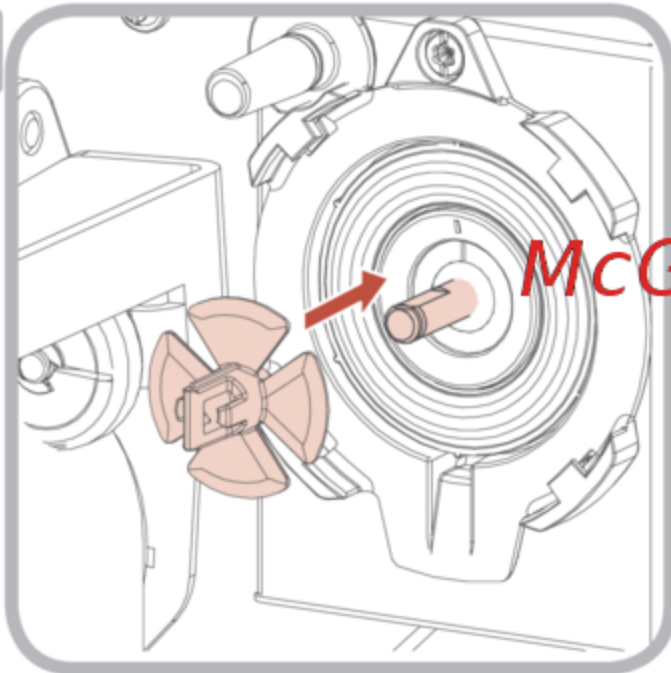
19.



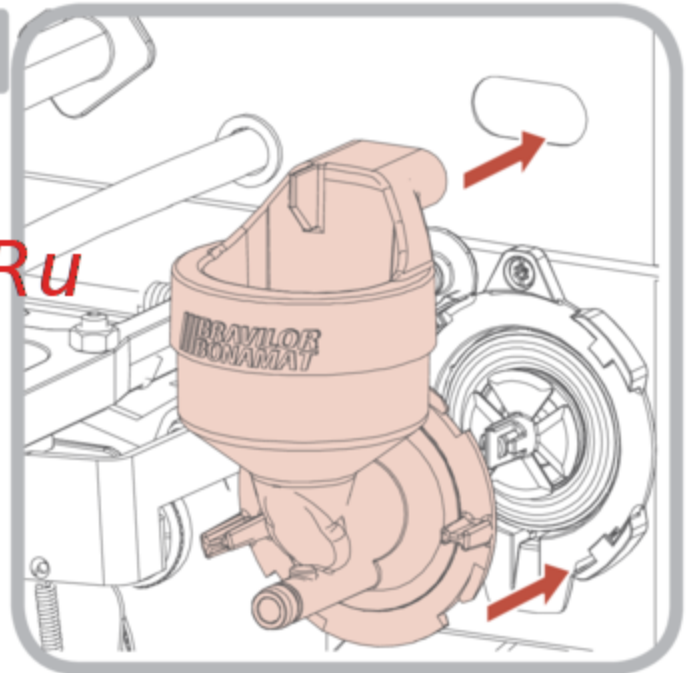
20.



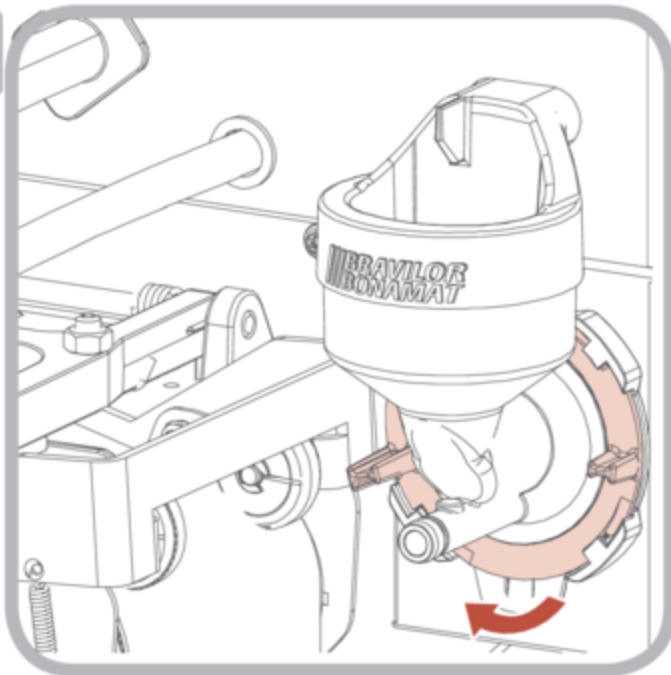
21.



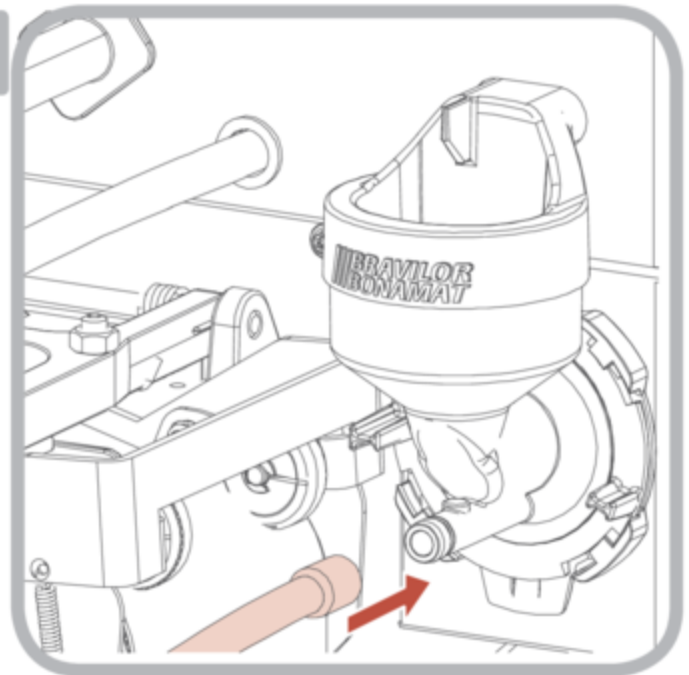
22.



23.

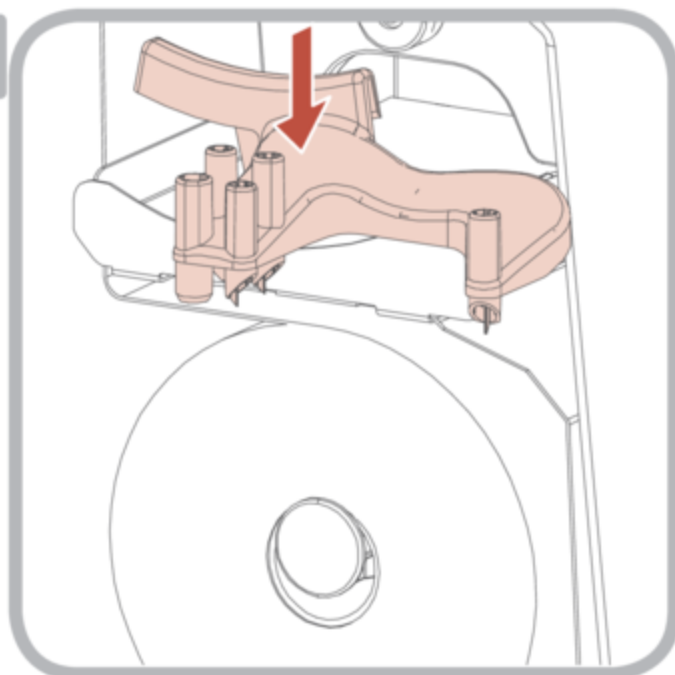


24.

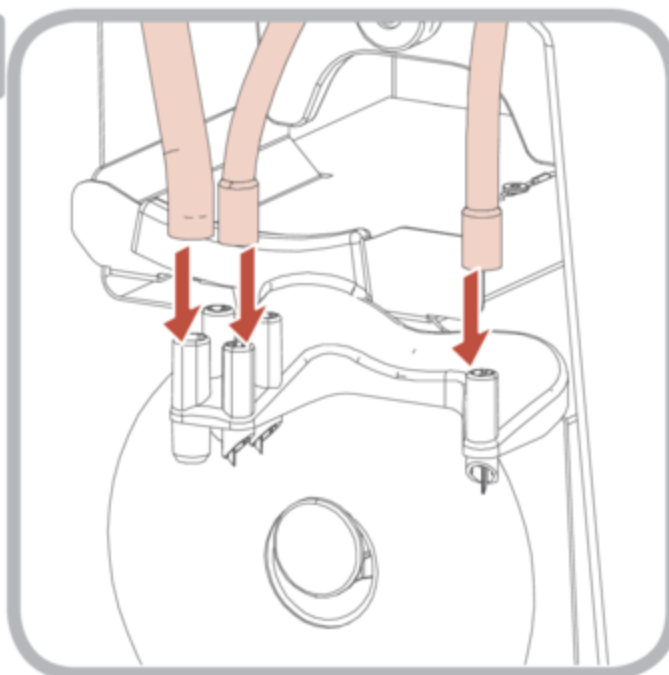


McGrp.Ru

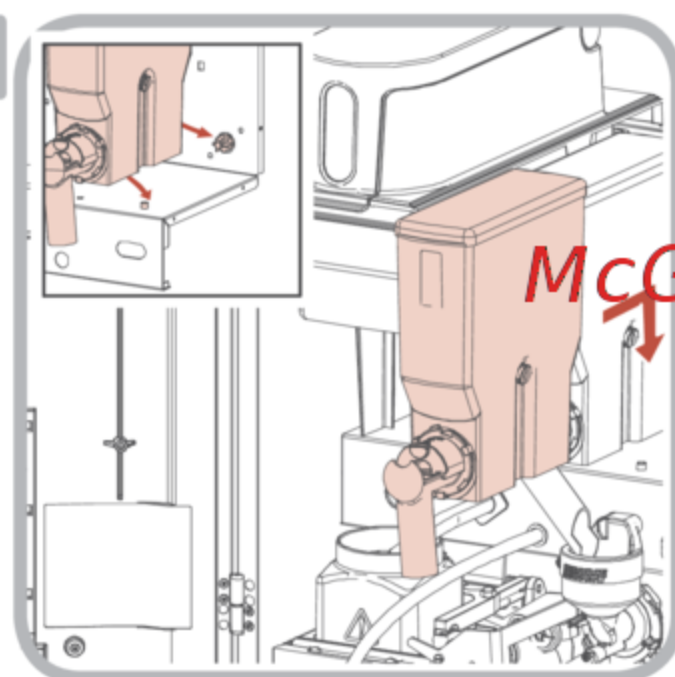
25.



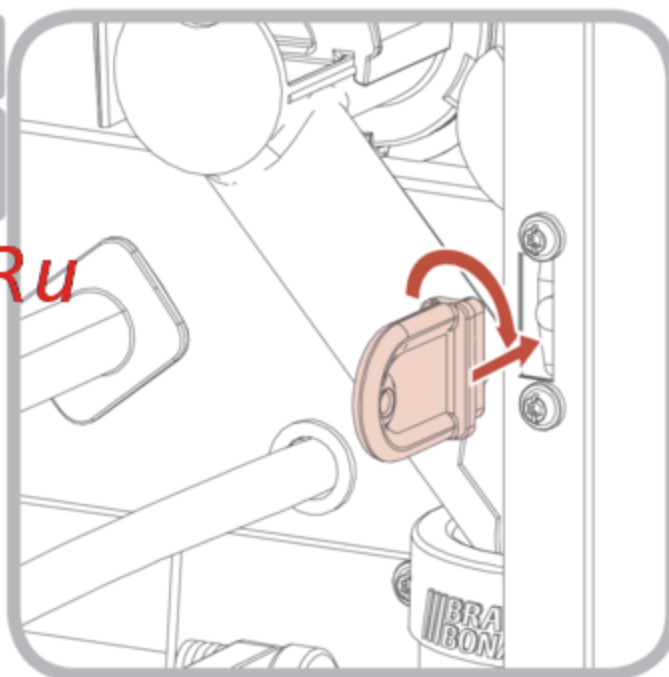
26.



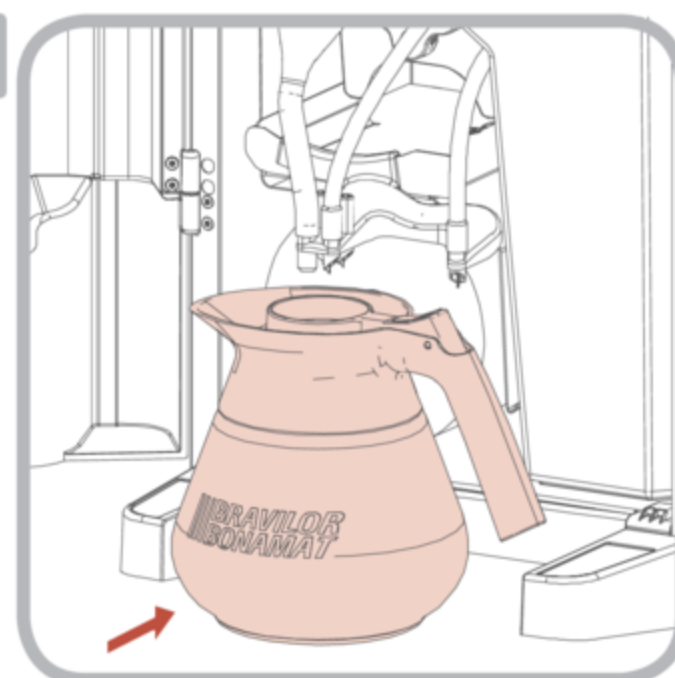
27.



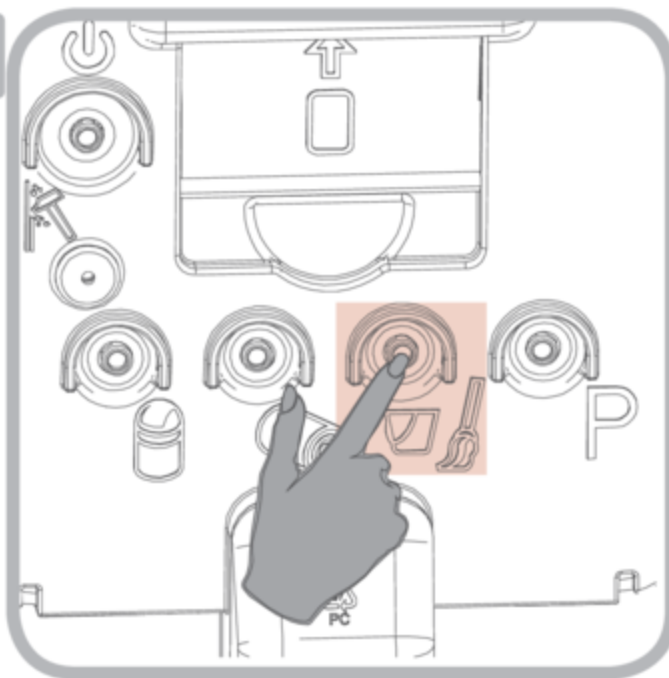
28.



29.



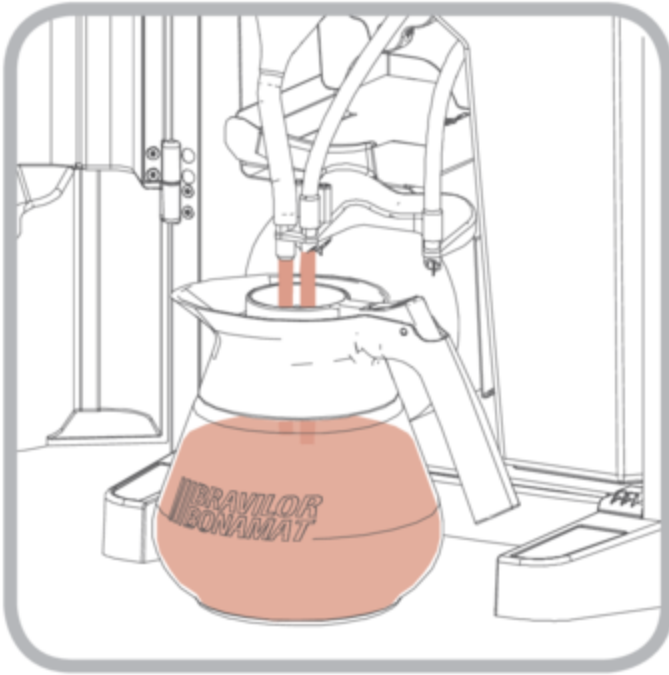
30.



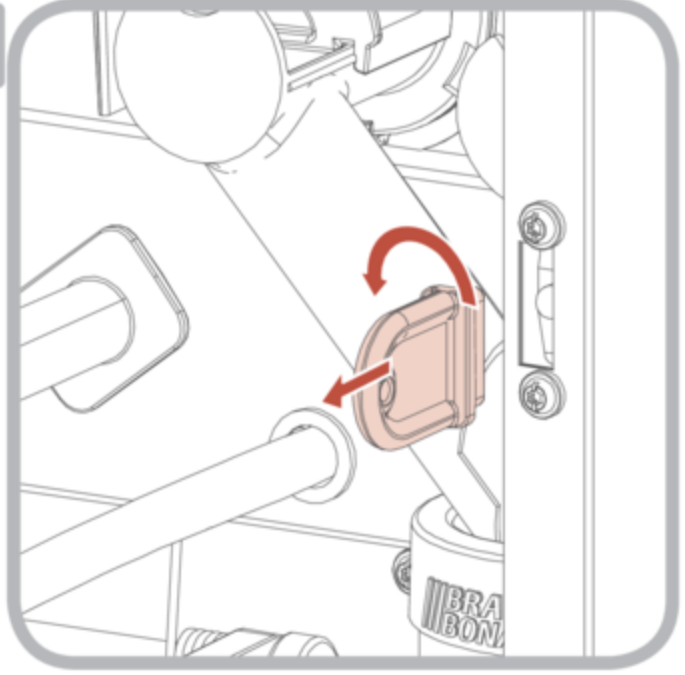
McGrp.Ru



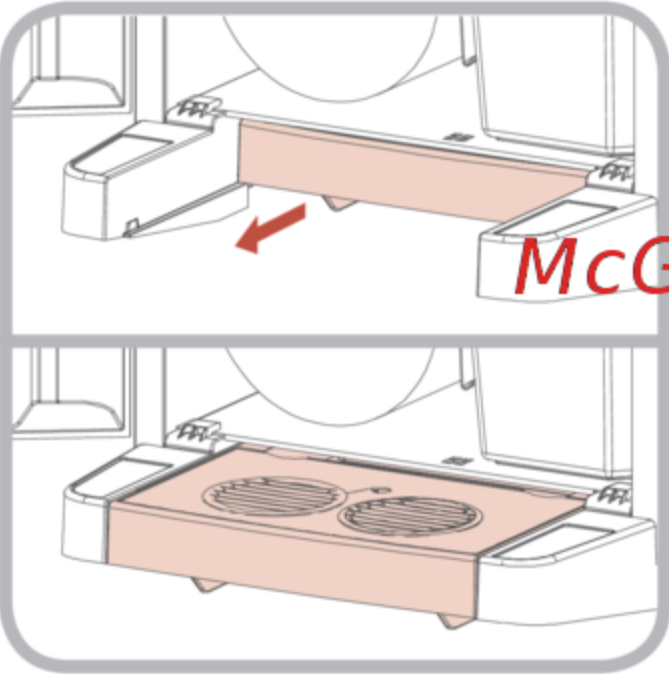
31.



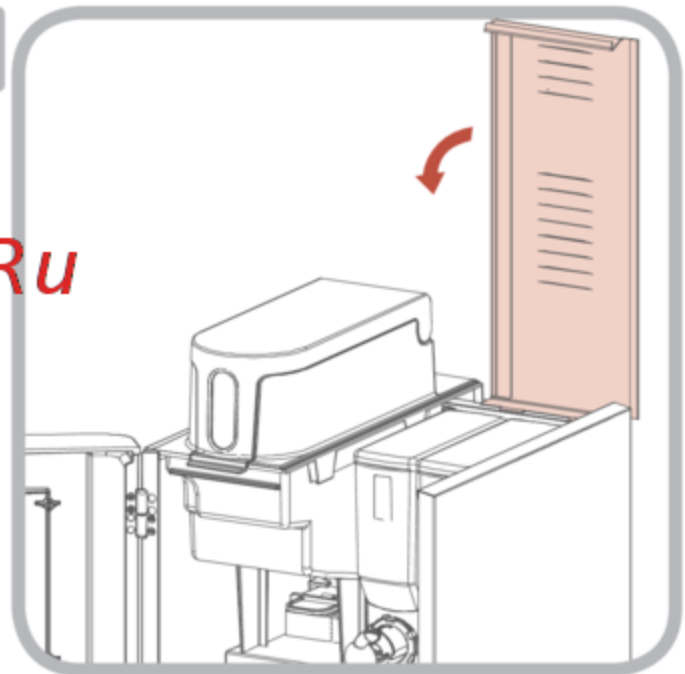
32.



33.



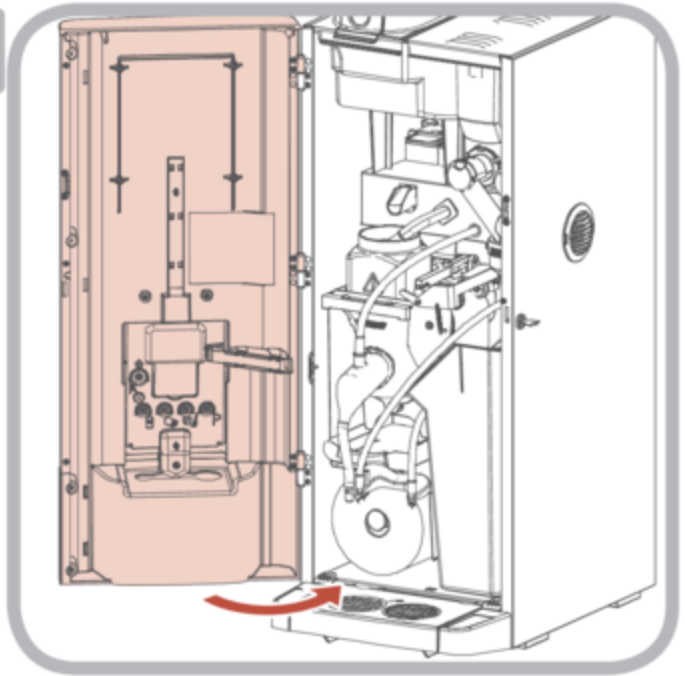
34.



35.

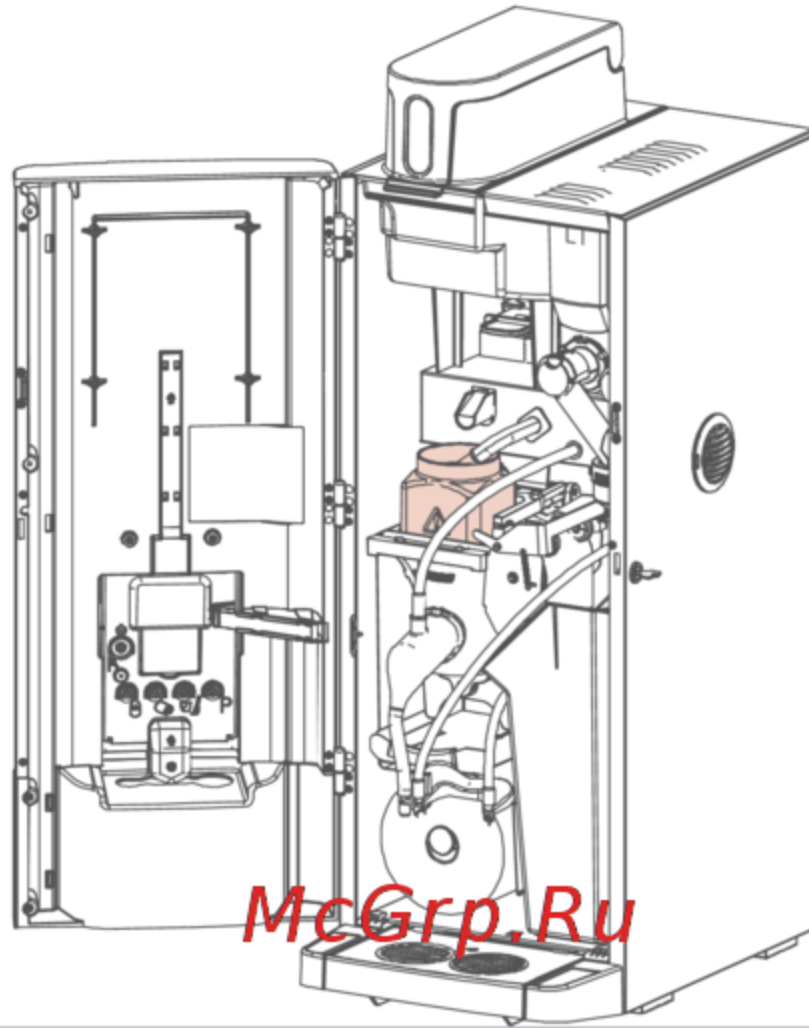


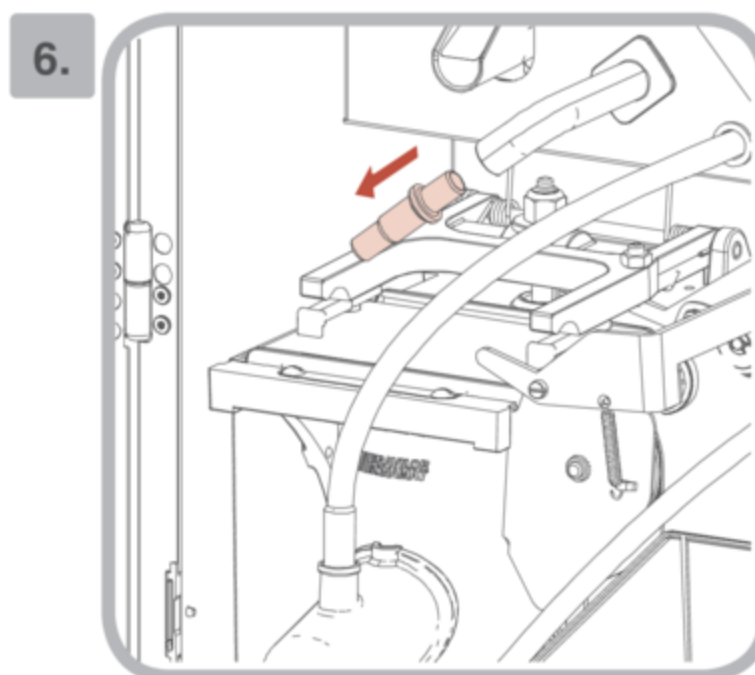
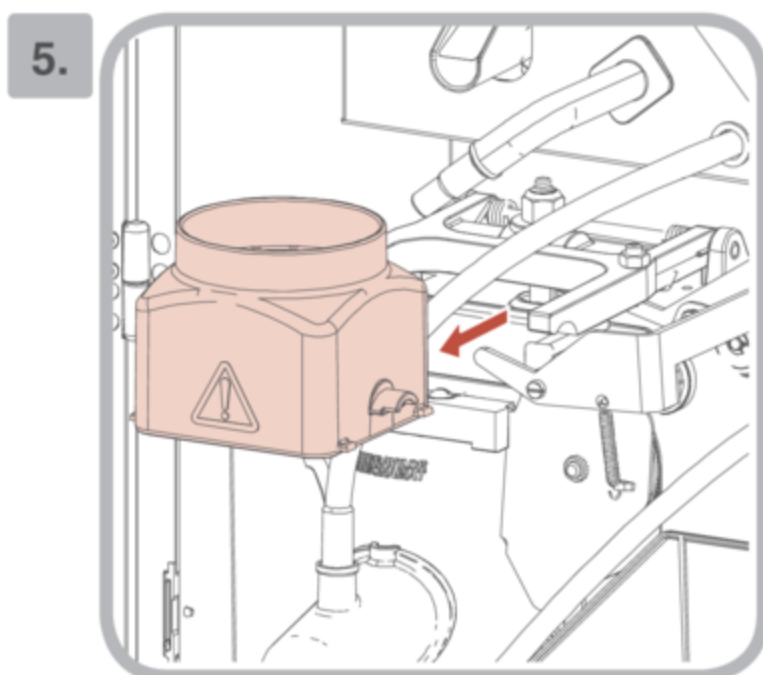
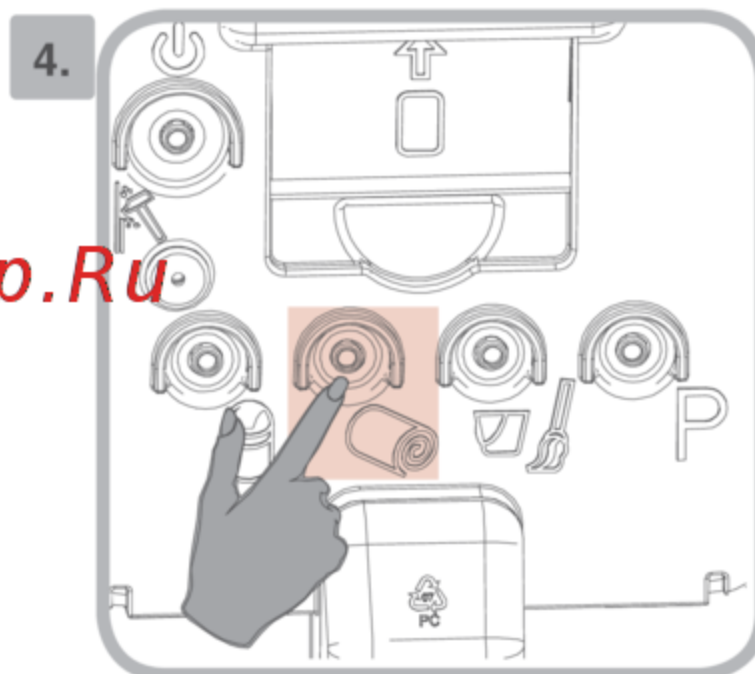
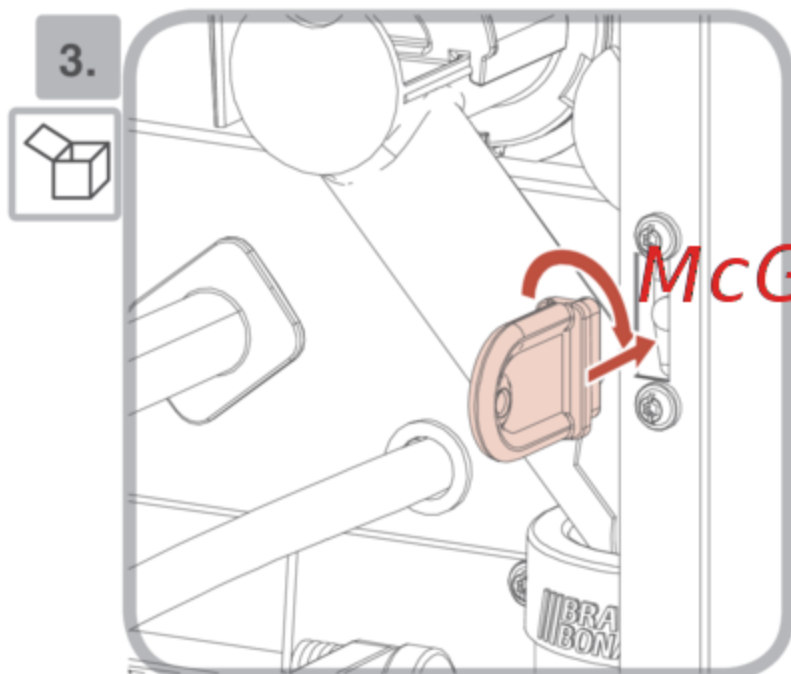
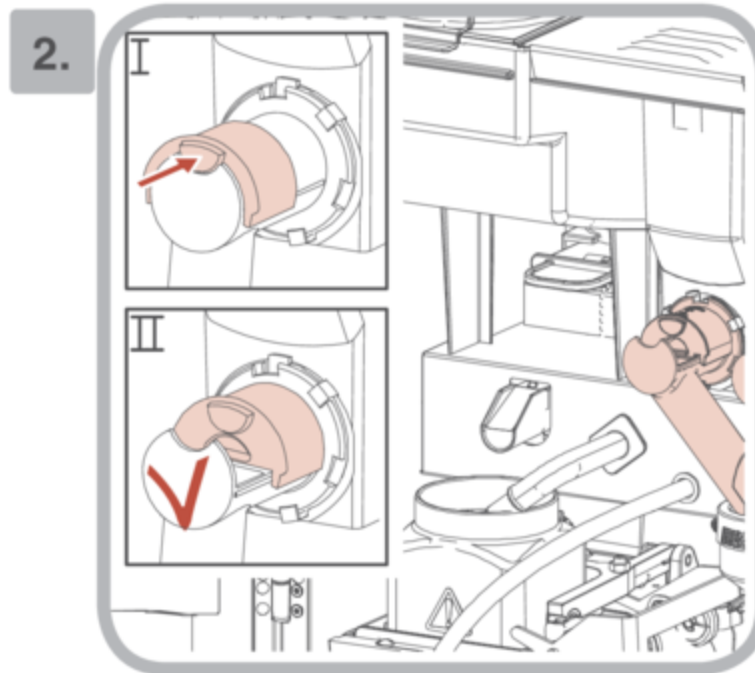
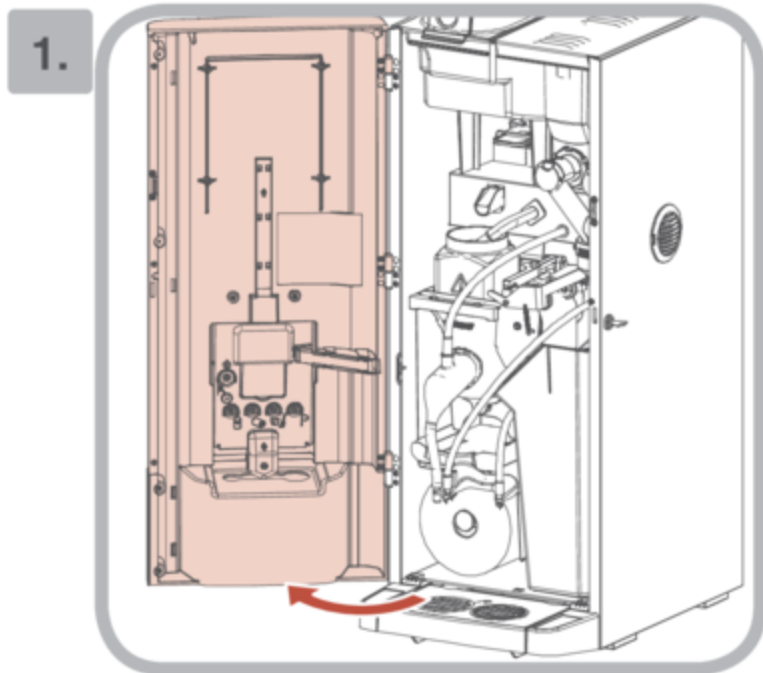
36.



McGrp.Ru

*McGrp.Ru*

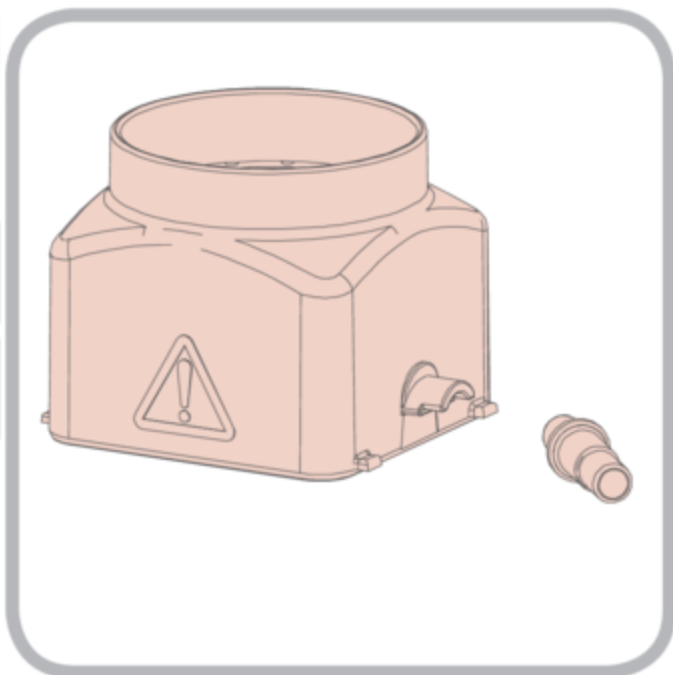




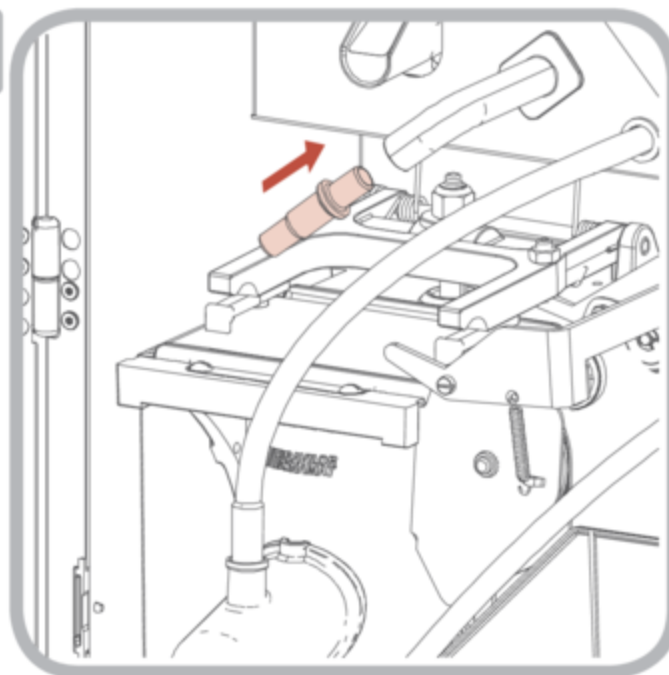
McGrp.Ru



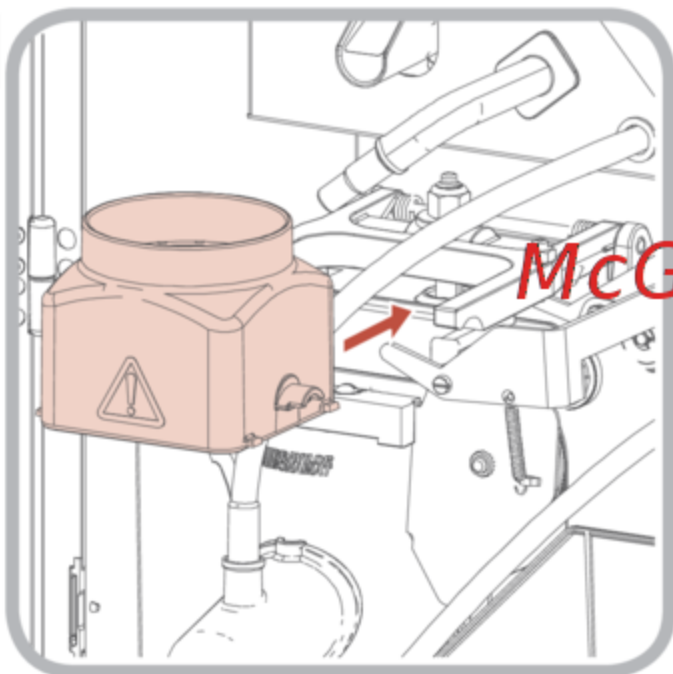
7.



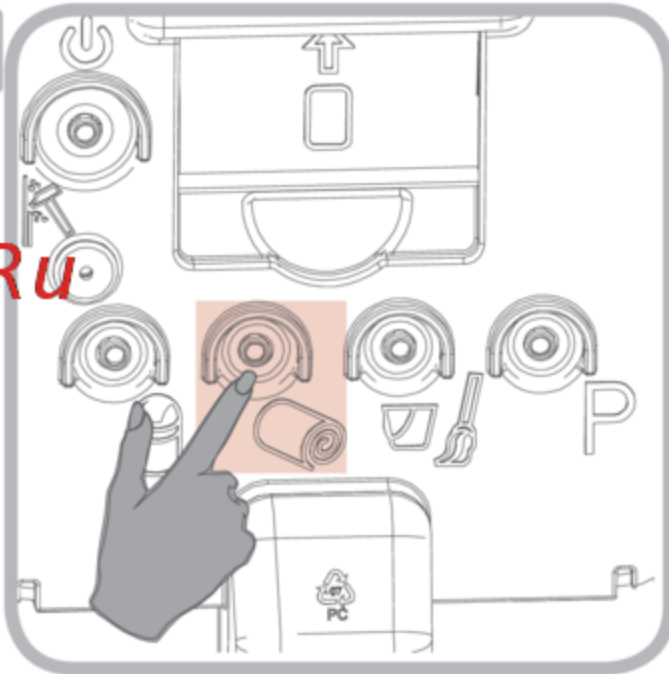
8.



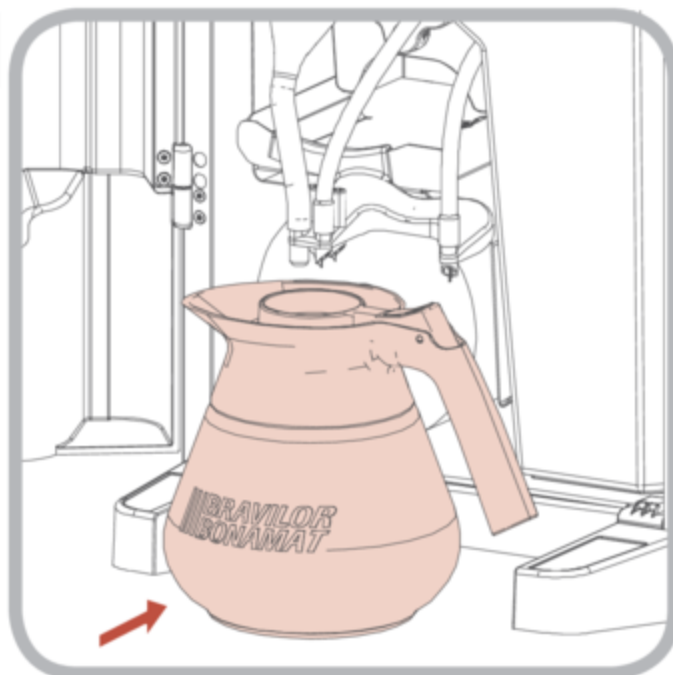
9.



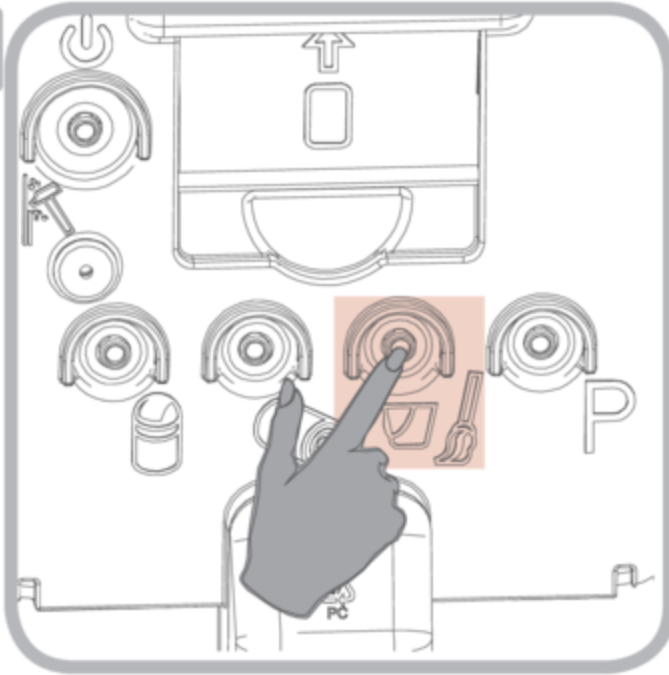
10.



11.



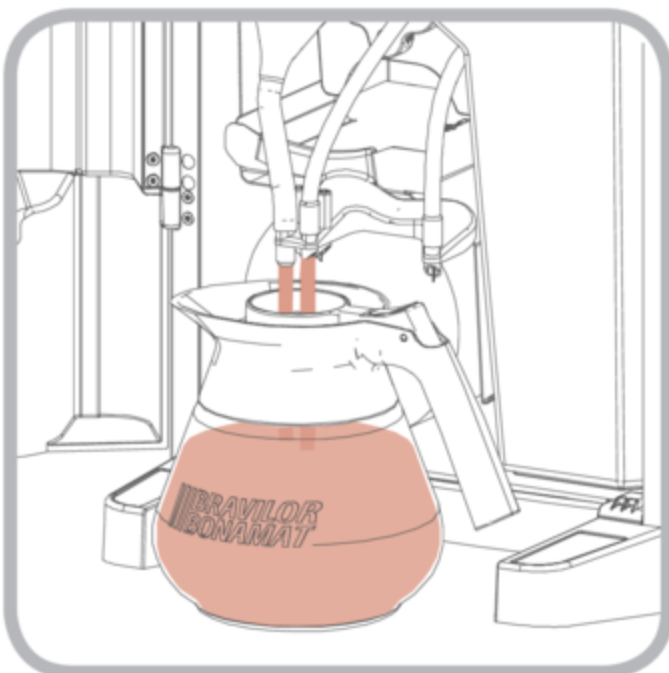
12.



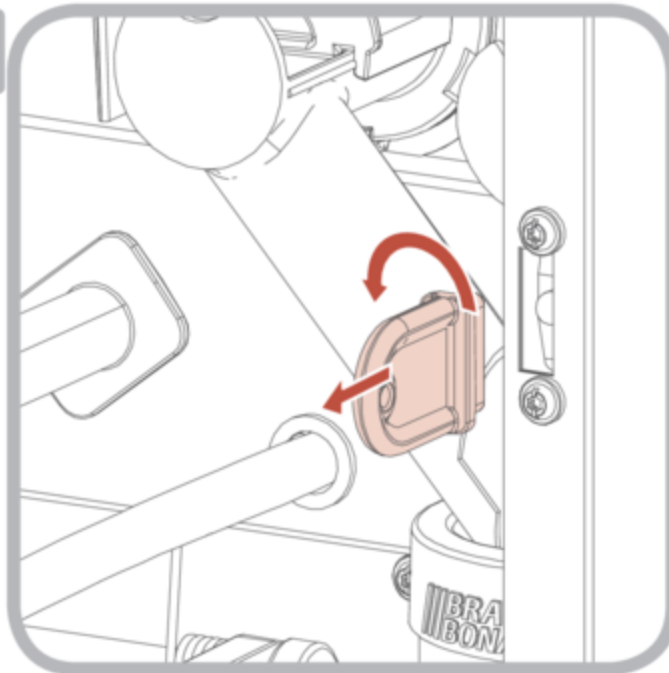
McGrp.Ru



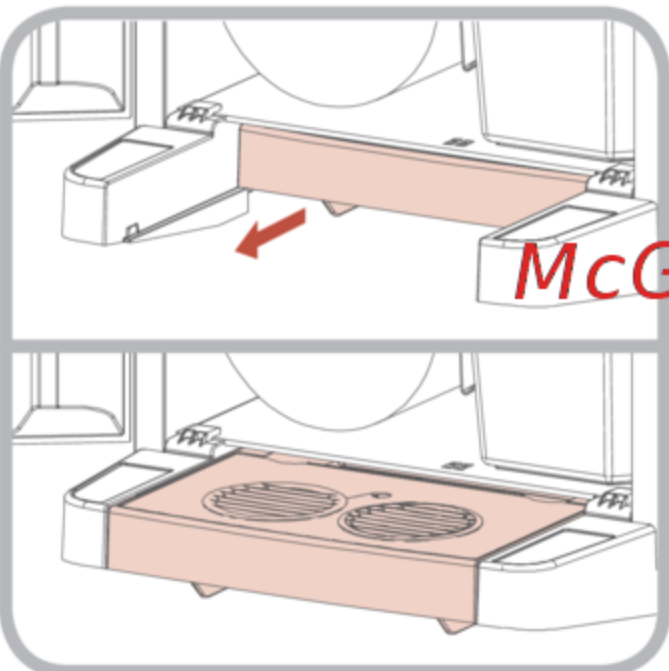
13.



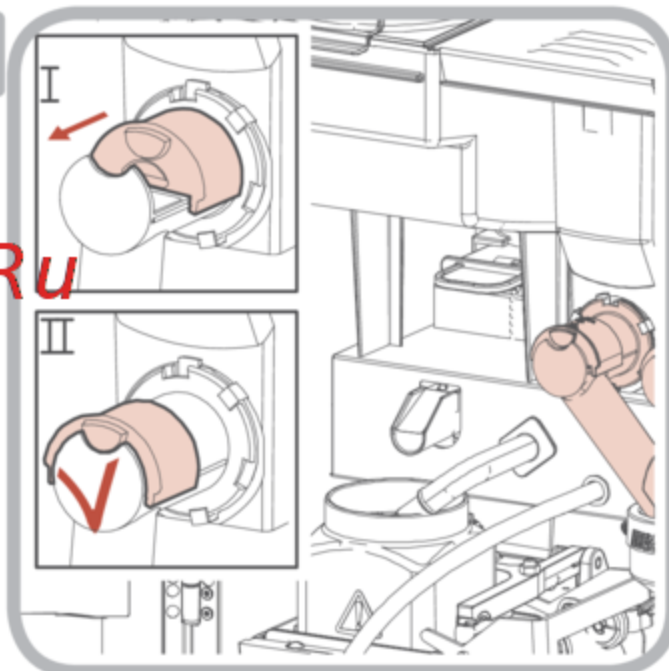
14.



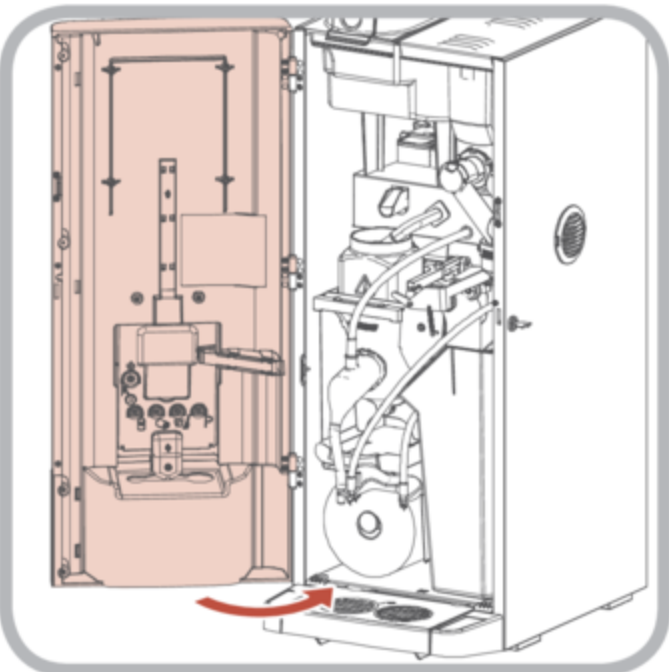
15.



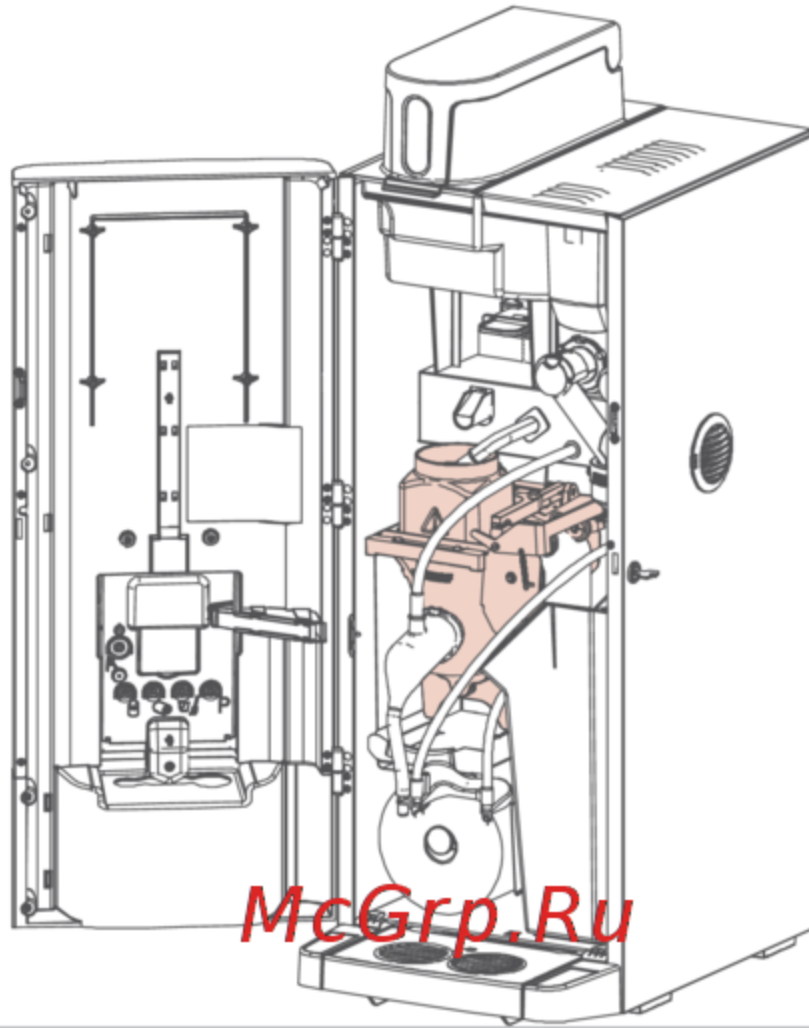
16.

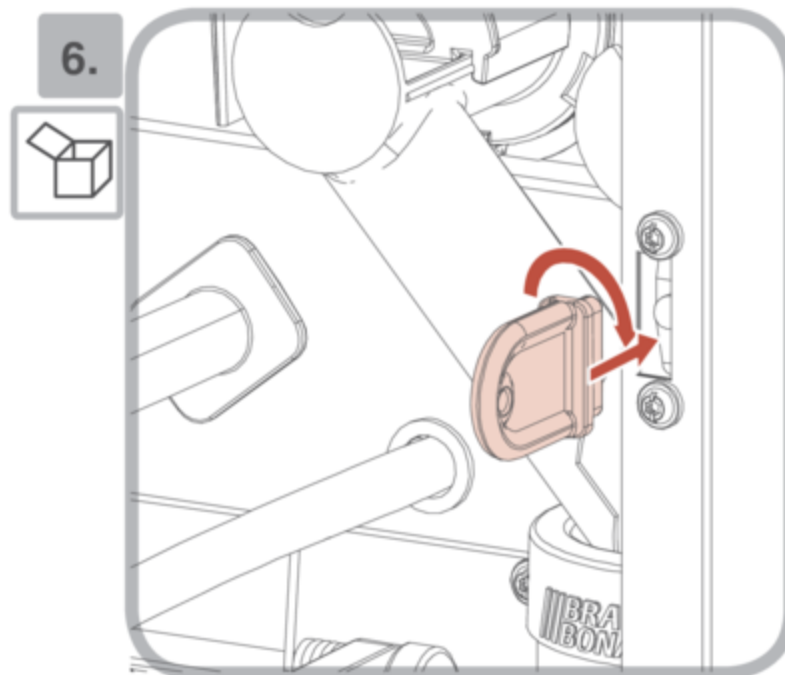
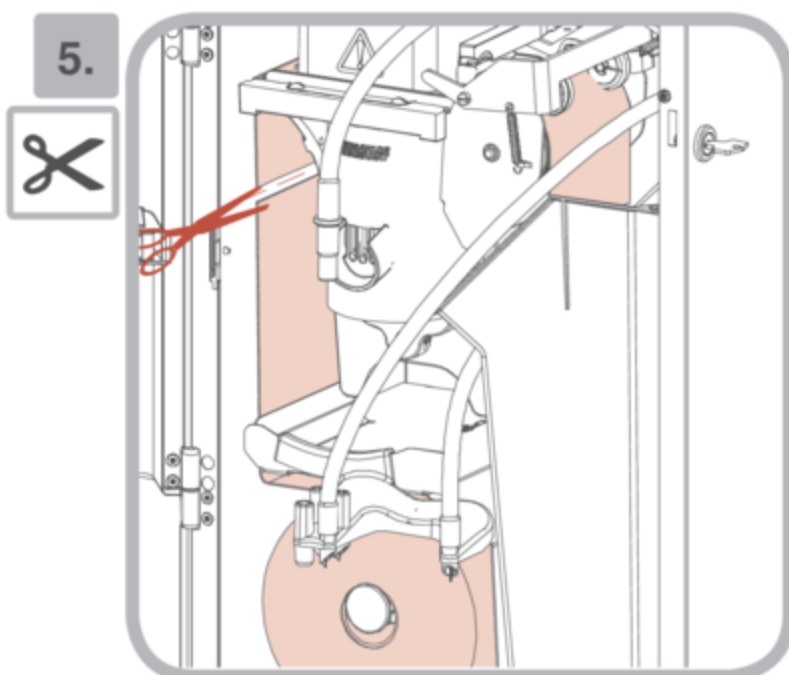
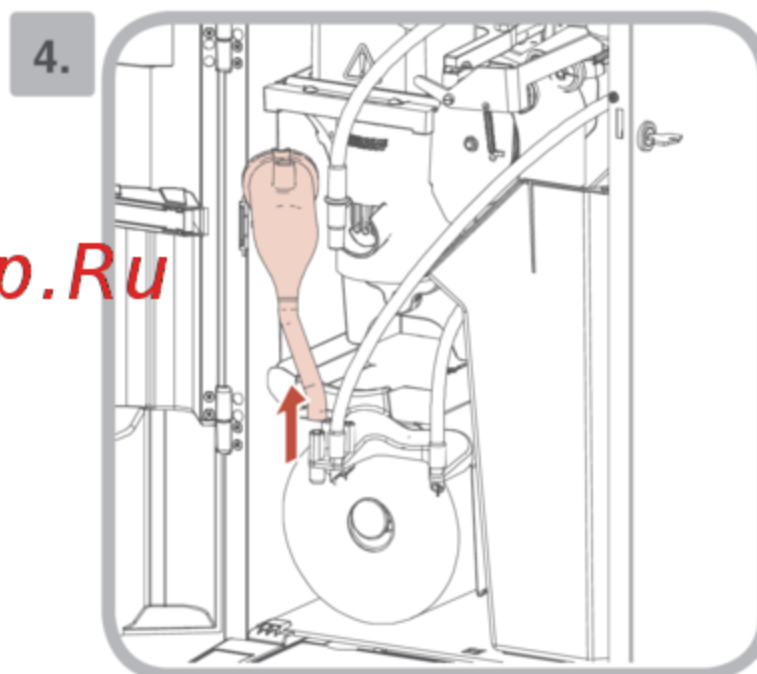
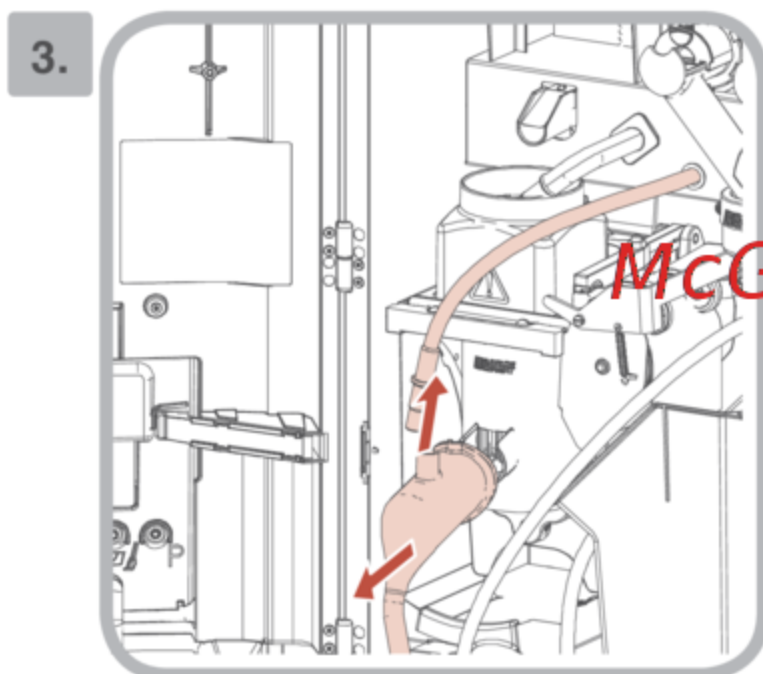
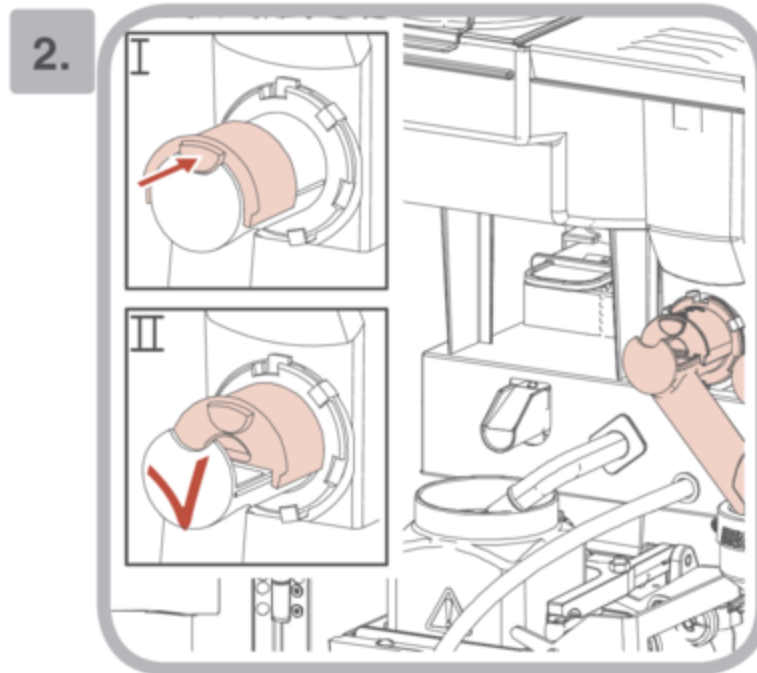
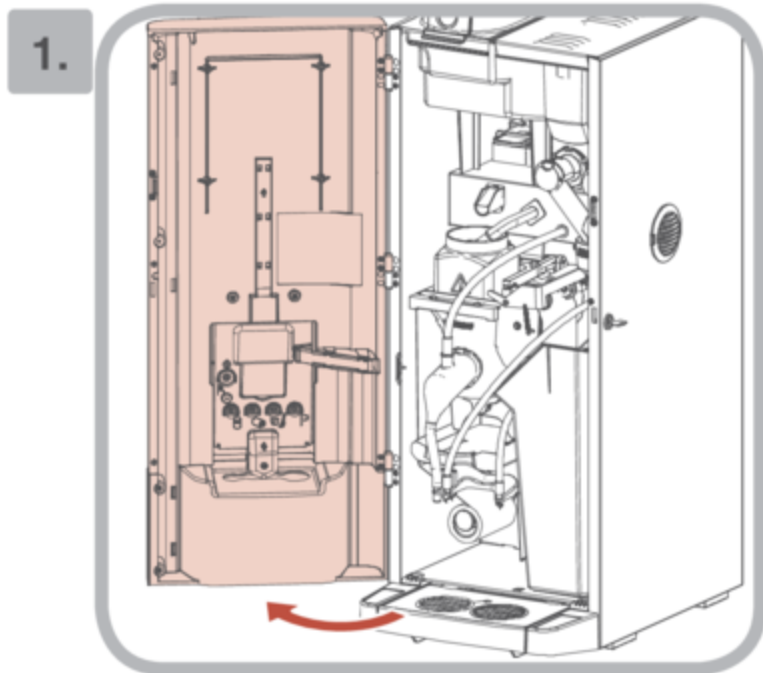


17.

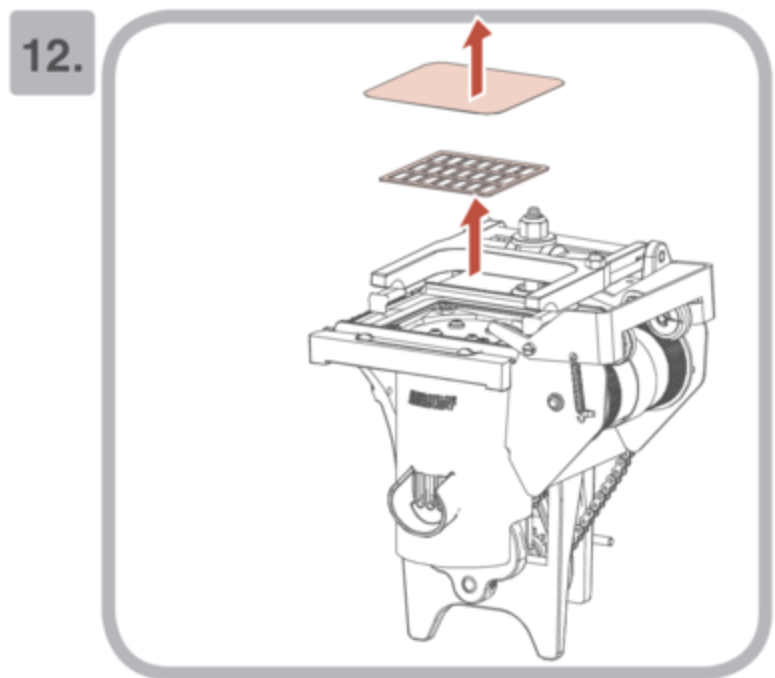
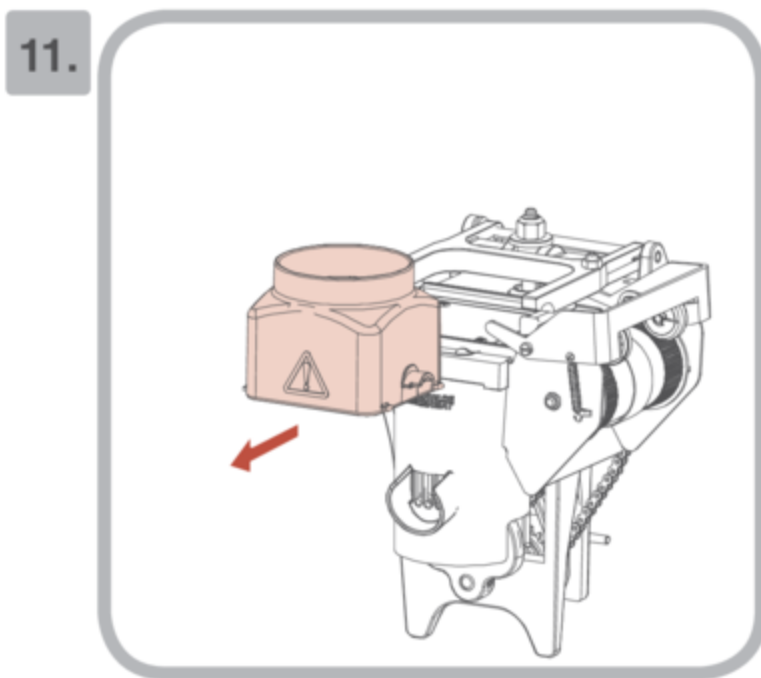
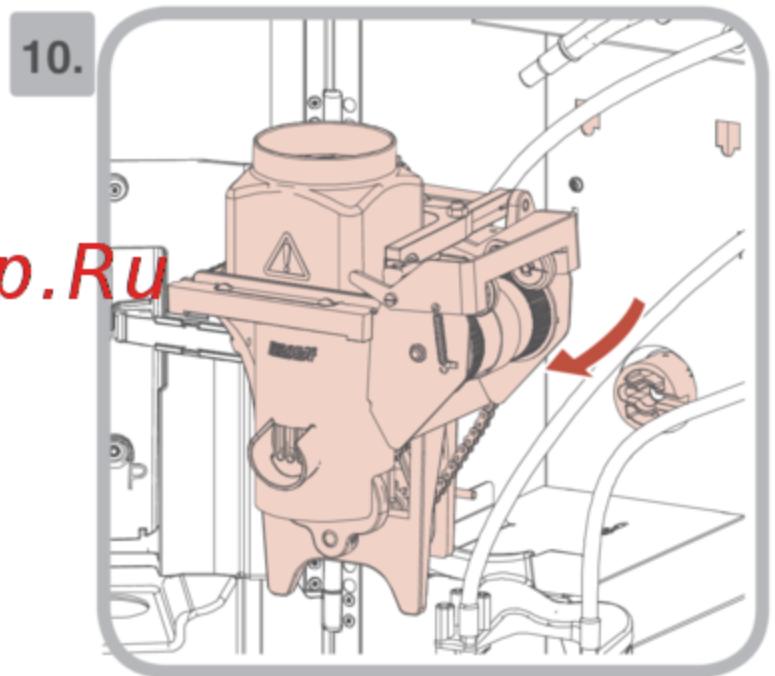
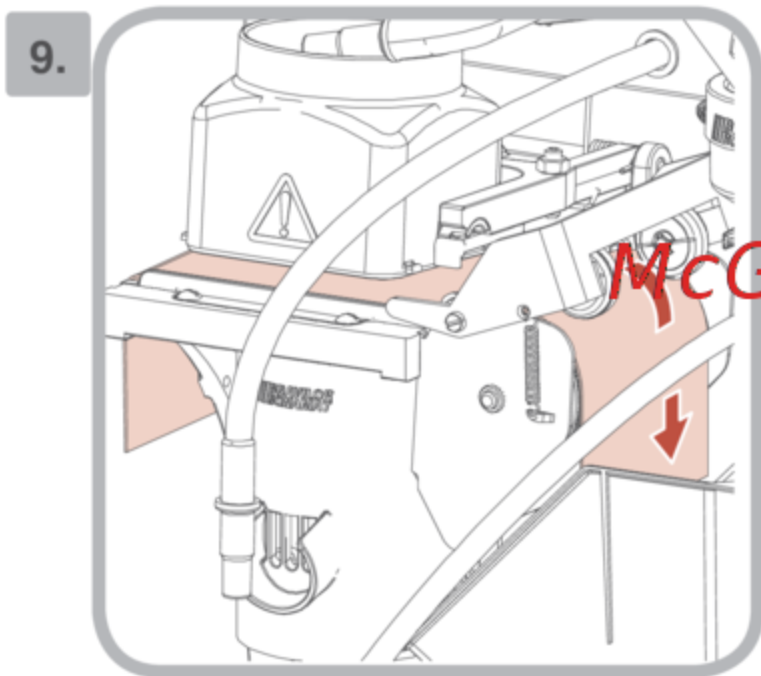
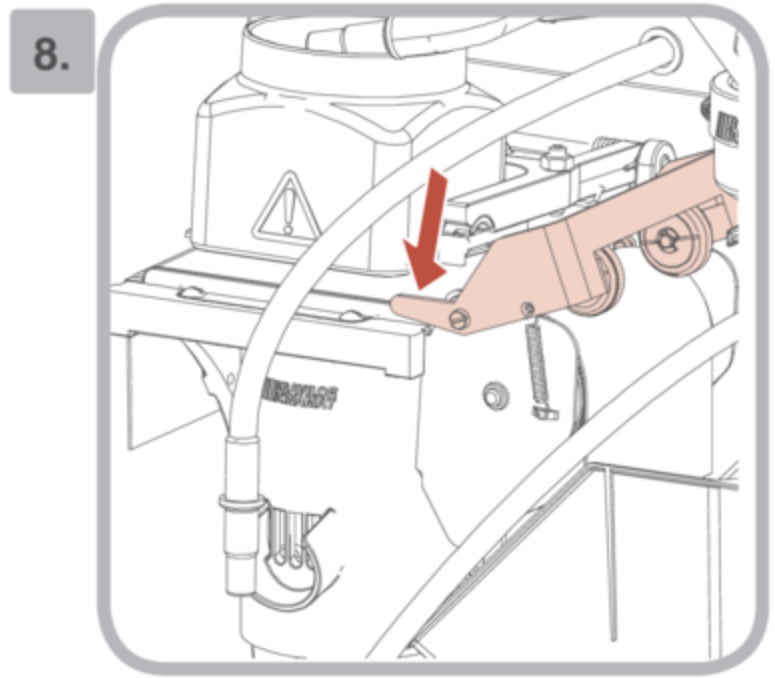
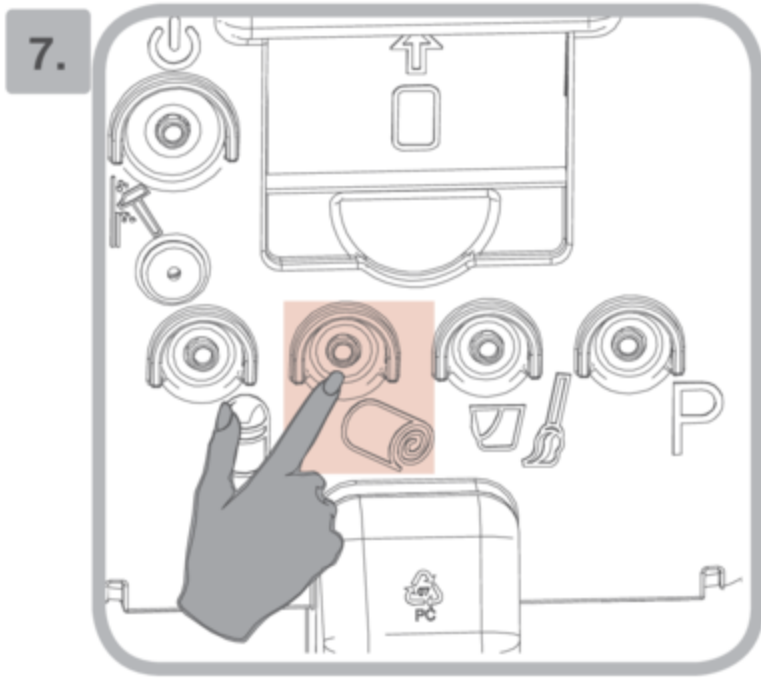


McGrp.Ru





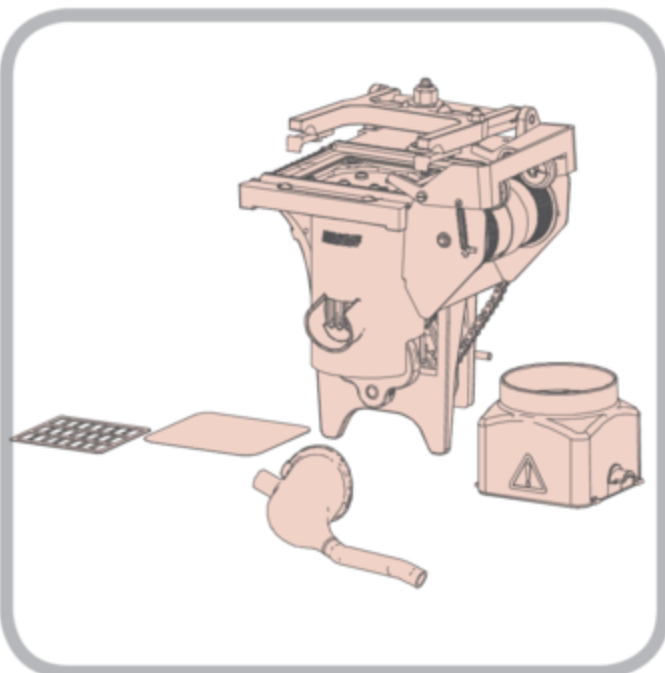
*McGrp.Ru*



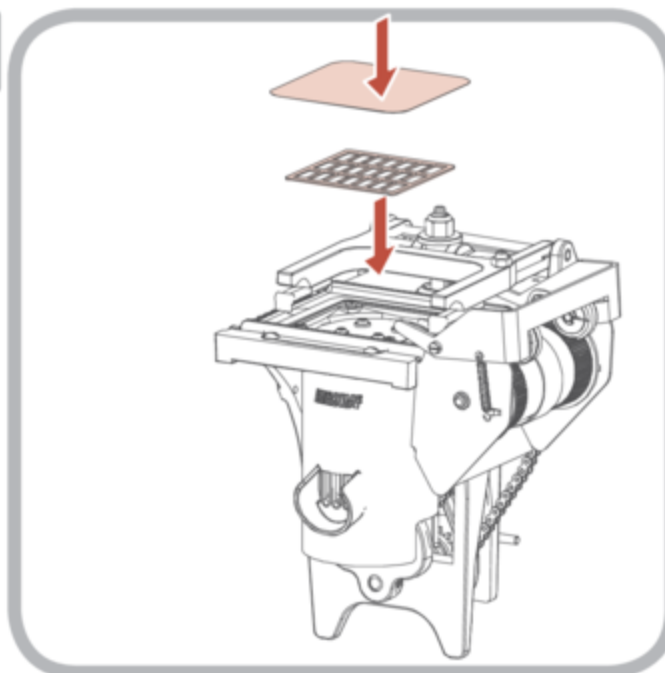
McGrp.Ru



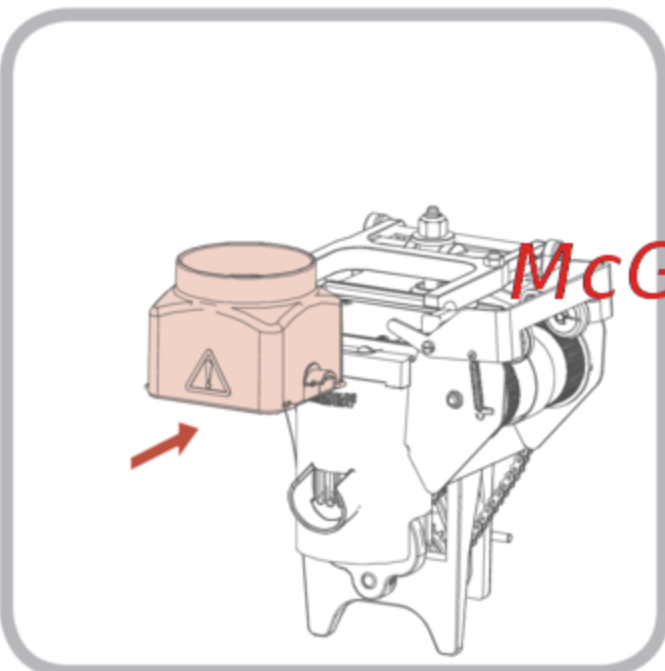
13.



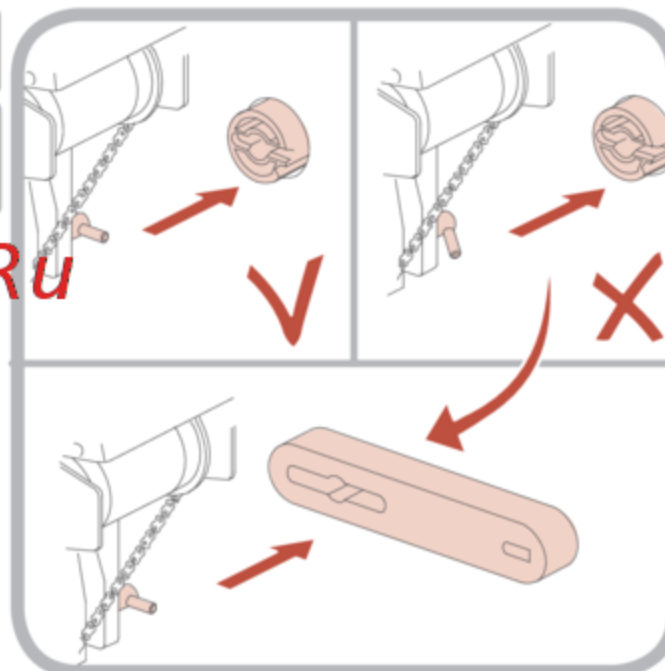
14.



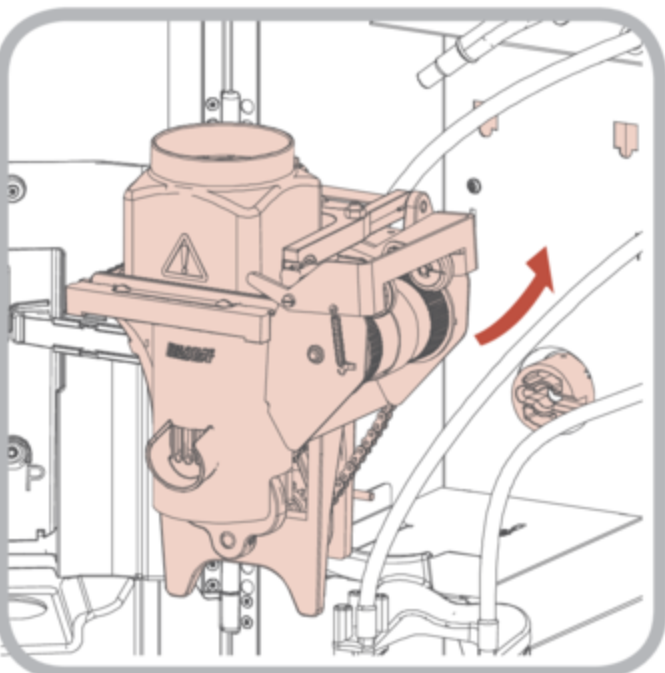
15.



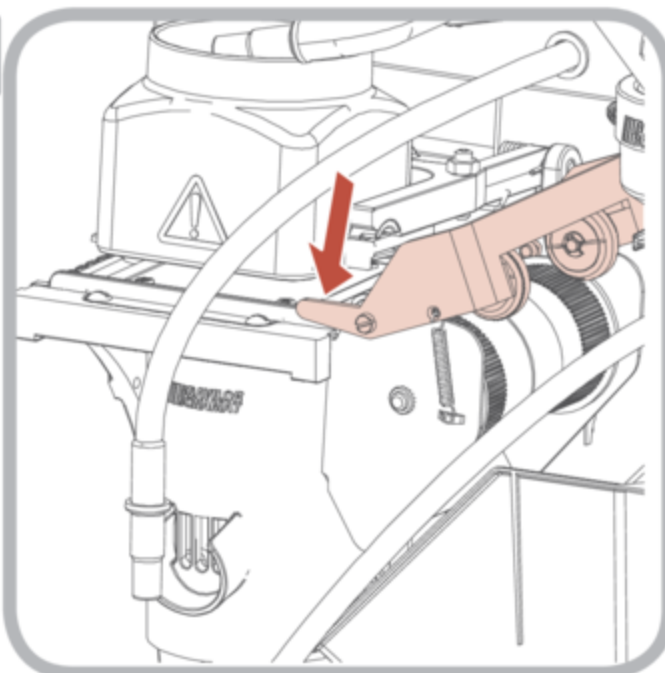
16.



17.



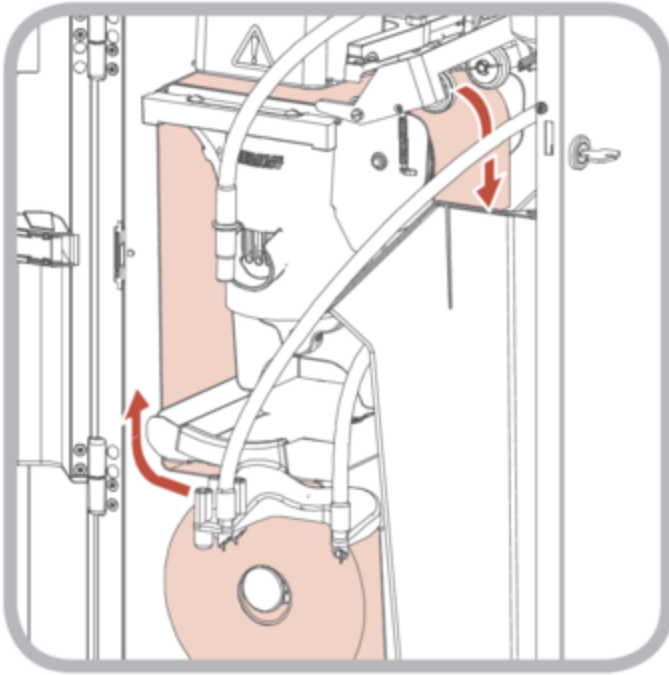
18.



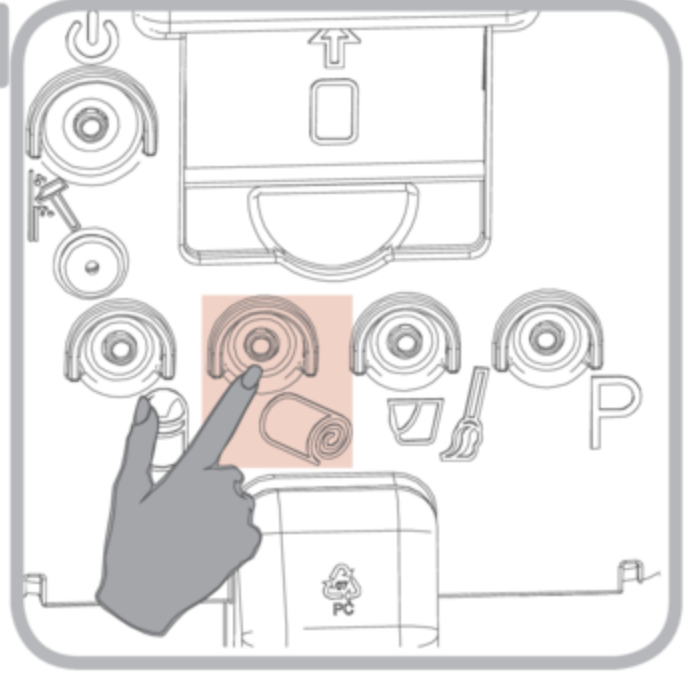
McGrp.Ru



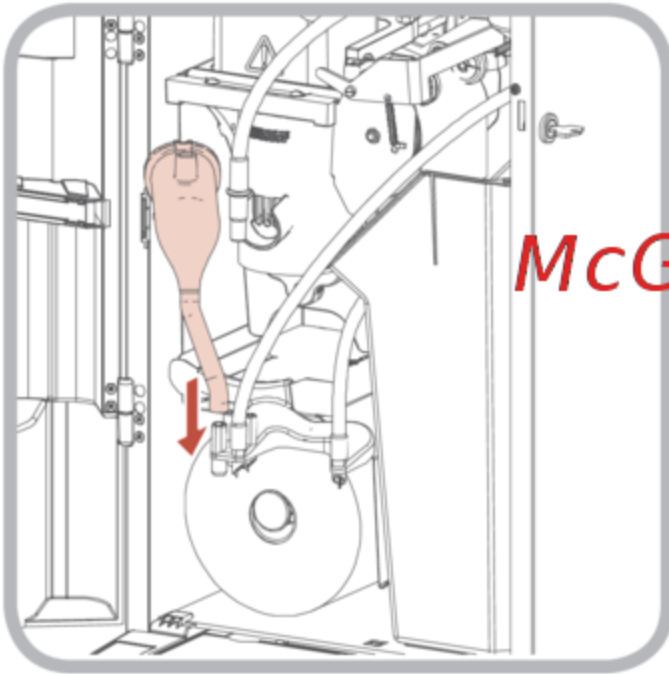
19.



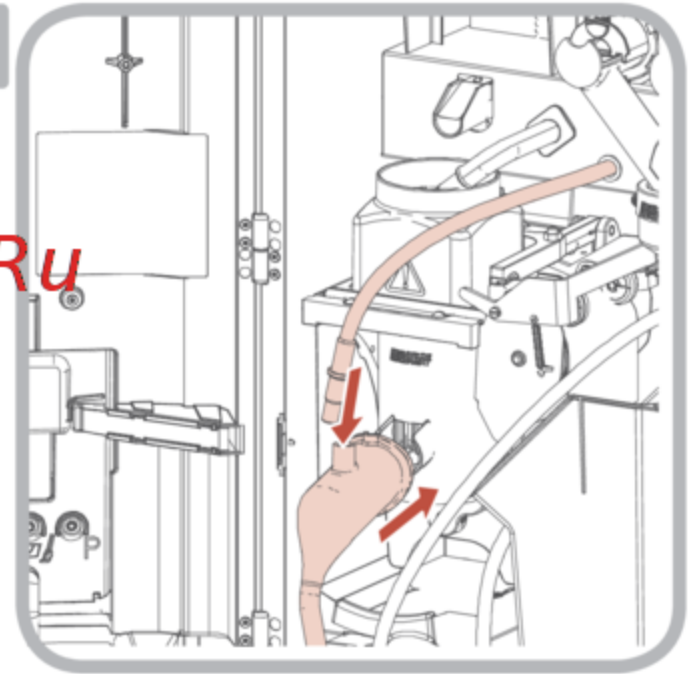
20.



21.

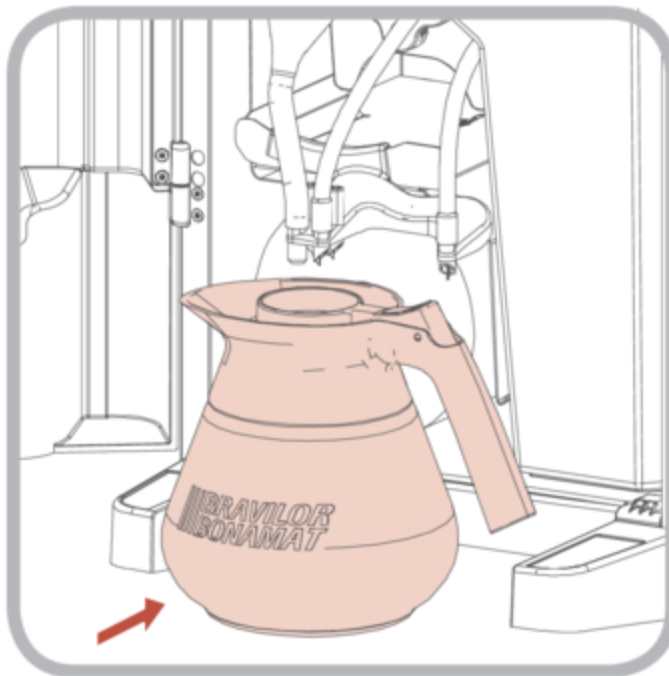


22.

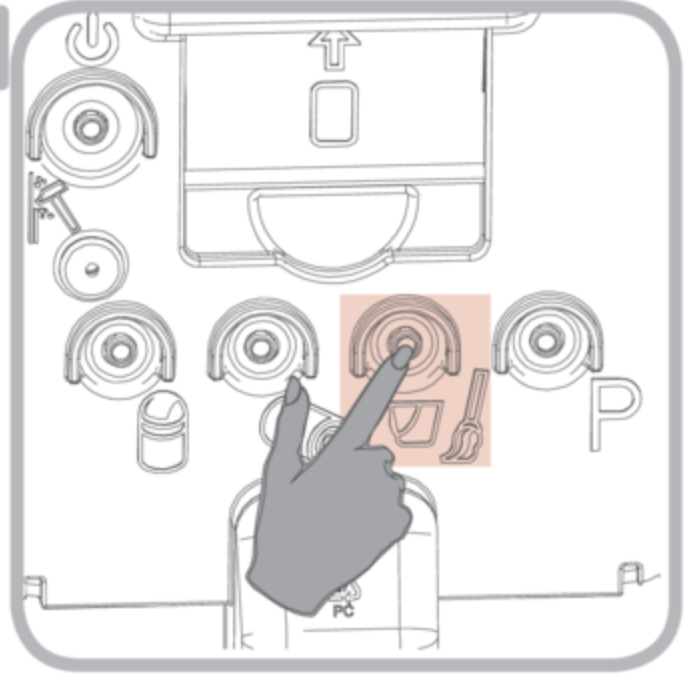


*McGrp.Ru*

23.

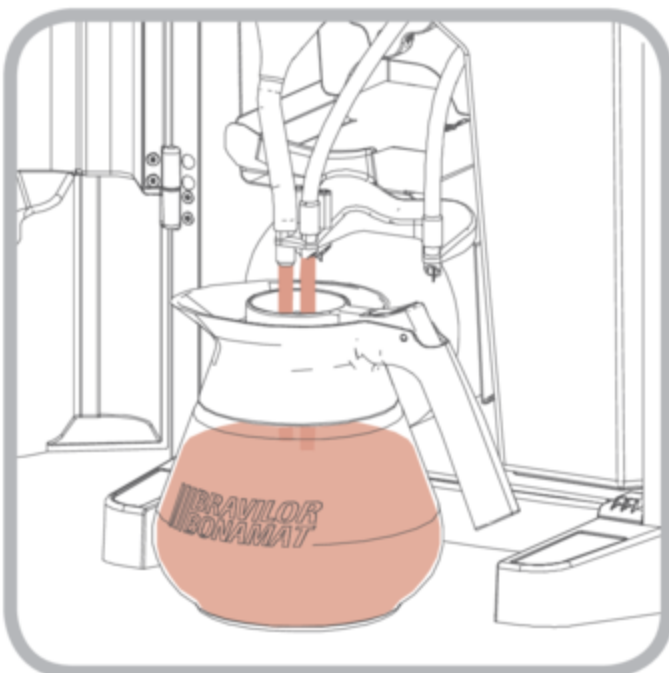


24.

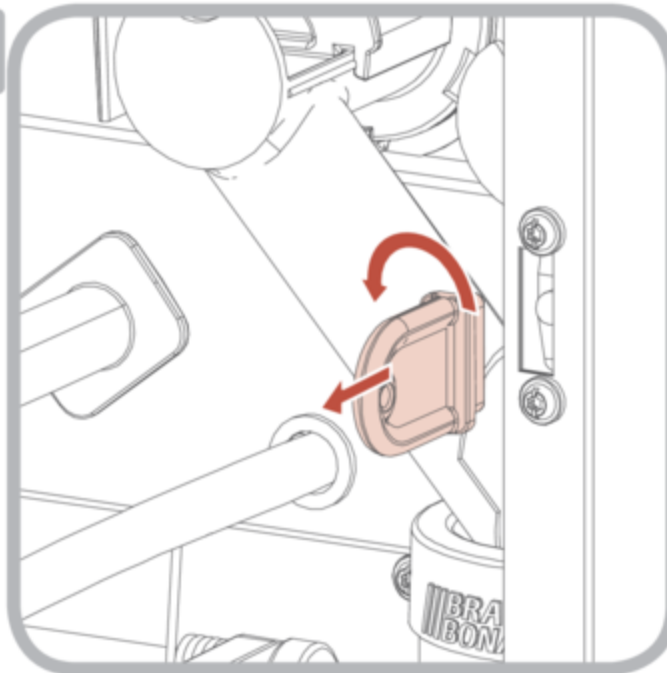




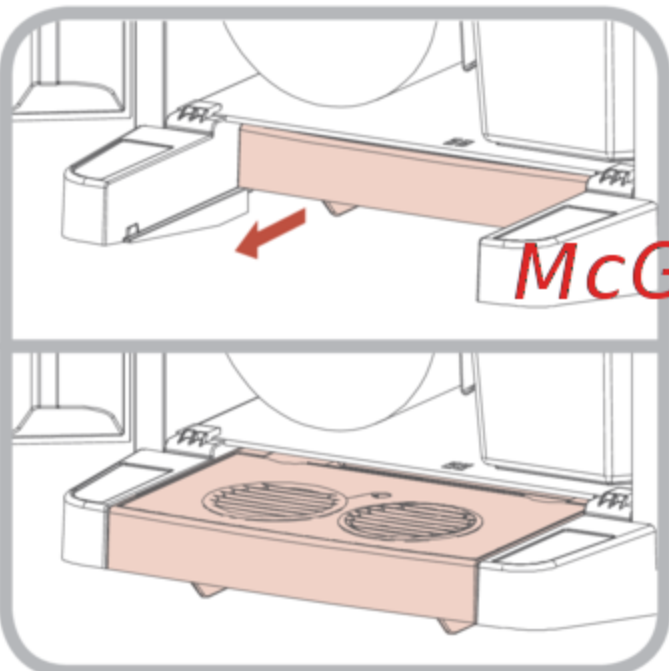
25.



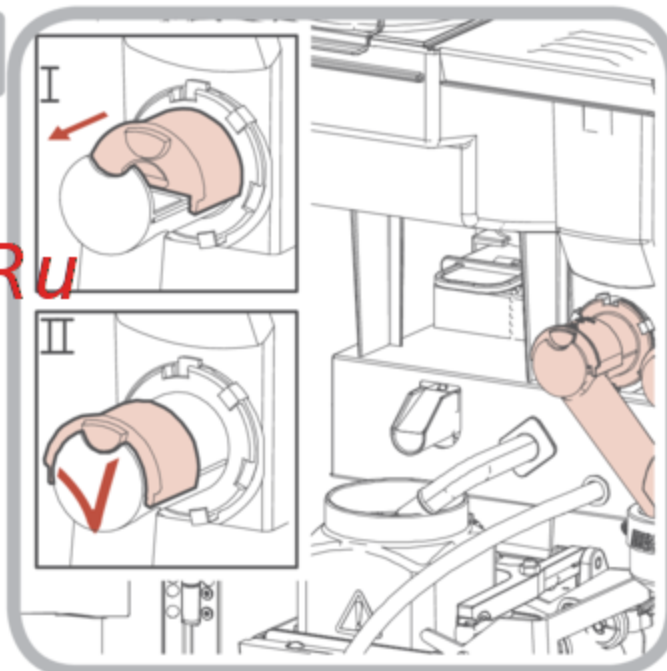
26.



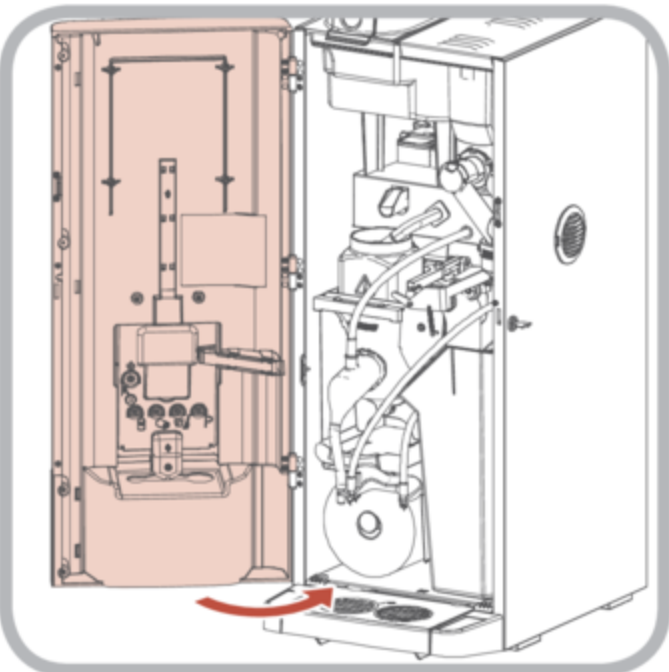
27.



28.



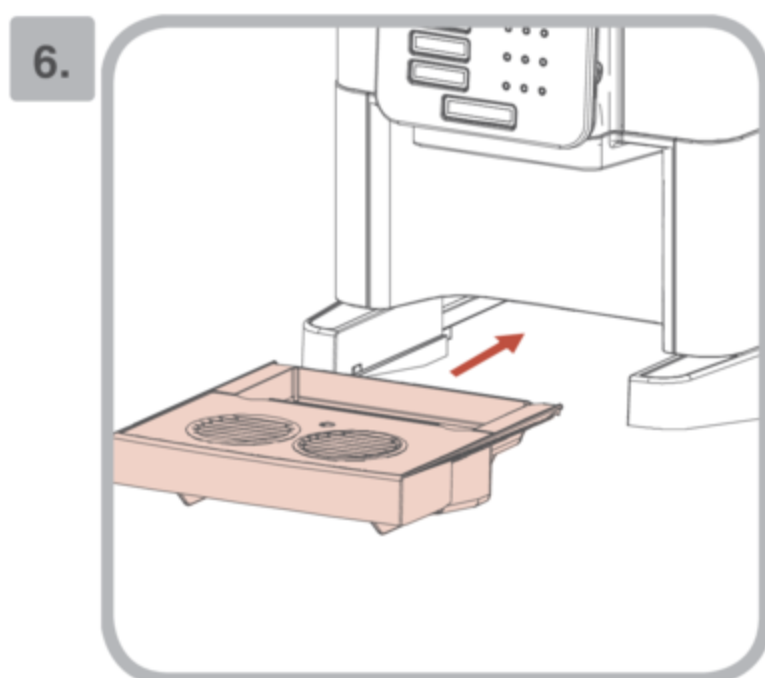
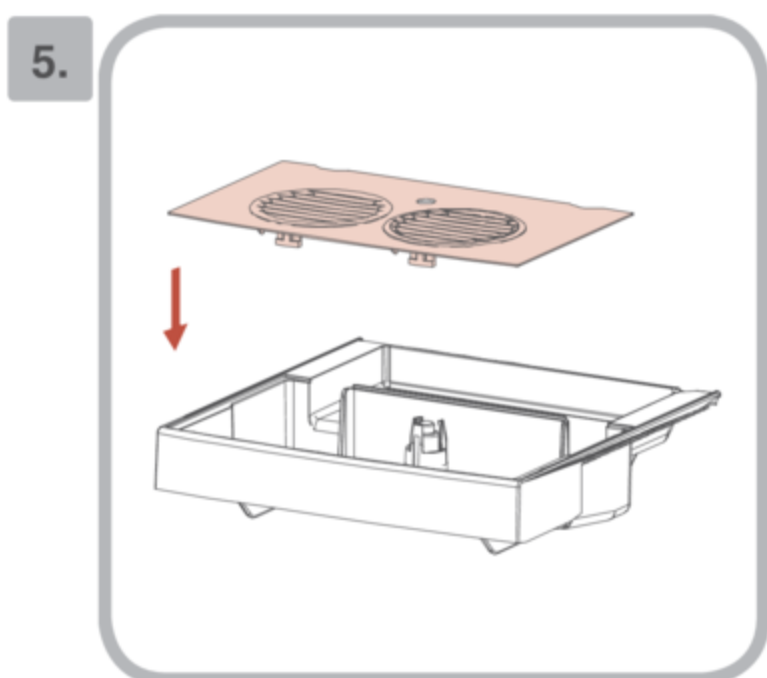
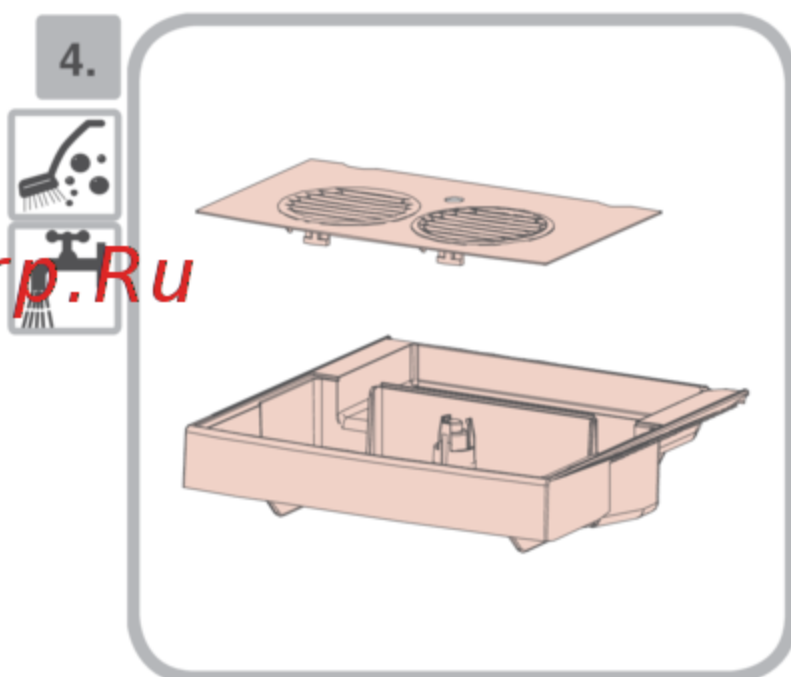
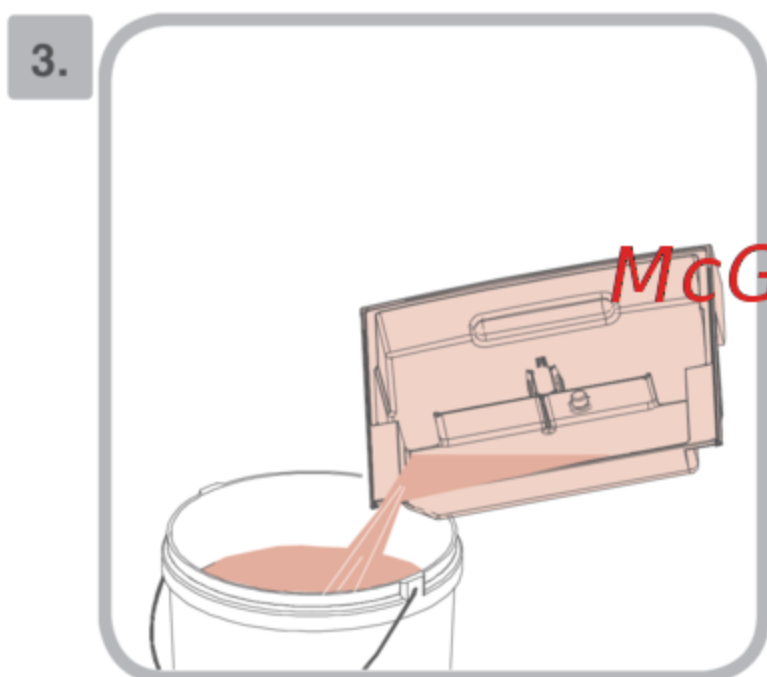
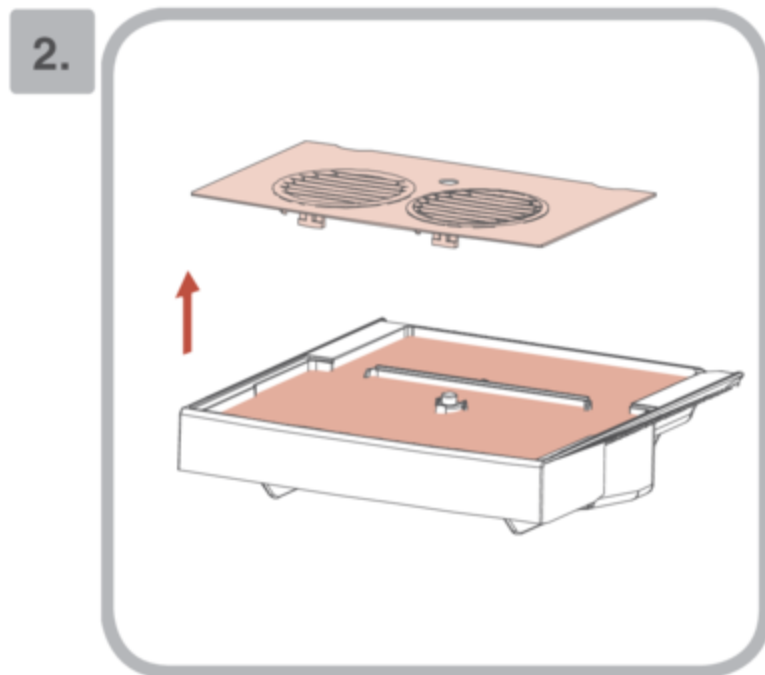
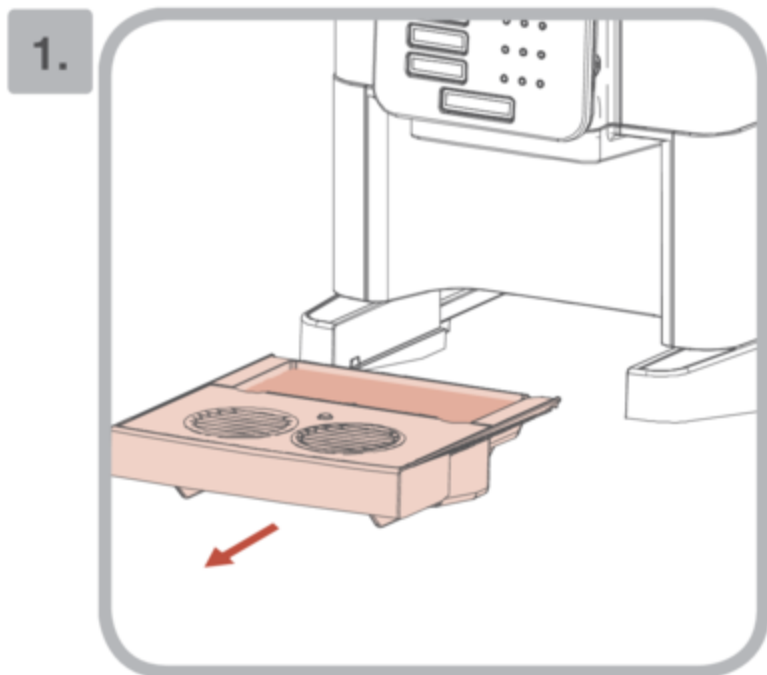
29.

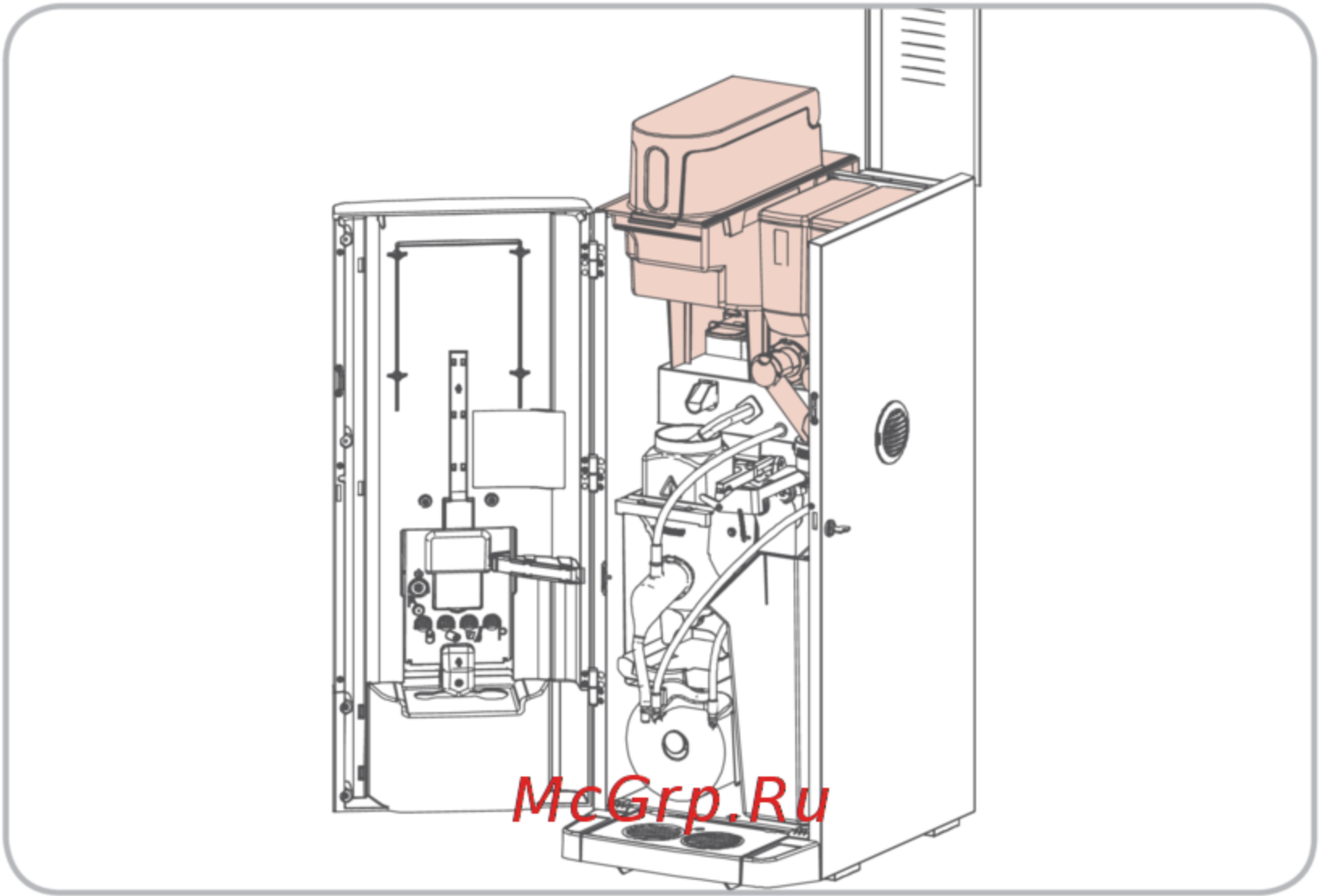


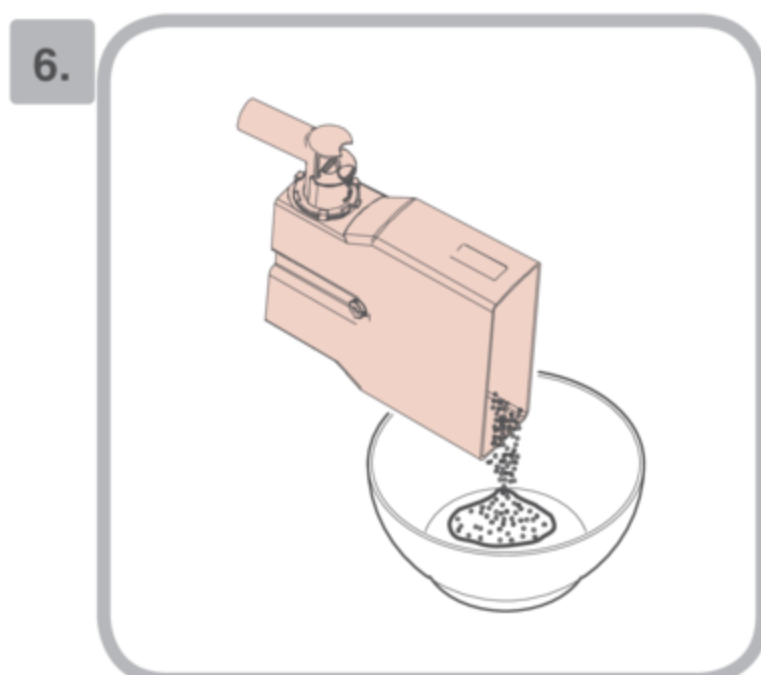
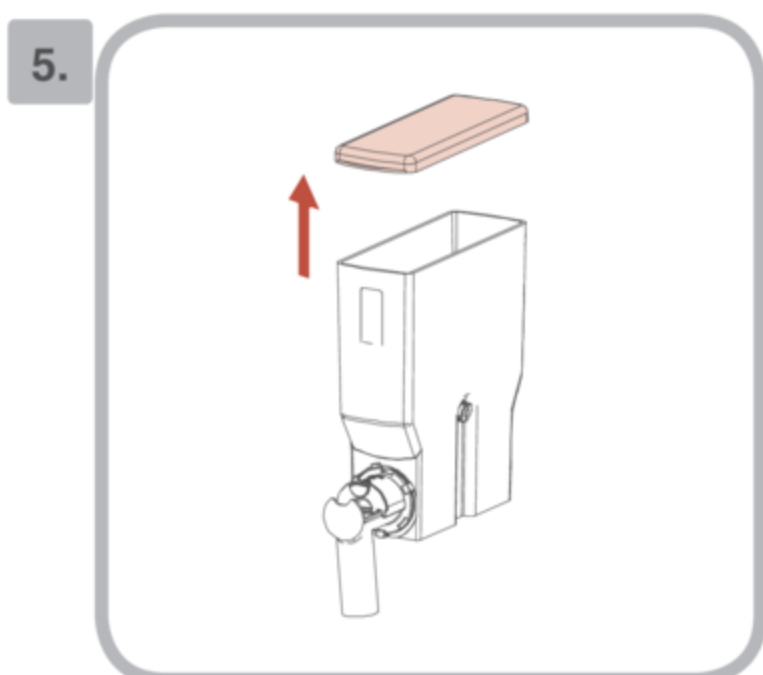
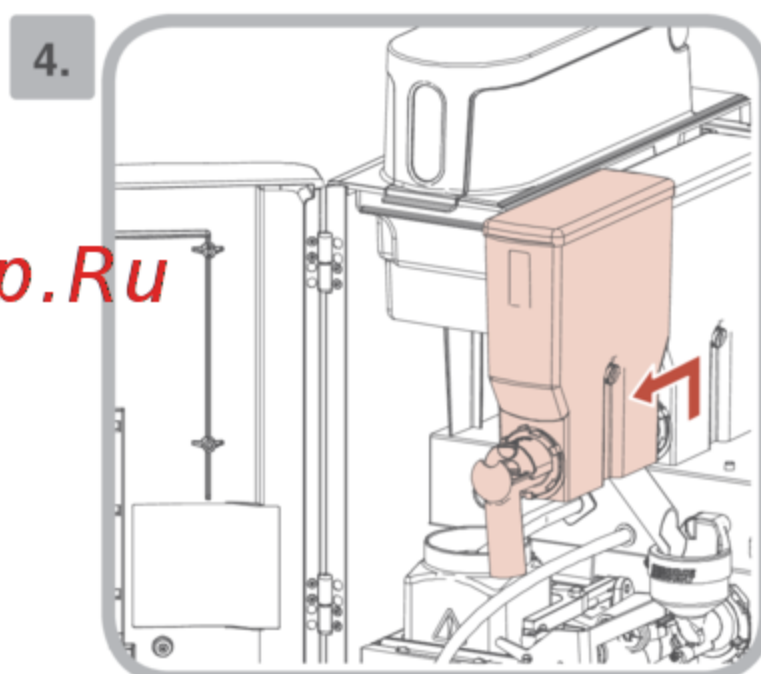
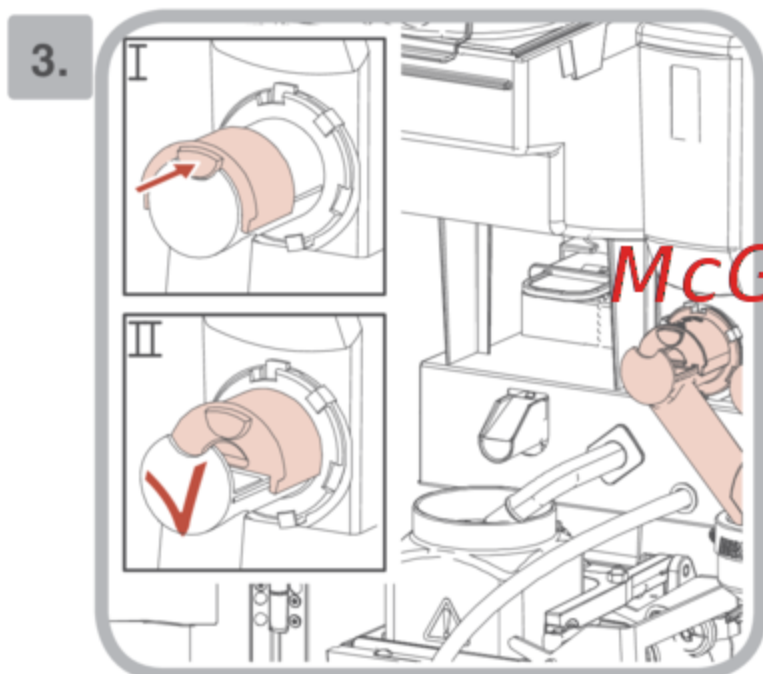
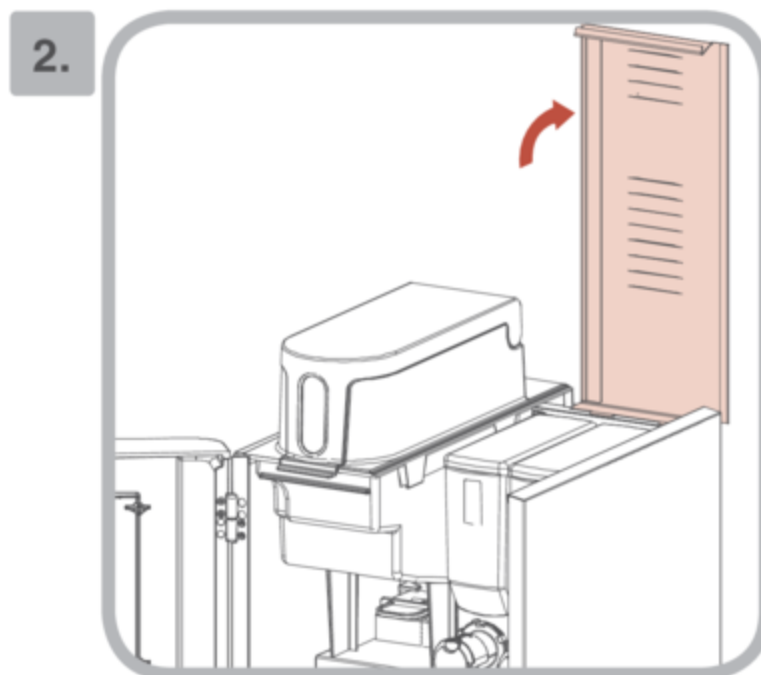
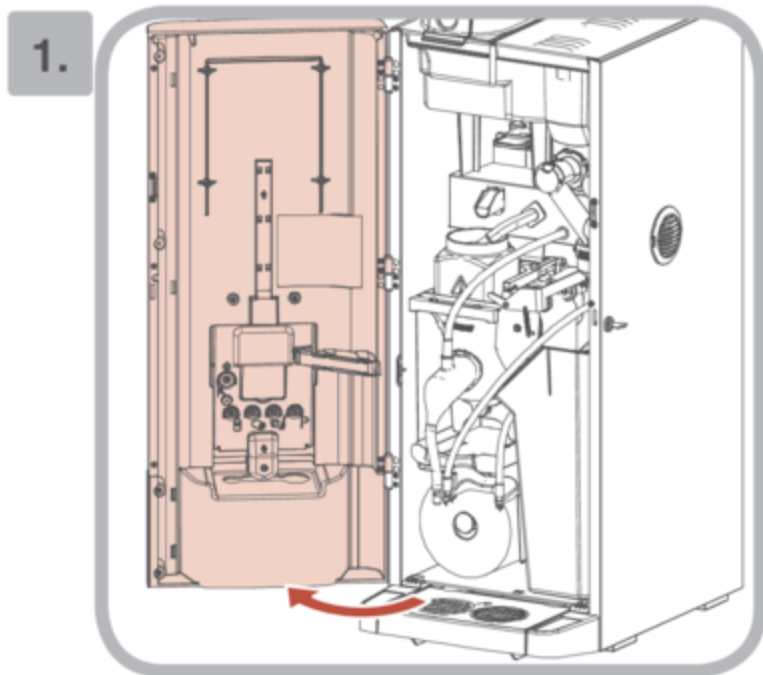
McGrp.Ru

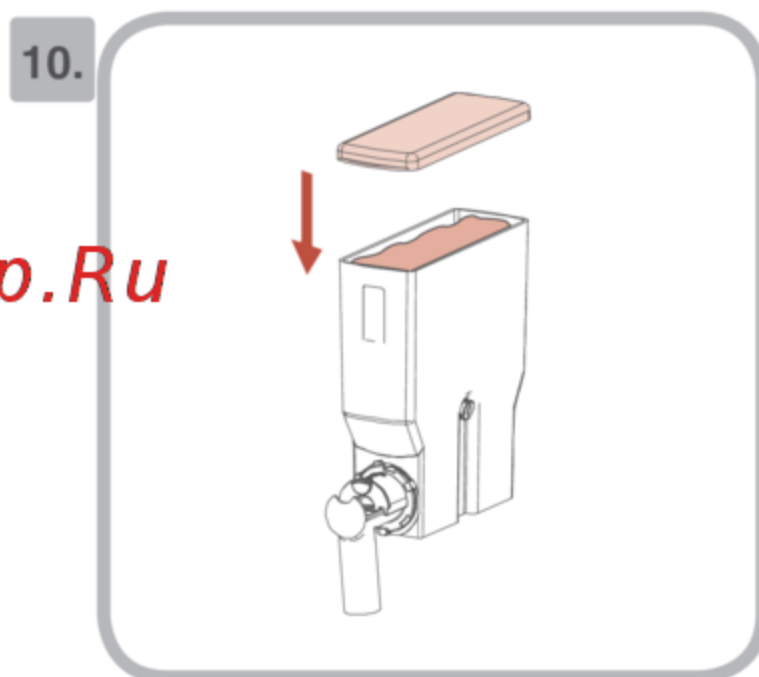
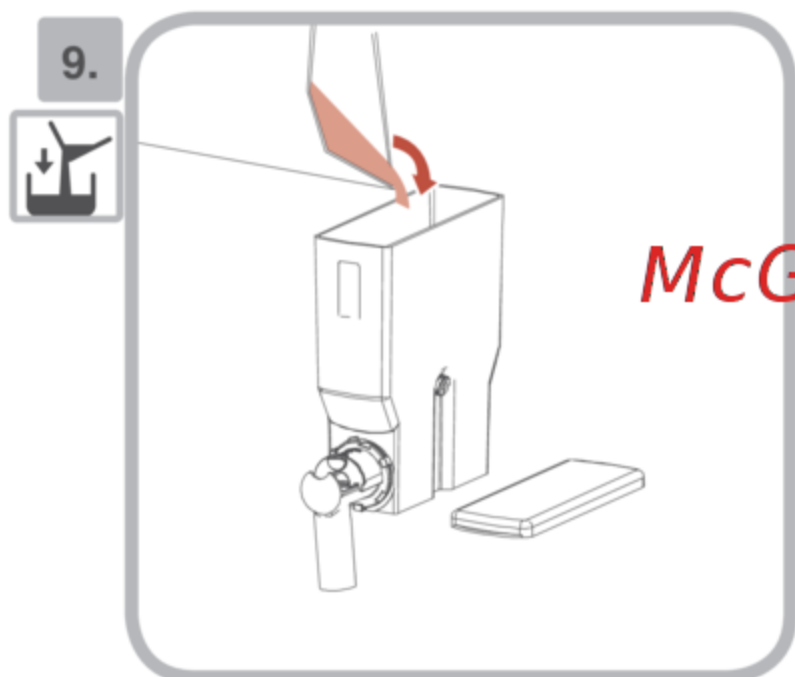
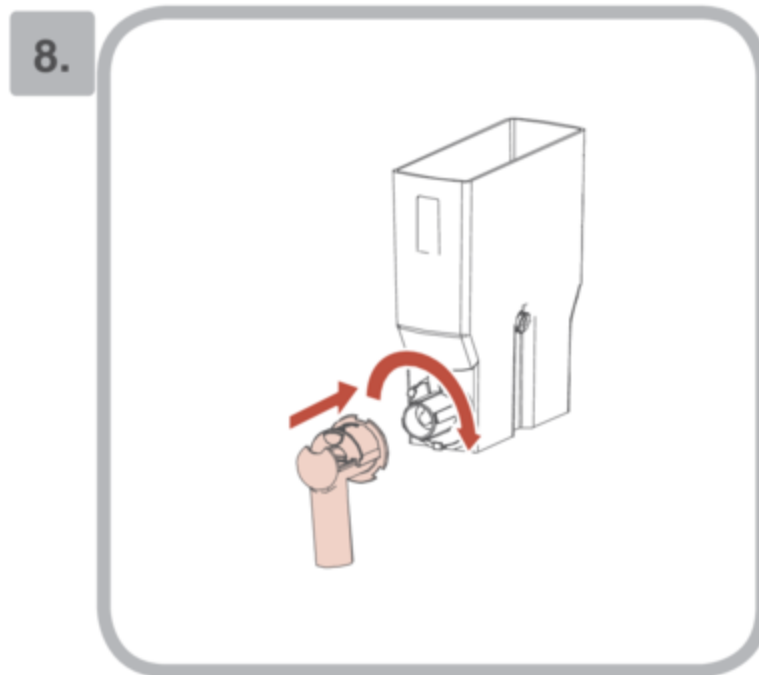
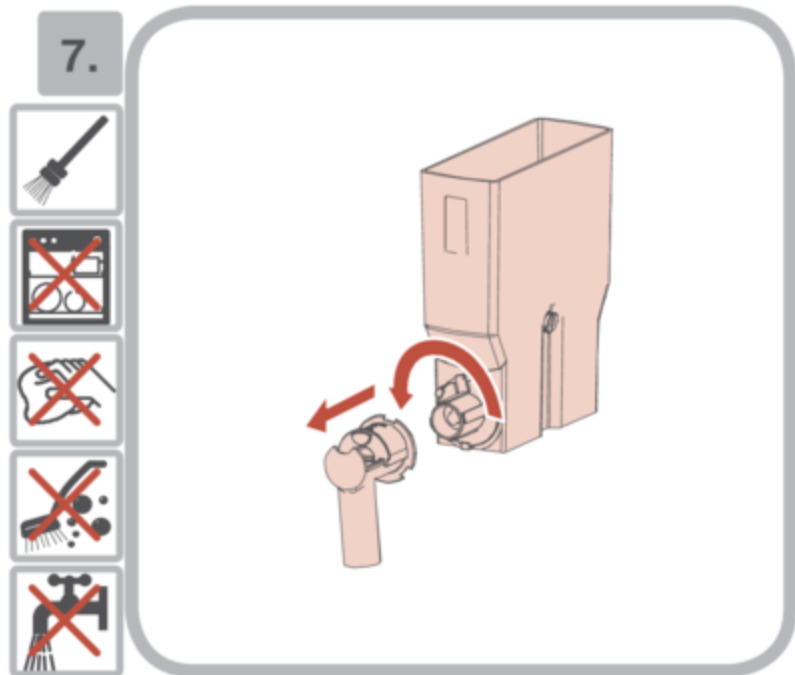




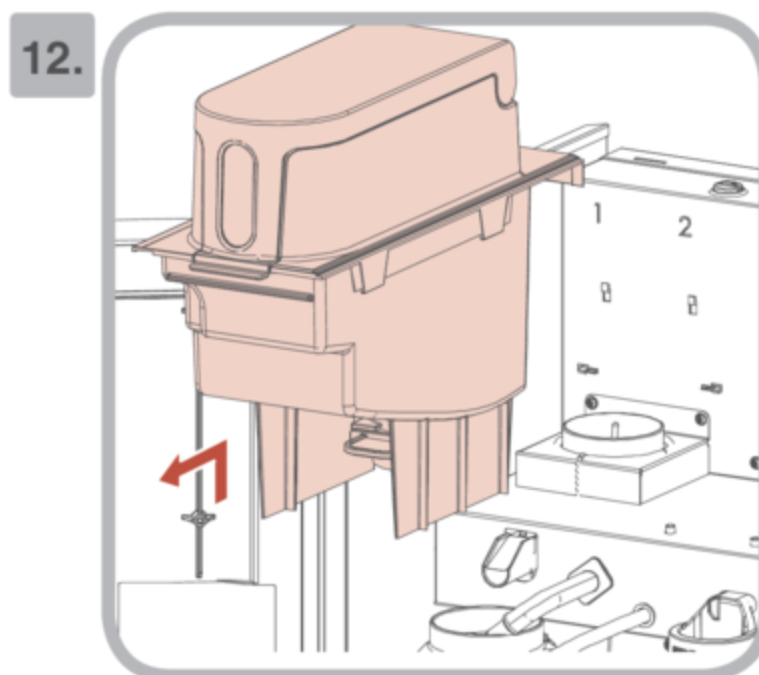
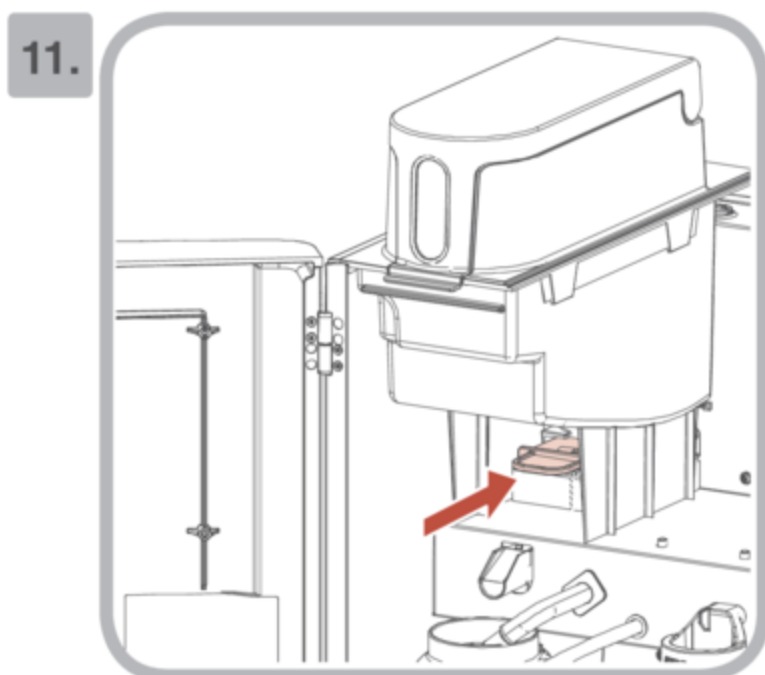




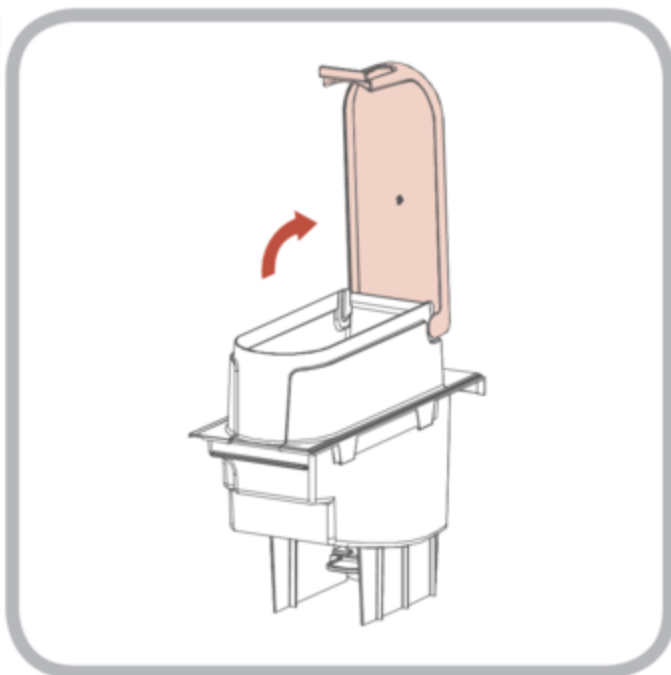




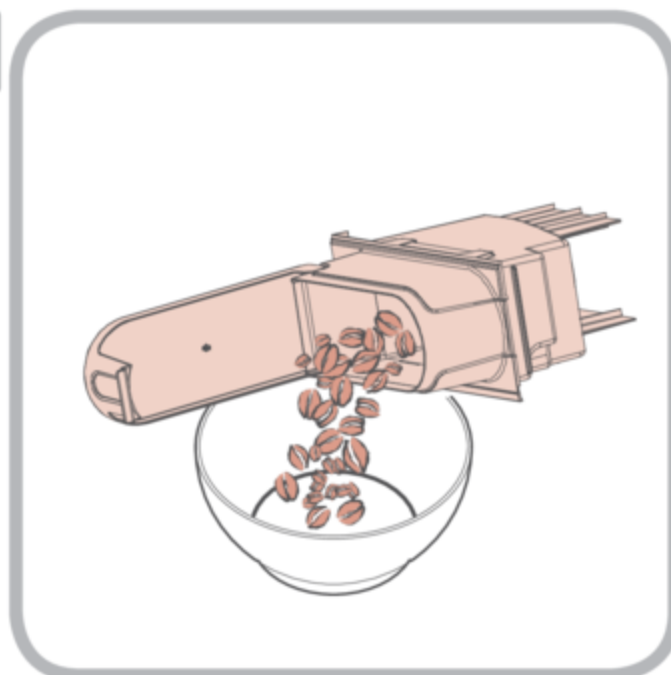
*McGrp.Ru*



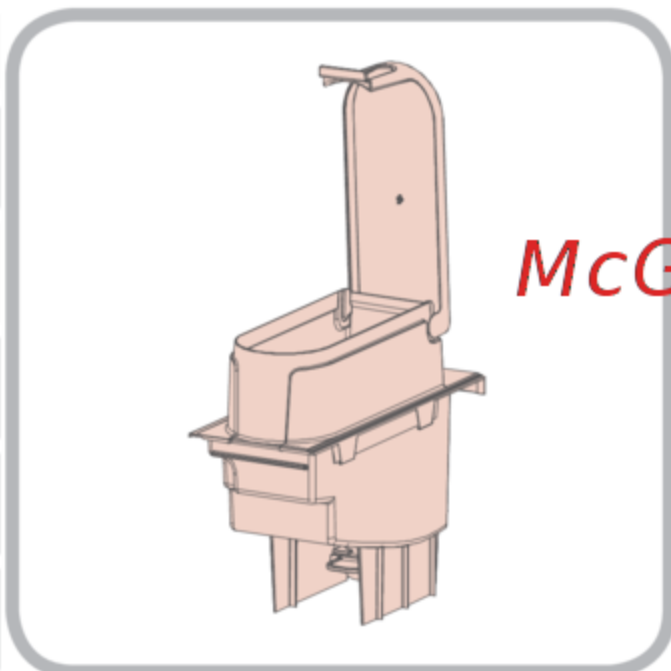
13.



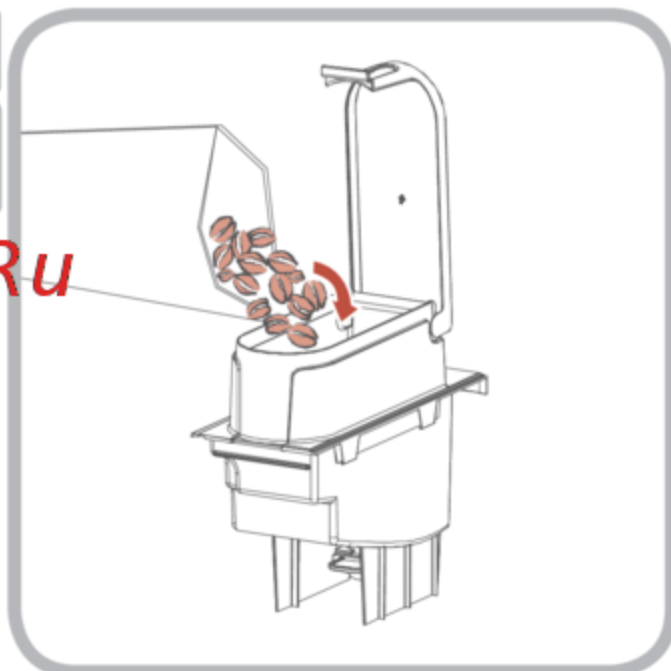
14.



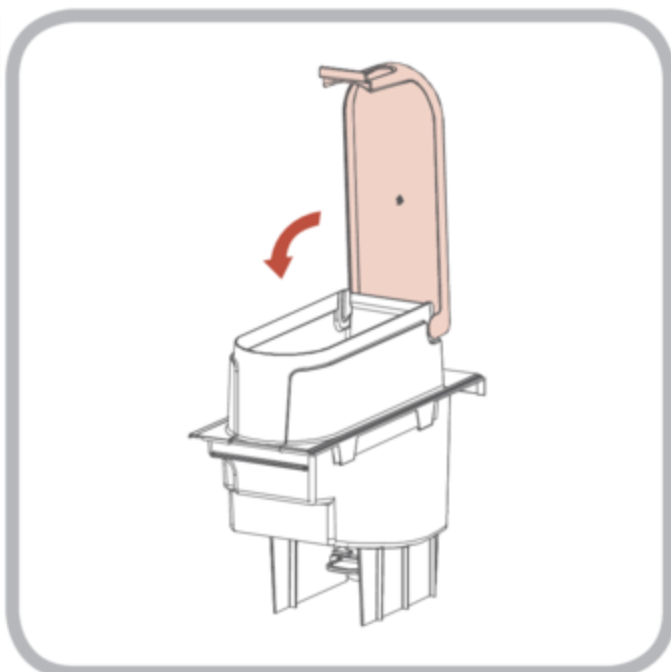
15.



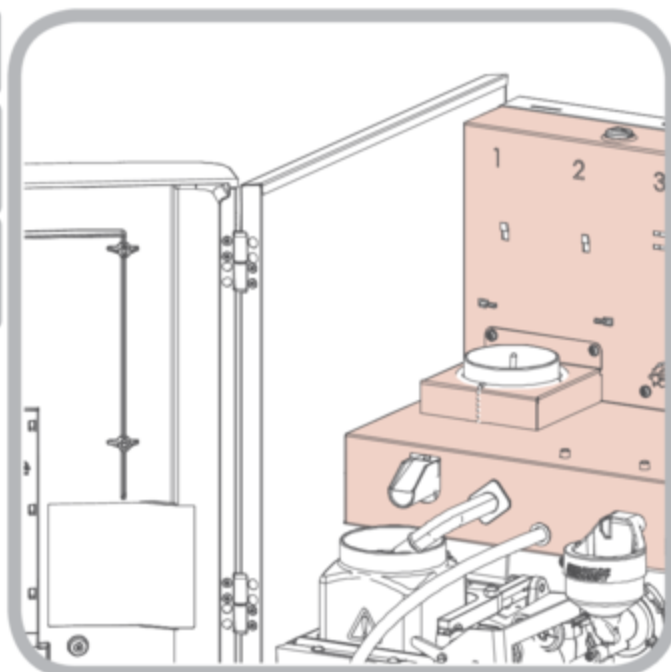
16.



17.

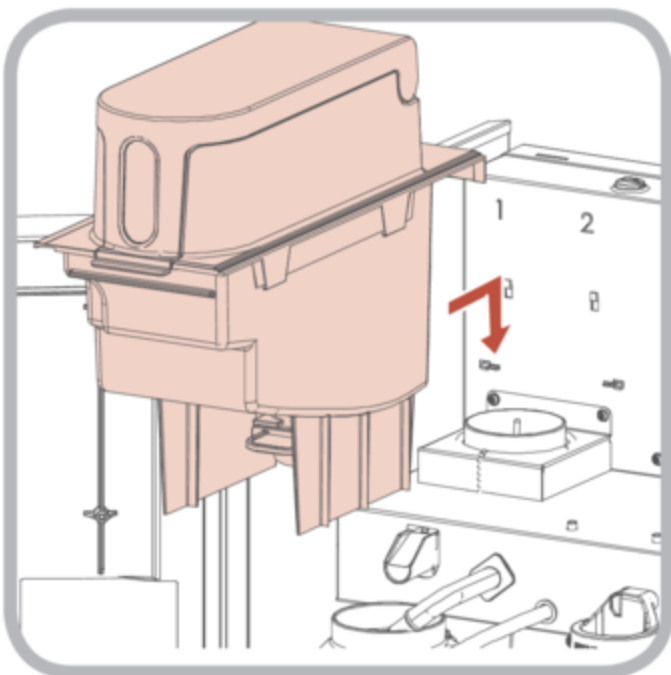


18.

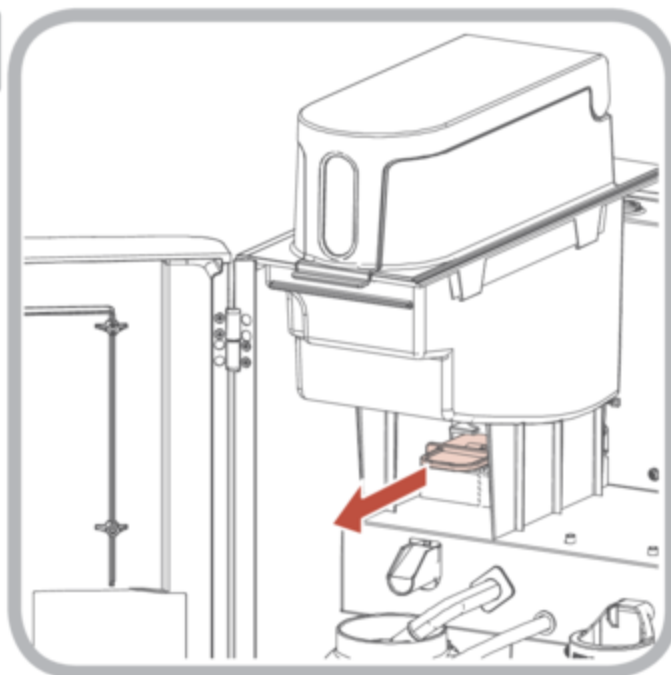




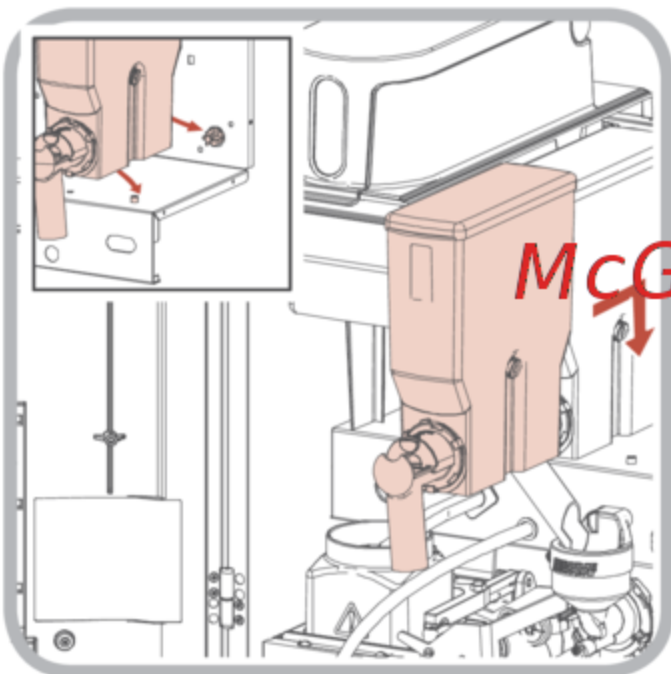
19.



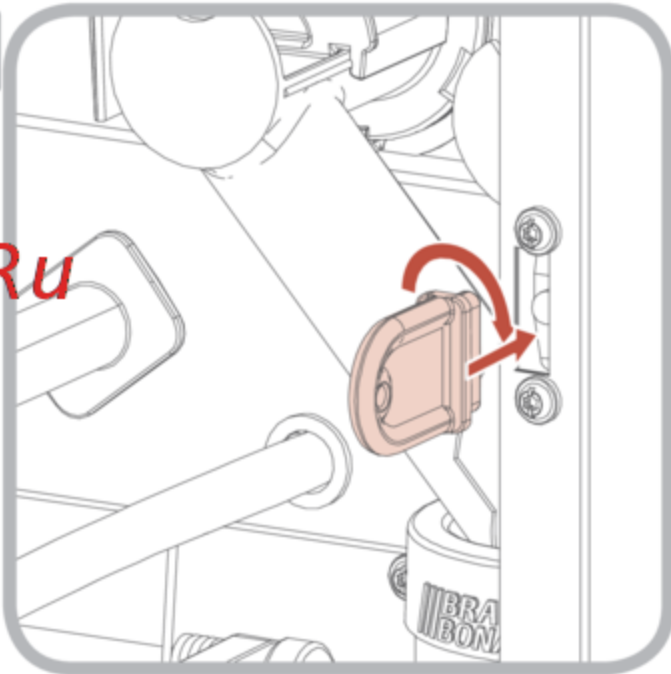
20.



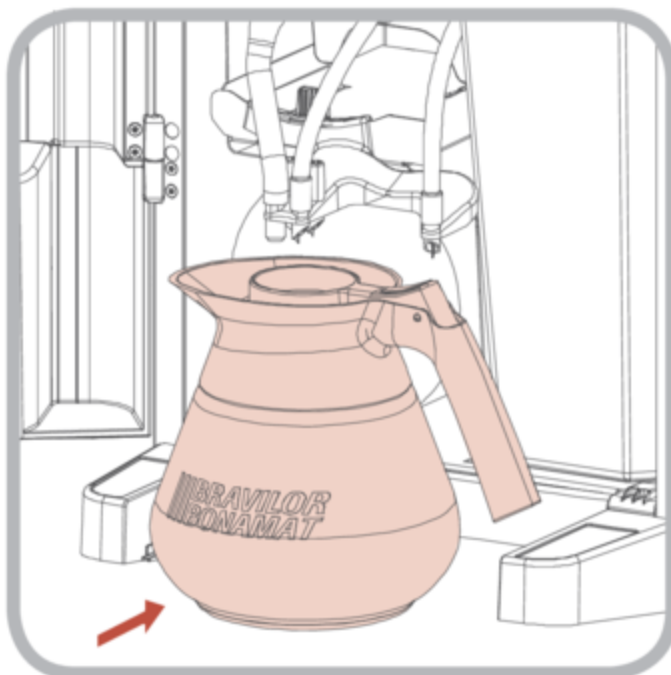
21.



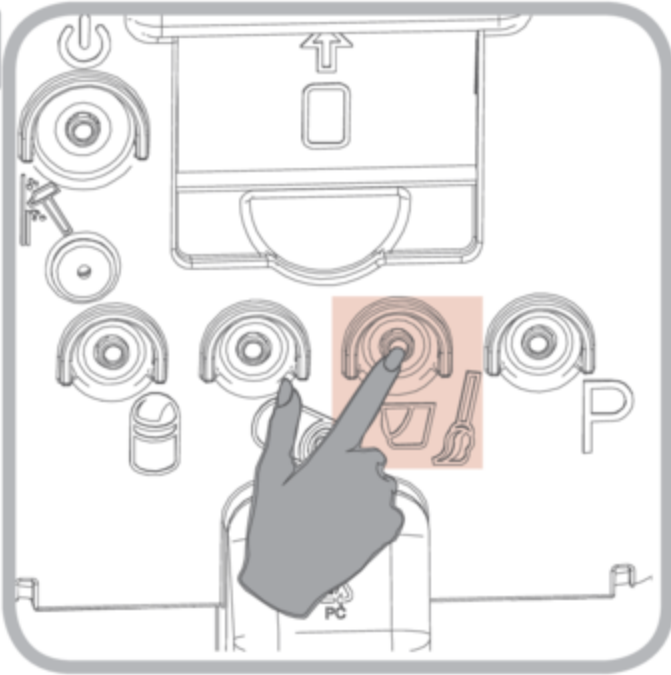
22.



23.

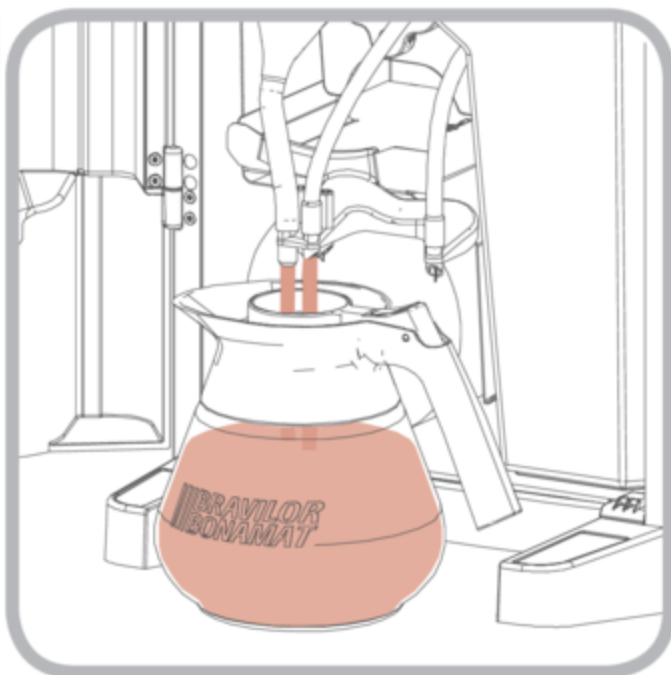


24.

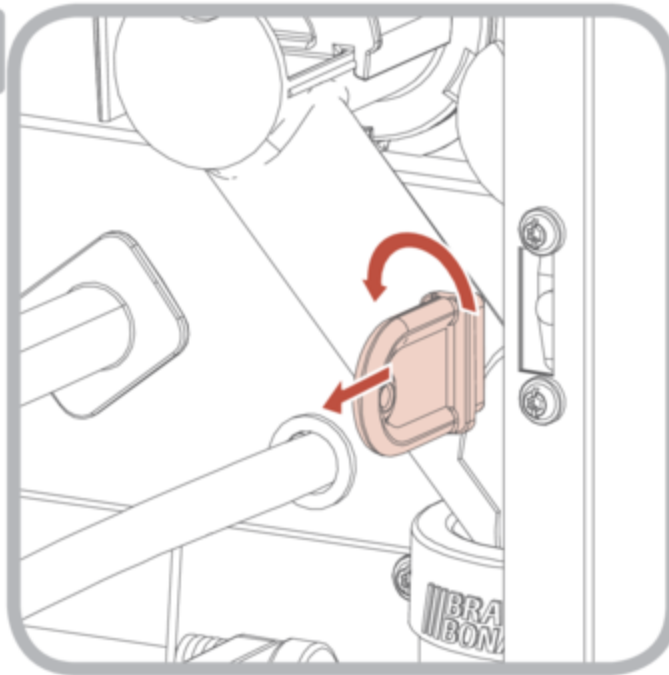




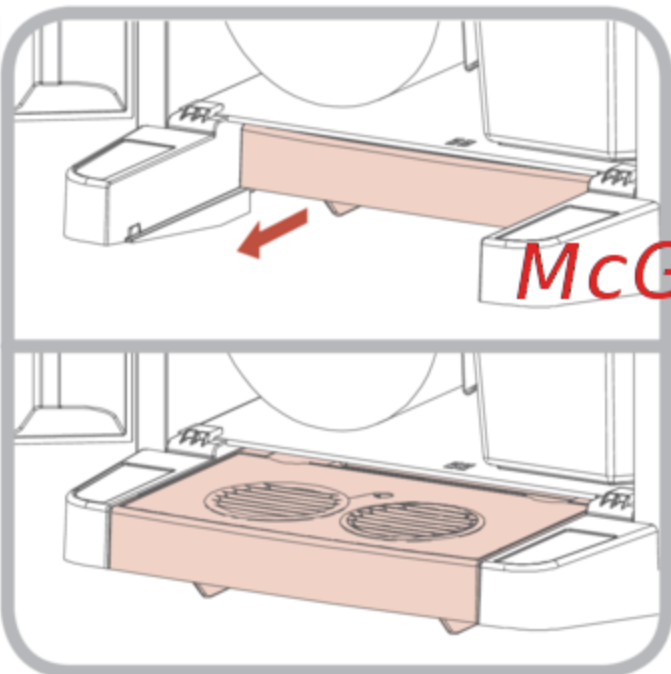
25.



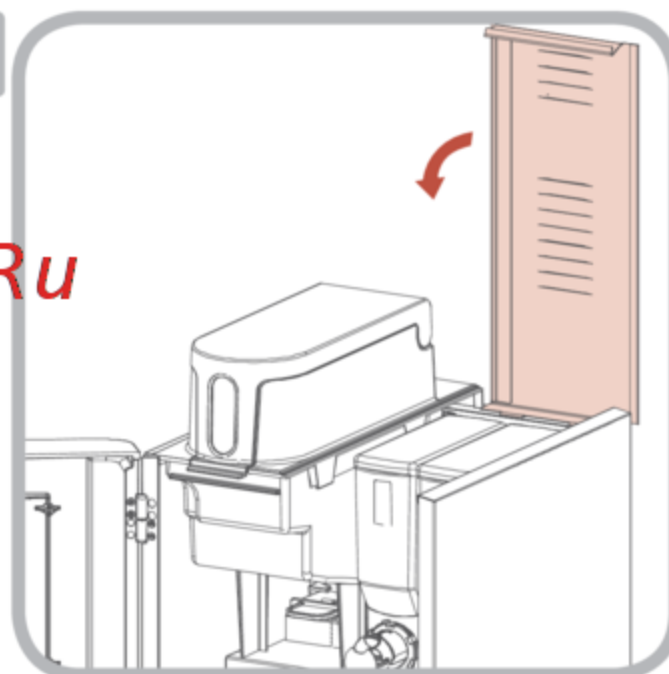
26.



27.



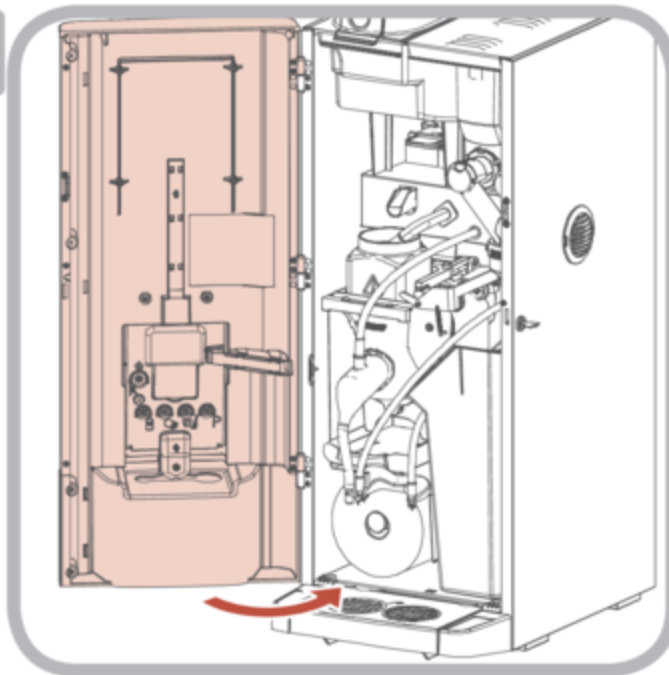
28.



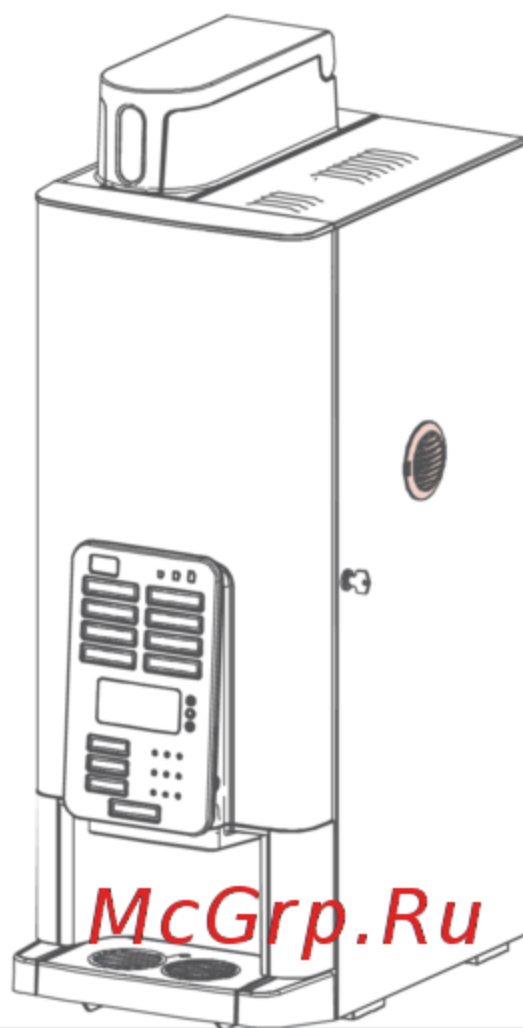
29.



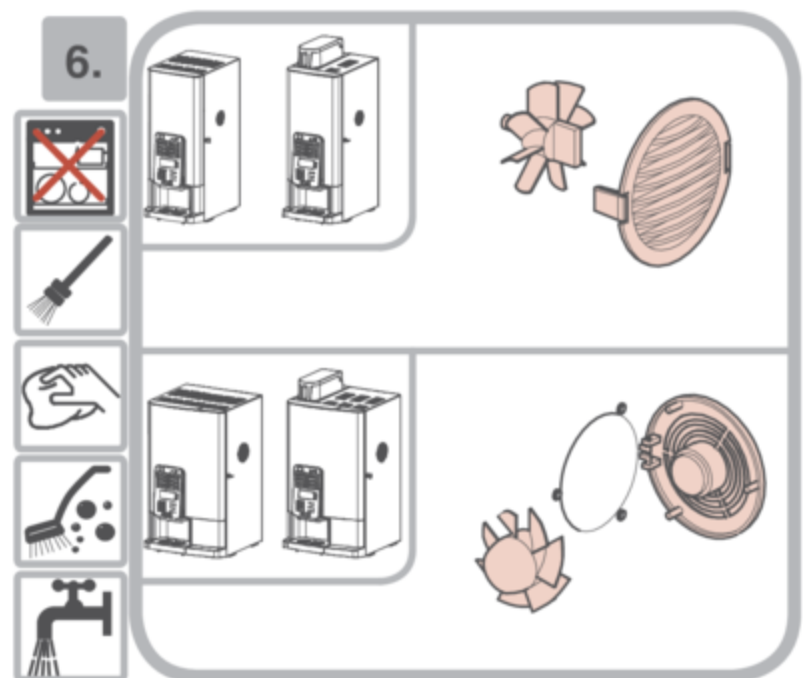
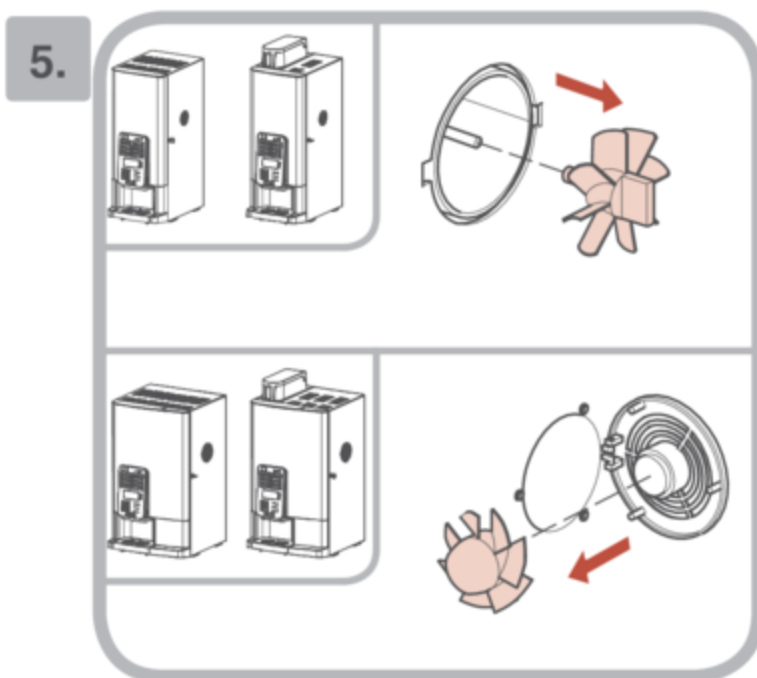
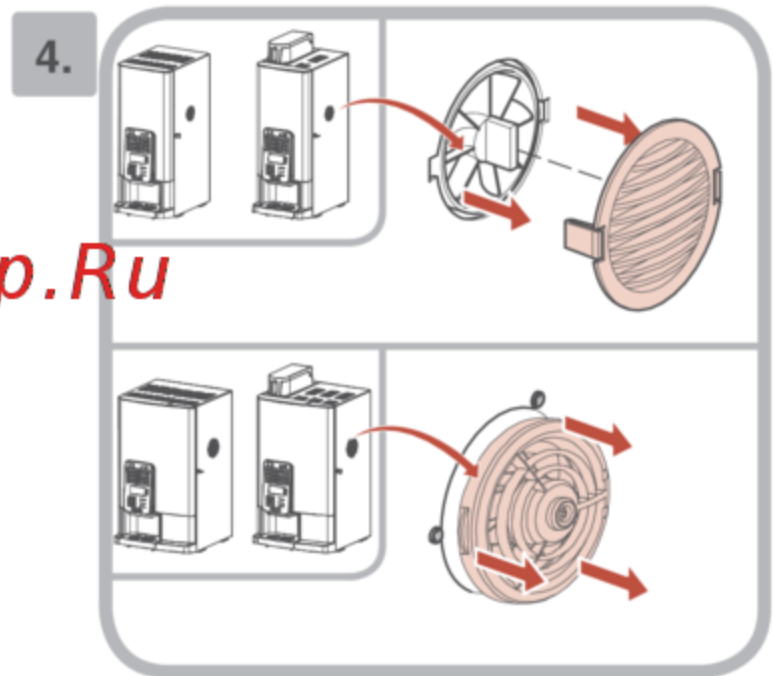
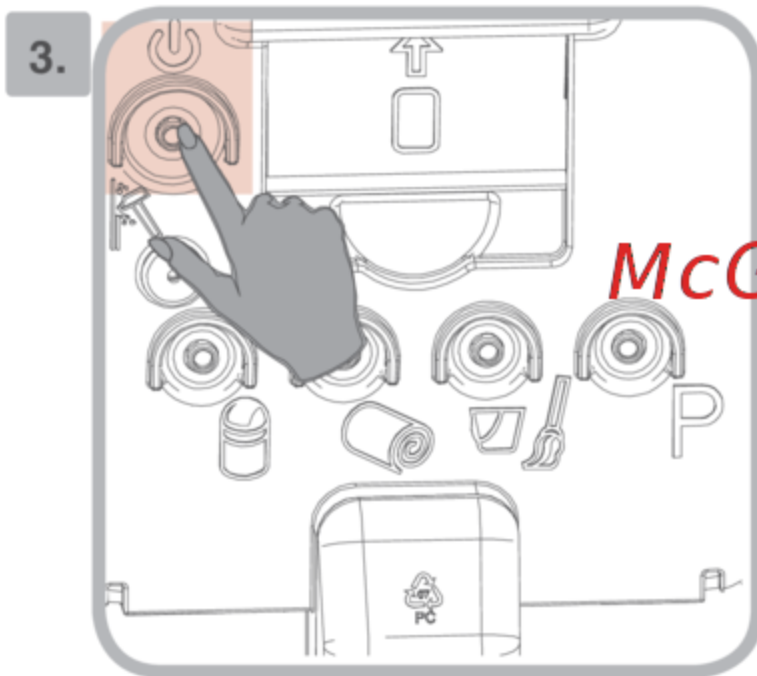
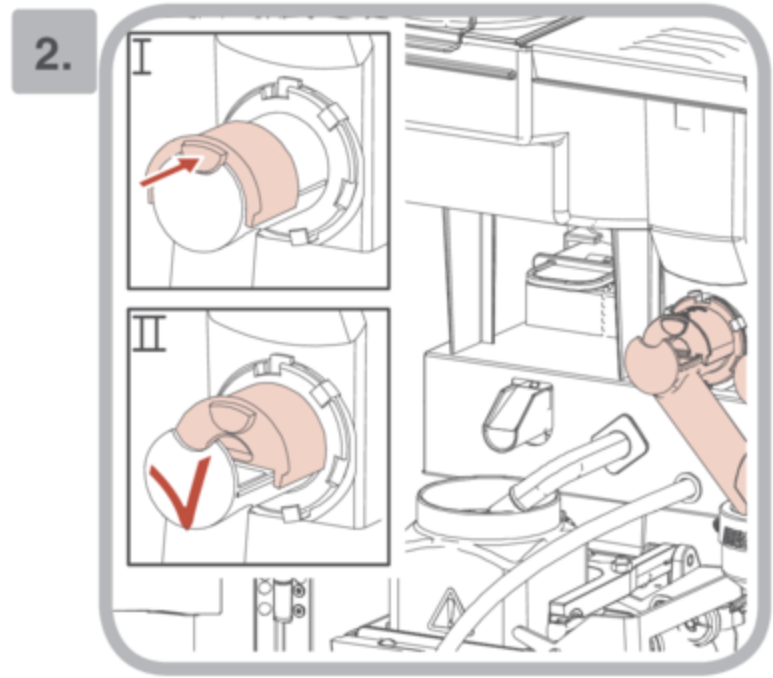
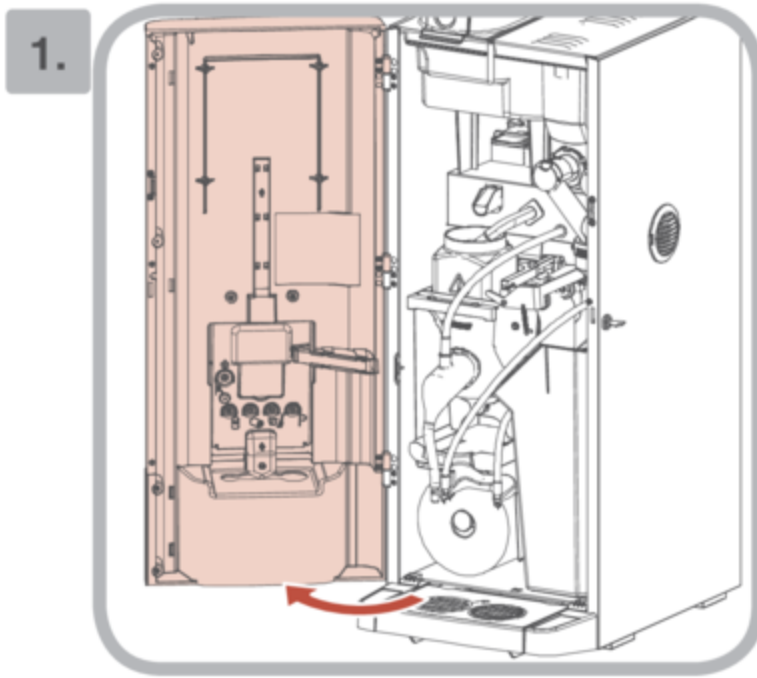
30.



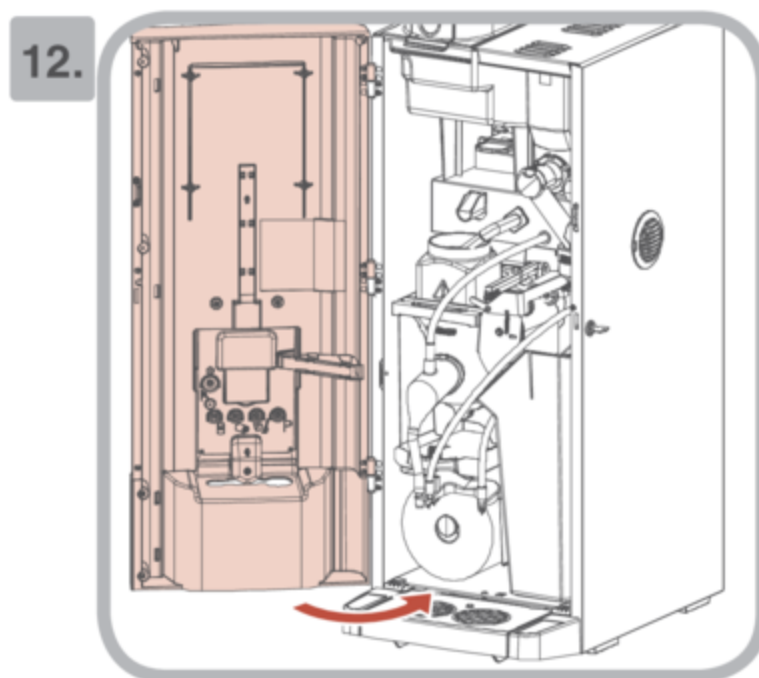
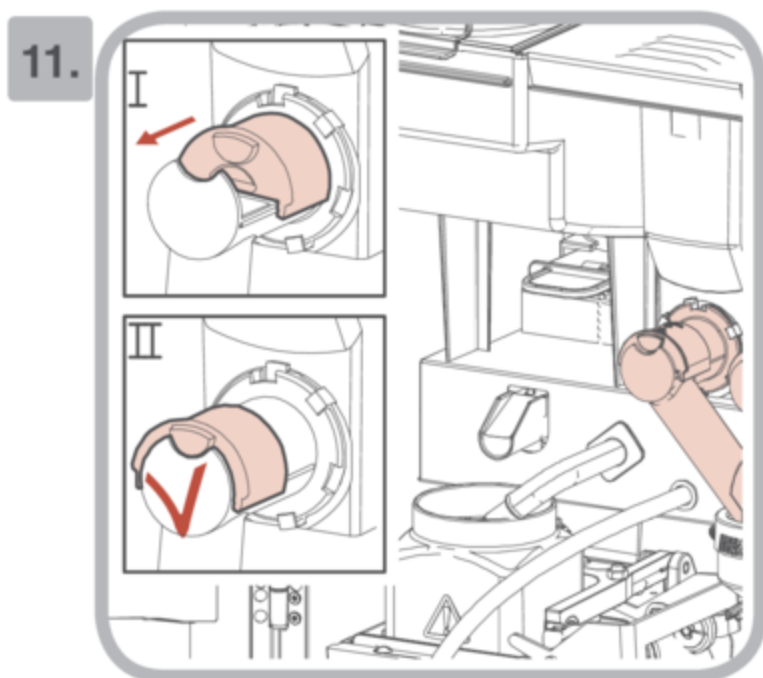
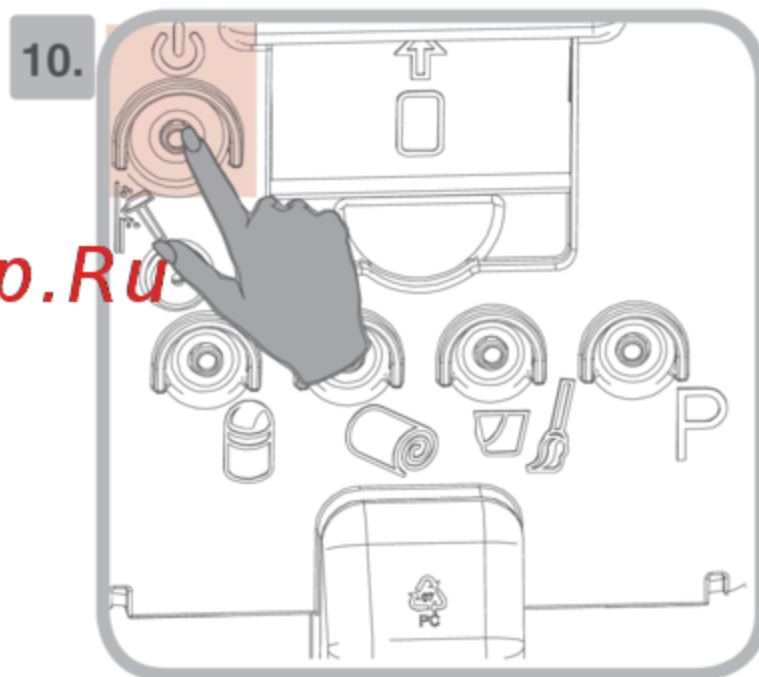
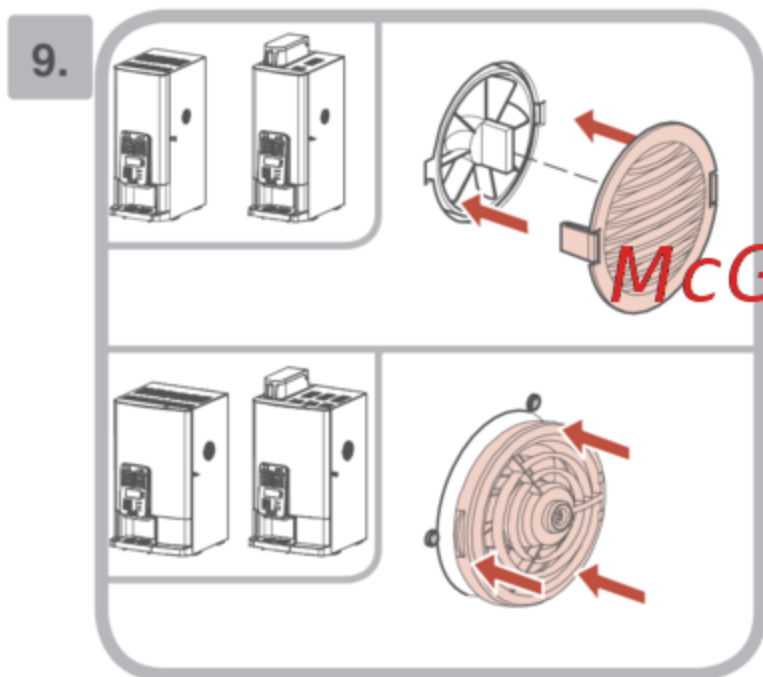
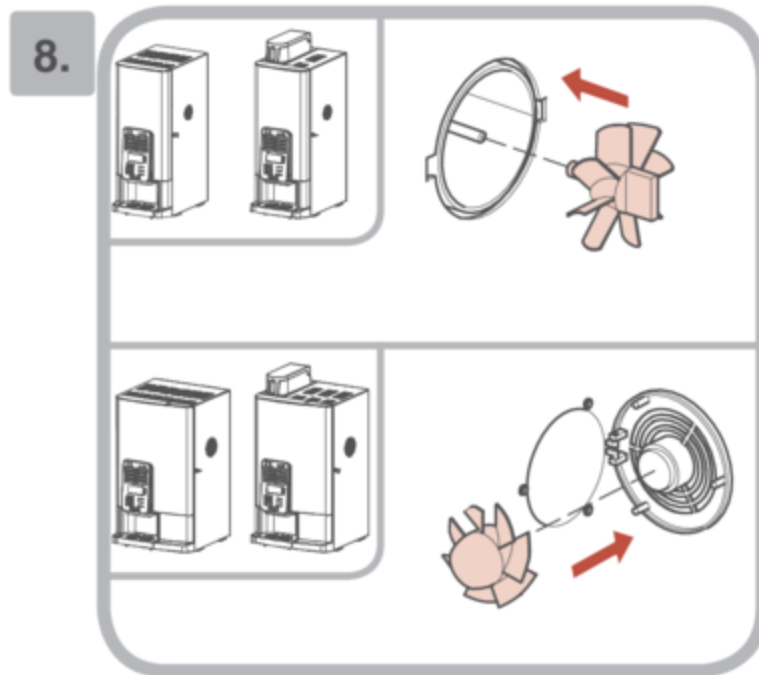
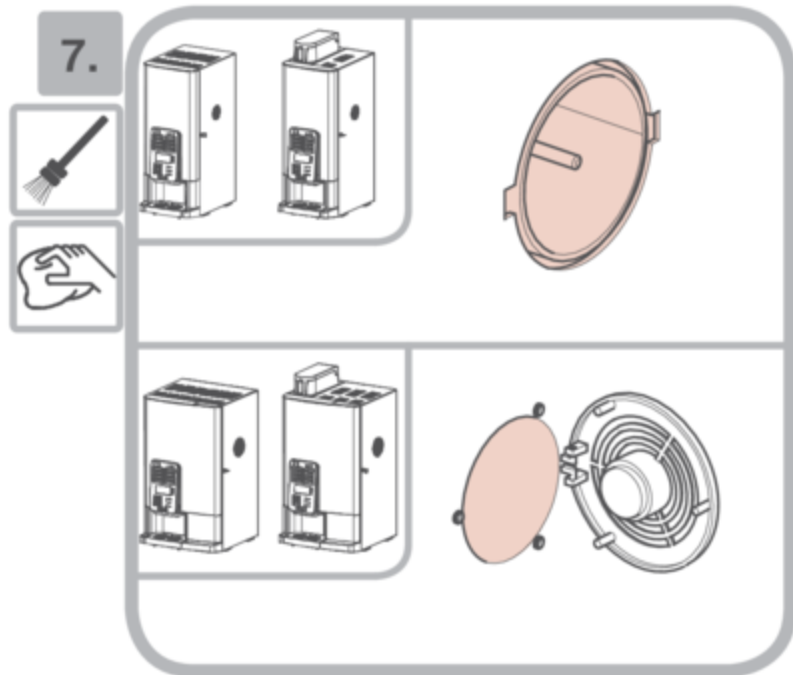
*McGrp.Ru*







McGrp.Ru

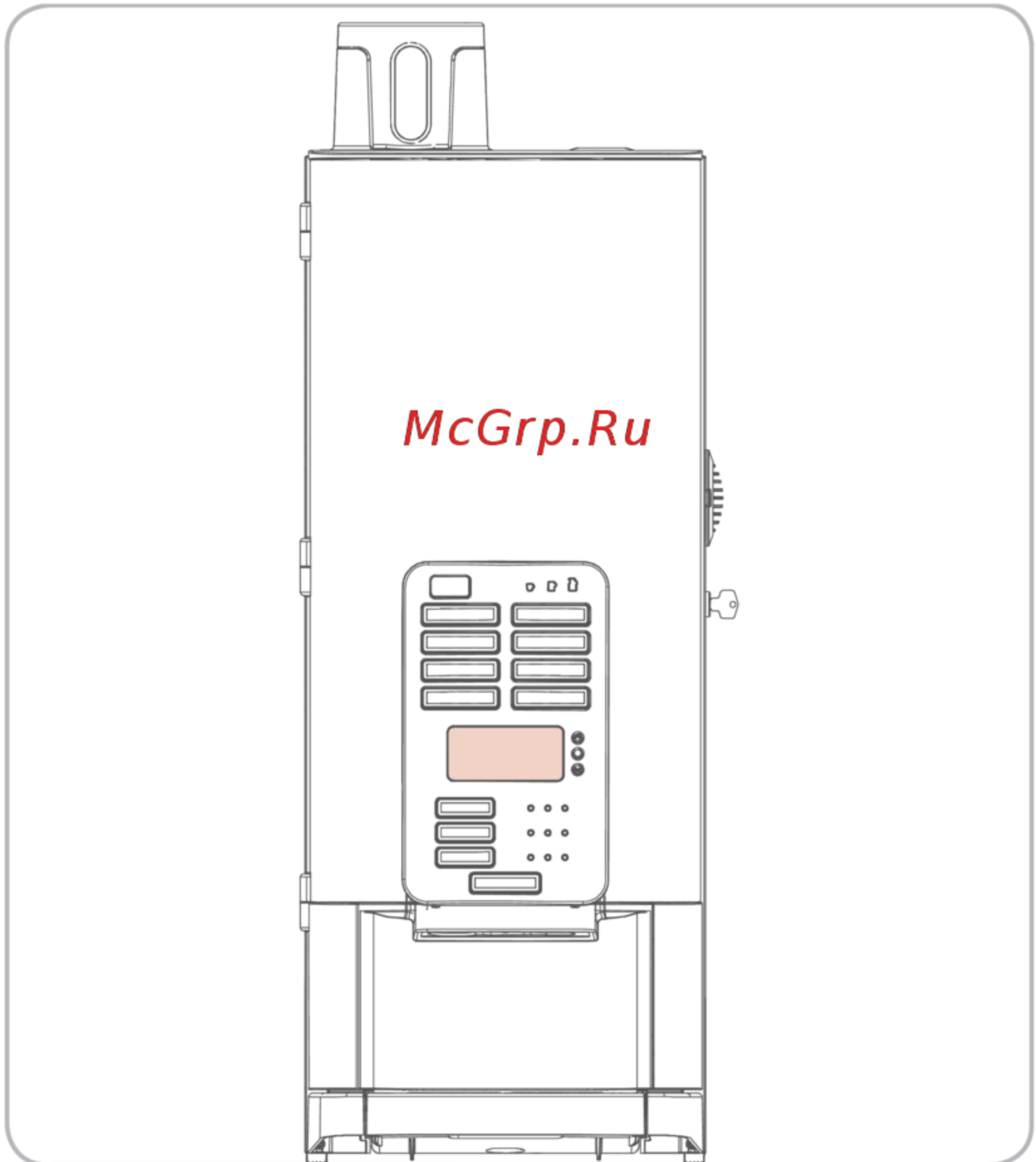


Messages  
Messages  
Meldungen  
Meldingen  
Meddelanden

Meldinger  
Beskeder  
Viestit  
Mensajes  
Mensagens

Messaggio  
Μηνύματα  
Zprávy  
Wiadomości  
Mesaje

Сообщения  
Mesajlar  
信息  
メッセージ  
메세지



# E

1.

ECO

Eco

2.



3.



4.



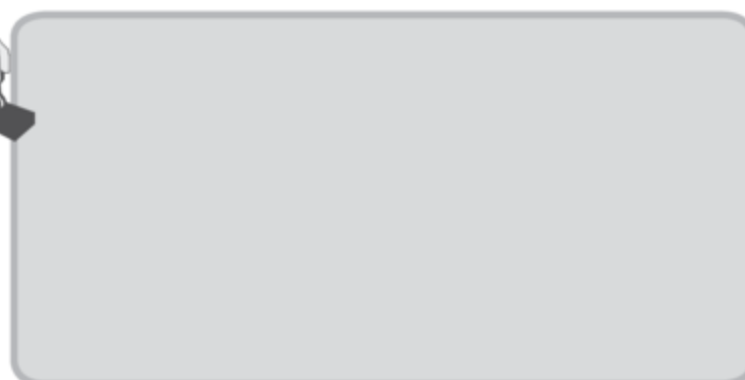
5.



McGrp.Ru



*McGrp.Ru*





Italiano  
Ελληνικά  
Česky  
Polski  
Română

Русский  
Türkçe  
中文  
日本語  
한글

Prescrizioni di sicurezza  
Έντυπο ασφαλείας  
Bezpečnostní kniha  
Wskaźówki  
bezpieczeństwa  
Carte instructaj



Инструкция по  
эксплуатации  
Güvenlik kitabı  
安全冊子  
安全説明書  
안전 지침서

Manuale per l'operatore  
Εγχειρίδιο χειρισμού  
Provozní příručka  
Instrukcja obsługi  
Manualul operatorului



Руководство оператора  
Operatör kilavuzu  
操作手册  
操作マニュアル  
동자 설명서

Elenco prodotti  
Πίνακας συστατικών  
Přehled směsí  
Lista składników  
Listă ingrediente



Список ингредиентов  
İçindekilerin listesi  
成份清單  
材料リスト  
원재료 목록

Attendere  
Αναμονή  
Čekejte  
Czekaj  
Așteaptă



Ждите  
Bekle  
等候  
待つ  
기다림

Taglio  
Αποκοπή  
Stříhat  
Nożyczki  
Intrerupere



Отрезать  
Kes  
剪裁  
カット  
절단

Penello  
Βούρτσα  
Kartáč  
Szczotka  
Perie



уистить щёткой  
Fırçala  
洗刷  
ブラシ  
붓

Panno umido  
Υγρό πανί  
Vlhká látka  
Wilgotna szmatka  
Cârpă umedă



Влажная салфетка  
Nemli bez  
濕布  
湿った布  
젖은헝겂

Lavaggio  
Ελαφριά πλύση  
Vypláchnout  
Płukanie  
Clătire



Прополоскать  
Durula  
沖洗  
すすぐ  
세척

Detersivo  
Απορρυπαντικό  
Prostředek na odvápnění  
Środek myjący  
Detergent



уистящее средство  
Deterjan  
去污劑  
洗劑  
세정제

Idoneo per lavastoviglie  
Εγυνημένο για χρήση σε  
πλυντήριο πιάτων  
Myčka –důkaz  
Mycie w zmywarce  
dozwolone  
Spälåtor veselå



Допускается Ристка в  
посудомоеРной машине  
Bulaşık makinası uyumlu  
可放於洗碗碟機清洗  
食器洗い機で使用可能  
접시세척기 사용금지

Risparmiatore energia  
Εξοικονόμηση ενέργειας  
Ochraza energie  
Pogram "eco"  
Mod economic



Накопитель энергии  
Enerji tasarrufu  
節省能源  
省エネルギー  
에너지 절약

Chiamare il fornitore  
Καλέστε τον αντιπράσωπο  
/ διανομέα  
Volejte dodavatele  
Teefon do dystrybutora  
Cheamå distributorul



Позвоните  
дистрибутору  
Çağrı distribütörü  
聯絡經銷商  
販売店に連絡して下さい  
전화 교환기

Decalcificazione  
Αφαλάτωση  
Odvápnění  
Odkamienianie  
Decalcarizare



уистка от накипи  
Kireçten arındırma  
除垢  
デスケール  
스케일 청소

Accessori  
Εξαρτήματα  
Příslušenství  
Akcesoria  
Accesorii



Аksesуарлар  
Aksesuarlar  
附件  
備品  
악세서리

Opzione  
Προαιρετικό  
Nepovinný  
Opcja  
Opțional



Необязательный  
Opsiyonel  
選擇  
オプション  
선택 사양

McGrp.Ru



Italiano  
Ελληνικά  
Česky  
Polski  
Română

Русский  
Türkçe  
中文  
日本語  
한글

Informazione Πληροφορίες Informace Informacja Informație		Информация Bilgi 資料 情報 알림
Indice Περιεχόμενα Obsah Spis treści Index		Содержание İçindekiler 内容目録 目次 목차
Istruzione d'uso Χειρισμός Obsluha Instrukcja obsługi Instalare		Обслуживание Kullanım 操作 取り扱い 취급
Selezione pulsante Πλήκτρο επιλογής Volba tlačítka Przycisk selekcyjający Buton selectare		Выбрать напиток Seçim Düğmesi 選擇按鍵 선택ボタン 선택버튼
Tazza Φλιτζάνι Šálek Filiżanka Ceasca		yaşka Fincan 杯 小カップ 컵
Tazza Grande Κούπα Džbánek Kubek Cană		Кружка Maşgara 大杯 大カップ 머그 컵
Bricco Κανάτα Konvice Dzbanek Bol		Графин Pot 咖啡壺 데칸타 디젠터
Pulsante d'avviamento Πλήκτρο έναρξης Startovací tlačítko Przycisk "start" Buton start		Кнопка «Пуск» Başlatma düğmesi 開始鍵 スタートボタン 시작 버튼
Distribuzione gratis Ελεύθερη χρήση Vplný výstup Wolny dostęp Livrare gratuită		Бесплатно Ücretsiz 贈飲 無償交付 무료 제공

McGrp.Ru

Riempire / scaricare Ένδειξη γεμάτο / Άδειο Plný / prázdny Pełny / pusty Plin / Gol		Наполнить / опорожнить Doldurma / Boşaltma 滿/空 給水・空にする 채움/팅빈
Pulizia Καθαρισμός Čištění Czyszczenie Curățare		уистка Temizleme 清洗 洗淨 청소
Pulizia giornaliera Καθημερινή καθαριότητα Čištění, denně Czyszczenie, codzienne Curățare, zilnic		уистка ежедневно Temizlik, günlük 清洗・毎日 毎日の洗淨 일일 청소
Pulizia settimanale Εβδομαδιαία καθαριότητα Čištění, týdně Czyszczenie, tygodniowe Curățare, săptămânal		уистка раз в неделю Temizlik, haftalık 清洗・每週 每週の洗淨 주별 청소
Contentore prodotto Μεταλλικό δοχείο Zásobník Kanister Canistră		Канистра Kutu 罐子 ホッパー 케니스터
Miscelatore Σύστημα ανάμειξης Mísící system System mieszający Sistem amestecare		Смеситель Karışma sistemi 混合系統 攪拌システム 교반기
Sistema ventilazione Σύστημα εξαερισμού Odvzdušňovací system System chłodzenia Sistem ventilație		Система вентиляции Havalandırma sistemi 通風系統 通氣システム 환풍기
Contentore caffè consumato Κάδος απορριμμάτων Nádoba na odpad Kosz na odpady Recipient resturi		Бак для мусора Çöp kutusu 廢物箱 카스入れ容器 휴지통
Raccoglitore Συλλέκτης σταγόνων Odkapní miska Ociekacz Colector picături		Каплесборник Damlama tepsi 接水盤 드레인팬 물받이
Camera di infusione Θάλαμος βρασμού Demleme haznesi Varná nádoba Komora zaparzania		Заварочная камера Camera de fierbere 冲泡室 커피 추출 드리프容器
Estrattore Μηχανισμός βρασμού μίγματος Filtrační jednotka Zaparzac Distribuitor bere		Заварник Süzme mekanizması 泡水器 抽出器 브로워
Rotolo carta filtrante Ρολό χαρτιού Role papíru Rolka papieru Rolă hirtie		Фильтр (рулон) Rulo kağıt 卷紙 フィルターペーパー 물 페이지
Messaggio Μηνύματα Zprávy Wiadomości Mesaje		Сообщения Mesajlar 信息 메ッセージ 메세지



**BRAVIOR**  
**BONAMAT**

© 11-2011